FOREWORD

This Supplementary Service Manual has been prepared to introduce new service and new data for the XV1000.
For complete information on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with following manual:

XV750SE Service Manual (5G5-28197-80)

SERVICE DEPT.
INTERNATIONAL DIVISION
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

AVANT-PROPOS

Ce Supplément au manuel d'atelier a été préparé pour introduire les nouveaux entretiens et les nouvelles données pour les XV1000.
Pour une information complète concernant les procédures d'entretien, il est nécessaire d'utiliser ce supplément au manuel d'atelier ensemble avec le manuel suivants:

Manuel d'atelier XV750SE (5G5-28197-80)

DEPT. TECHNIQUE
DIVISION INTERNATIONALE
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

VORWORT

Diese zusätzliche Bedienungsanleitung wurde geschaffen, um neue Wartungen und neue Daten des XV1000 zu erläutern.
Für genaue Informationen der Wartungsarbeiten, muß diese zusätzliche Bedienungsanleitung zusammen mit den nachfolgenden Anleitungen gebraucht werden:

XV750SE Wartungsanleitung (5G5-28197-80)

KUNDENDIENSTABTEILUNG
EXPORTABTEILUNG
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

NOTICE

This manual has been written by Yamaha Motor Company for use by Authorized Yamaha Dealers and their qualified mechanic. In light of this purpose it has been assumed that certain basic mechanical precepts and procedures inherent to basic knowledge, repairs or service to this model may render the motorcycle unsafe, and for this reason we must advise that all repairs and/or service performed by an Authorized Yamaha Dealer who is in possession of the requisite basic product knowledge.

The Research, Engineering and Overseas Service Department of Yamaha are continually striving to further improve all models manufactured by the company. Modifications are therefore inevitable and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all Authorized Yamaha Dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha autorisés et de leurs mécaniciens qualifiés. Ceci étant, il a été supposé que certains principes mécaniques et certaines procédures de base inhérents à une connaissance de base, aux réparations ou à l'entretien de ce modèle peuvent rendre la motocyclette dangereux que toutes les réparation et/ou tout l'entretien soient faits par un concessionnaire Yamaha autorisé qui est en possession de la connaissance de base du produit requise. Les Départements de Recherche d'Engineering et Entranger de Yamaha s'efforcent en permanence d'améliorer tous les modèles fabriqués par la compagnie.

Les modifications sont de ce fait inévitables et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront envoyés à tous les concessionnaire Yamaha autorisés et, applicables de suite, apparaîtront dans les éditions futures de ce manuel.

ANMERKUNG

Diese Anleitung wurde von der Yamaha Motor Company für die Verwendung durch autorisierte Yamaha-Vertragshändler und deren qualifizierten Wartungsmechanikern zusammengestellt. Bei der Zusammenstellung wurde davon ausgegangen, daß der werte Leser bereits über die grundlegenden mechanischen Wartungs- und Reparaturvorgänge aller Yamaha-Erzeugnisse bescheid weis. Ohne diese Grundkenntnisse durchgeführte Reparaturen und Wartungsarbeiten könnten zu verminderter Fahrsicherheit dieses Modells führen. Wir empfehlen daher, daß alle Reparaturen und/oder Wartungsarbeiten nur von einem autorisierten Yamaha-Vertragshändler durchgeführt werden sollen, der bereits über das notwendige Fachwissen verfügt.

Die Forschungs-, Konstruktions- und Kundendienstabteilungen von Yamaha sind ständig bemüht, alle von unserer Firme hergestellten Erzeugnisse noch weiter zu verbessern. Modifikationen sind daher unvermeidlich; größere Änderungen in den technischen Daten oder Wartungsvorgängen werden allen autorisierten Yamaha-Vertragshändlern mitgeteilt und gegebenenfalls in neuen Ausgaben dieser Anleitung berücksichtigt.

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:

NOTE:
A NOTE provides key information to make procedures easier or clearer.

CAUTION:
A CAUTION indicates special procedures that must be followed to avoid damage to the motorcycle.

WARNING:
A WARNING indicates special procedures that must be followed to avoid injury to a machine operator or person inspecting or repairing the motorcycle.

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:

N.B.:
Un N.B. fournit les renseignements nécessaires pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

ATTENTION:
Un ATTENTION indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter dénodommager la motocyclette.

AVERTISSEMENT:
Un AVERTISSEMENT indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter un accident à l'utilisateur de la motocyclette ou à la personne l'inspectant ou la réparant.

Besonders wichtige Angaben sind in dieser Anleitung mit den folgenden Titeln versehen:

ANMERKUNG:
Eine Anmerkung vermittelt wichtige Informationen, um einen Vorgang zu vereinfachen bzw. zu verdeutlichen.

ACHTUNG:
Unter dem Titel ACHTUNG sind spezielle Vorgänge beschrieben, die eingehalten werden müssen, um Beschädigungen am Motorrad zu vermeiden.

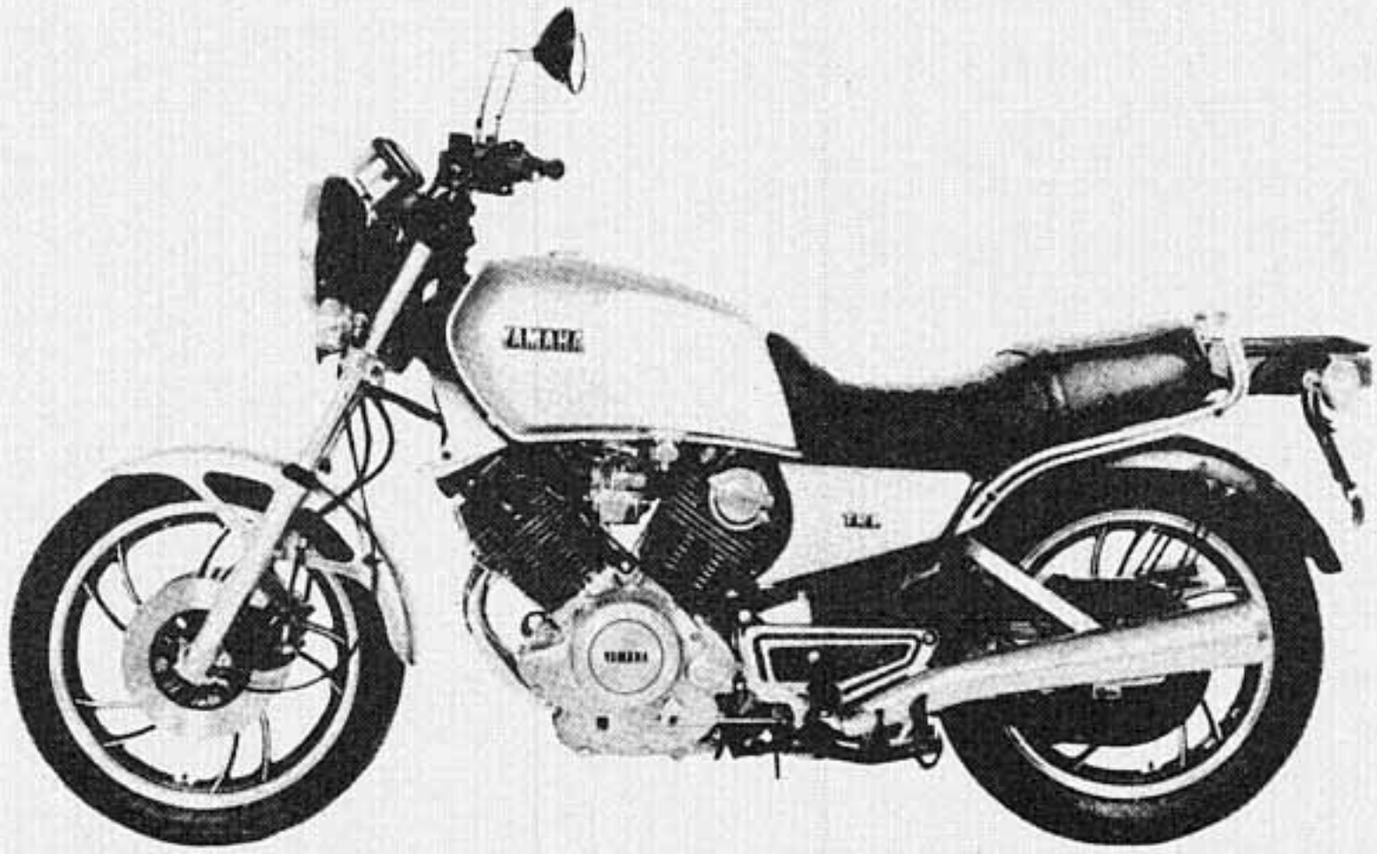
WARNUNG:
Eine WARNUNG bezeichnet einen besonderen Vorgang, der eingehalten werden muß, Verletzungen des Motorradfahrers bzw. Mechaniker bei der Durchführung von Prüfungs-oder Reparaturarbeiten zu vermeiden.

XV1000
SUPPLEMENTARY
SERVICE MANUAL
1ST EDITION, MAY 1981
ALL RIGHTS RESERVED BY
YAMAHA MOTOR COMPANY, LTD.
JAPAN
PRINTED IN JAPAN

XV1000
SUPPLEMENT AU
MANUEL D'ATELIER
1ERE EDITION, MAI 1981
TOUS DROITS RESERVES PAR LA
YAMAHA MOTOR COMPANY LTD.
JAPON
IMPRIME AU JAPON

XV1000
ERGÄNZUNG ZUR
WARTUNGSANLEITUNG
VON1. MAI 1981
ALLE RECHTE VORBEHALTEN
YAMAHA MOTOR COMPANY, LTD.,
JAPAN
GEDRUCKT IN JAPAN

Starting serial number	Premier numéro de la série	Anfangsseriennummer
XV1000: 5A8-000101	XV1000: 5A8-000101	XV1000: 5A8-000101



MAINTENANCE AND LUBRICATION CHART

PERIODIC MAINTENANCE

Unit: km (miles)

Item	Remarks	Initial			Thereafter every	
		500 (300)	1,500 (1,000)	3,000 (2,000)	3,000 (2,000)	6,000 (4,000)
Cylinder(s)	Check compression	○		○		○
Valve(s)	Check/Adjust valve clearance		check	check		10,000 (6,000)
Spark plug(s)	Inspect/Clean or replace as required	○		○	○	
Air filter	Dry type – Clean/Replace as required		○	○	1,500 (1,000)	
Carburetor(s)	Check operation/Adjust as required			○	○	
Brake system (complete)	Check/Adjust as required – Repair as required	○	○	○	1,500 (1,000)	
Wheels and tires	Check pressure/Wear/Balance/Damage	○	○	○	○	
Wheel bearings	Check bearings for smooth rotation. Replace if necessary			○	○	
Fuel cock	Clean/Flush tank as required	○	○		○	
Fittings/Fasteners	Tighten before each trip and/or.....	○	○	○	○	
Battery	Top-up/Check specific gravity and breather pipe	○	○	○	○	
Ignition timing	Check/Repair as required			check		check
Lights/Signals	Check operation/Replace as required		○	○	○	○
Drive chain	Check chain tension and condition. Adjust if necessary. Replace chain at every 50,000 km (30,000 mi.) or if necessary.		○		○	

LUBRICATION INTERVALS

Unit: km (miles)

Item	Remarks	Type (Recommended lubricants)	Initial			Thereafter every	
			500 (300)	1,500 (1,000)	3,000 (2,000)	3,000 (2,000)	6,000 (4,000)
Engine oil	Replace/Warm engine before draining	See "NOTE"	○		○		5,000 (3,000)
Oil filter	Replace/After installing start engine check oil leaks	–	○		5,000 (3,000)		10,000 (6,000)
Hydraulic brake fluid reserve	Use new fluid only	DOT # 3	check	check	check	check	
Control/Meter cables	Apply thoroughly	SAE 10W/30 motor oil		○	○	○	
Throttle grip/ Housing	Apply lightly	Lithium base grease	○		○		○
Brake pedal shaft	Apply lightly	SAE 10W/30 motor oil			○	○	
Change pedal shaft/ Brake and clutch level pivot	Apply lightly	SAE 10W/30 motor oil			○	○	
Center and side stand pivots	Apply lightly	SAE 10W/30 motor oil			○	○	
Front forks	Drain completely/Replace – Check specifications	SAE 10W/30 type "SE" motor oil			○		○
Steering bearings	Inspect thoroughly/ Pack moderately	Medium-weight wheel bearing grease			check		12,000 (8,000)
Speedometer gear housing	Inspect thoroughly/ Pack moderately	Lithium base grease					12,000 (8,000)

NOTE:

Engine oil type:

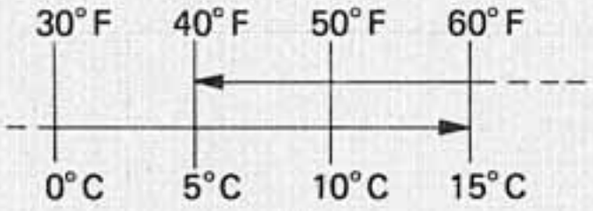


TABLEAU D'ENTRETIEN ET DE GRAISSAGE PERIODIQUE

ENTRETIEN PERIODIQUE

Unité : km

Description	Remarques	Initial			Ensuite, tous les	
		500	1.500	3.000	3.000	6.000
Cylindre(s)	Vérifier la compression	○		○		○
Soupape(s)	Vérifier et ajuster le jeu des soupapes		vérifier	vérifier		10.000
Bougie(s)	Contrôler ou remplacer si nécessaire	○		○	○	
Filtre à air	Type see – Nettoyer et remplacer si nécessaire		○	○	1.500	
Carbureteur(s)	Vérifier le fonctionnement et ajuster si nécessaire			○	○	
Système de freinage (complet)	Vérifier et ajuster si nécessaire – Réparer si nécessaire	○	○	○	1.500	
Roues et pneus	Vérifier la pression de gonflage, l'usure, l'équilibrage et la déformation	○	○	○	○	
Roulements de roue	Contrôler si les roulements tournent en douceur. Changer si nécessaire.			○	○	
Robinet d'essence	Nettoyer et rincer le réservoir à carburant si nécessaire	○	○		○	
Accessoires et fixations	Resserer avant chaque déplacement et/ou.....	○	○	○	○	
Batteriè	Remettre à niveau et vérifier la densité de l'électrolyte et l'état du tube d'aération	○	○	○	○	
Avance à l'allumage	Vérifier et ajuster si nécessaire			vérifier		vérifier
Dispositifs d'éclairage et de signalisation	Vérifier le fonctionnement et remplacer si nécessaire		○	○	○	○
Chaîne de transmission	Contrôler la tension et l'état de la chaîne. Régler si nécessaire. Changer la chaîne chaque 50.000 km ou lorsque cela est nécessaire.		○			○

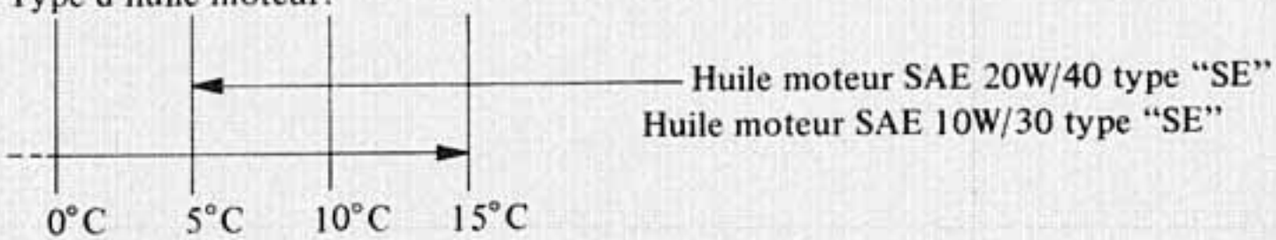
FREQUENCES DE GRAISSAGE

Unité: km

Description	Remarques	Type (Lubrifiants recommancés)	Initial			Ensuite, tous les	
			500	1.500	3.000	3.000	6.000
Huile moteur	Remplacer/Faire chauffer le moteur avant la vidange	Voir "N.B."	○		○		5.000
Filtre à huile	Remplacer/Mettre le moteur en marche après remplacement et vérifier les fuites d'huile éventuelles	–	○		5.000		10.000
Réservoir de fluide hydraulique de freinage	Uniquement du fluide.....	DOT #3	vérifier	vérifier	vérifier	vérifier	
Câbles de commande et de compteurs	Huiler largement	Huile moteur SAE 10W/30			○	○	○
Poignée des gaz/boîtier	Graisser légèrement	Graisse à base de lithium	○		○		○
Axe de pédale de frein	Graisser légèrement	Huile moteur SAE 10W/30			○	○	
Axe de pédale de sélecteur/ Pivot de levier de frein et de levier d'embrayage	Graisser légèrement	Huile moteur SAE 10W/30			○	○	
Pivots de déquille centrale et de béquille latérale	Graisser légèrement	Huile moteur SAE 10W/30			○	○	
Fourches avant	Vidanger la lotalité du fluide/ Remplacer – Vérifier selon des spécifications	Huile moteur SAE 10W/30 type "SE"			○		○
Roulements de direction	Vérifier complètement et remplir modérément	Graisse semifluide pour roulement de roue			vérifier		12.000
Carter d'engrenage d'lindicateur de vitesses	Vérifier complètement et remplir modérément	Graisse à base de lithium					12.000

N.B.:

Type d'huile moteur:



WARTUNGS – UND SCHMIERUNGSTABELLE

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Einheit: km

Wartungspunkt	Bemerkung	Anfänglich nach			Danach	
		500	1.500	3.000	3.000	6.000
Zylinder	Verdichtung prüfen	○		○		○
Ventil(e)	Ventilspielprüfen/Einstellen		prüfen	prüfen		10.000
Zündkerze(n)	Prüfen/Reinigen oder austauschen, wenn erforderlich	○		○	○	
Luftfilter	Reinigen/Austauschen, wenn erforderlich (Trockentyp)		○	○	1.500	
Vergaser	Funktion prüfen/Einstellen, wenn erforderlich			○	○	
Bremssystem	Prüfen/Einstellen/Instandsetzen, wenn erforderlich	○	○	○	1.500	
Räder und Reifen	Reifendruck/Verschleiß/Auswuchtung/Rundlauf prüfen	○	○	○	○	
Radlager	Kugellager auf ruhiges Laufen kontrollieren Falls erforderlich erneuern			○	○	
Kraftstoffhahn	Reinigen/Tank spülen, wenn erforderlich	○	○		○	
Befestigungselemente	Festziehen, vor jeder Fahrt und/oder.....	○	○	○	○	
Batterie	Auffüllen/Spez. Gewicht prüfen/Entlüftungsrohr kontrollieren	○		○	○	
Zündzeitpunkt	Einstellen/Instandsetzen, wenn erforderlich			prüfen		prüfen
Leuchten/Kontrollampen	Funktion prüfen/Austauschen, wenn erforderlich		○	○	○	○
Antriebskette	Ausrichtung prüfen/einstellen/schmieren. Die kette alle 50.000 km, oder wenn erforderlich, erneuern.		○			○

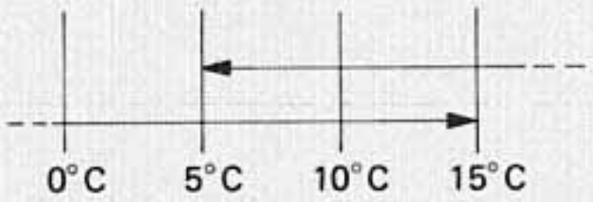
REGELMÄSSIGE SCHMIERUNG

Einheit: km

Schmierpunkt	Bemerkung	Empfohlenes Schmiermittel	Anfänglich nach			Danach alle	
			500	1.500	3.000	3.000	6.000
Motoröl	Vor dem Ölablassen, Motor warmlaufen lassen	Siehe "ANMARKUNG"	○		○		5.000
Ölfilter	Auswechseln/Nach dem Einbau Motor anlassen und auf Ölaustritt achten	–	○		5.000		10.000
Bremsflüssigkeit	Nur frische Bremsflüssigkeit verwenden	DOT # 3	prüfen	prüfen	prüfen	prüfen	
Seilzüge und Instrumentenwellen	Gründlich ölen	Motoröl SAE 10W/30		○	○	○	
Gasdrehgriff/Gehäuse	Leicht schmieren	Lithiumfett	○		○		○
Fußbremshebelwelle	Leicht schmieren	Motoröl SAE 10W/30			○	○	
Schaltpedalwelle/ Drehzapfen von Brems und Kupplungshebel	Leicht schmieren	Motoröl SAE 10W/30			○	○	
Drehzapfen von Haupt und Seitenständer	Leicht schmieren	Motoröl SAE 10W/30			○	○	
Vorderradgabel	Vollständig entleeren/Daten prüfen	Motoröl SAE 10W/30 „SE"			○		○
Kugellaufringe der Lenkung	Sorgfältig prüfen/mäßig mit Schmierfett füllen	Mittelschweres Radlagerfett			prüfen		12.000
Antriebsgehäuse der Geschwindigkeitsmessers	Sorgfältig prüfen/Mäßig mit Schmierfett füllen	Lithiumfett					12.000

ANMERKUG:

Motoröl



Motoröl SAE 20W/40 „SE"
Motoröl SAE 10W/30 „SE"

NEW SERVICE

* ENGINE

A. STARTER DRIVE

Disassembly

NOUVEL ENTRETIEN

* MOTEUR

A. COMMANDE DE DEMAREUR

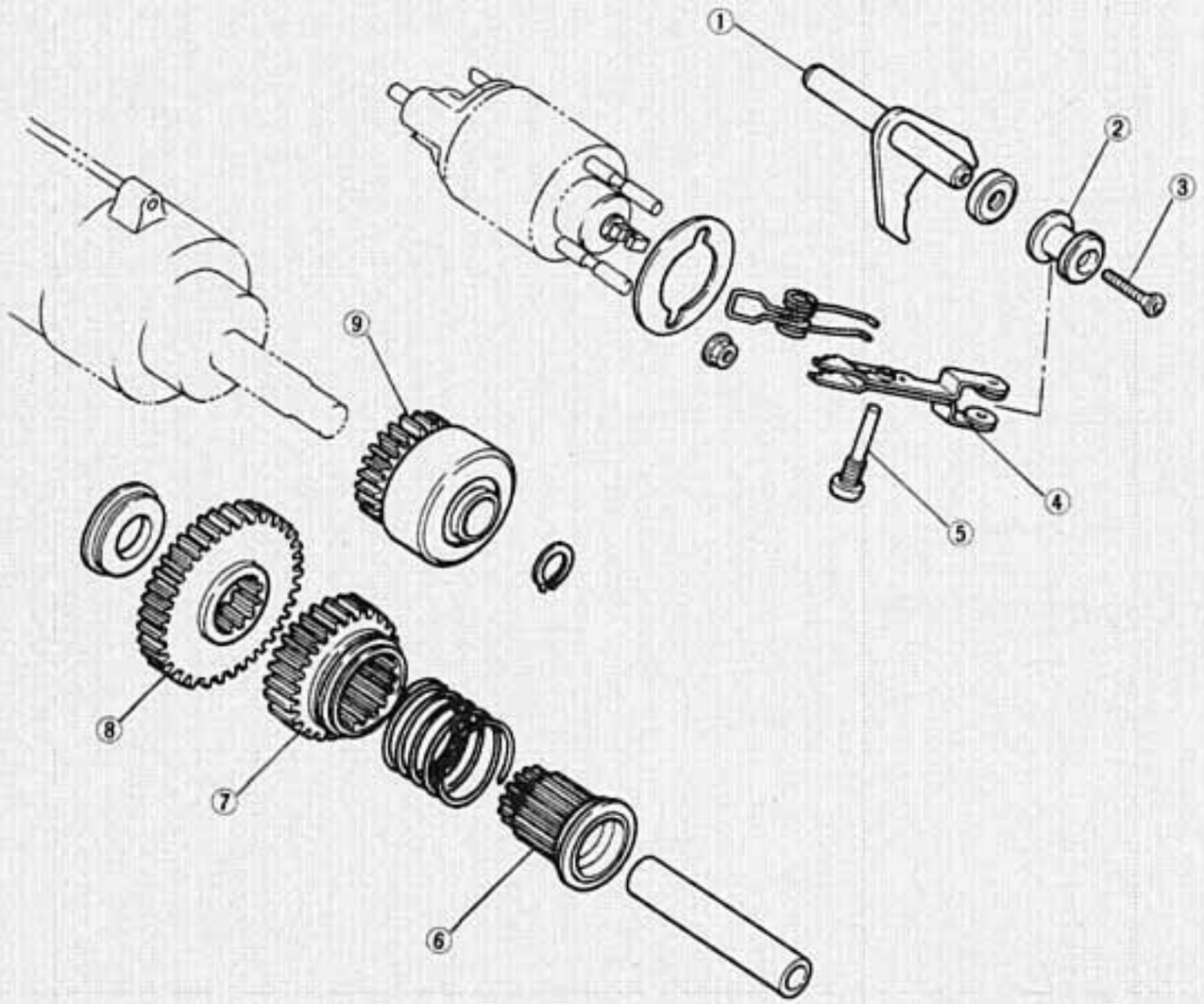
Démontage

NEUE WARTUNG

* MOTOR

A. ANLASSER

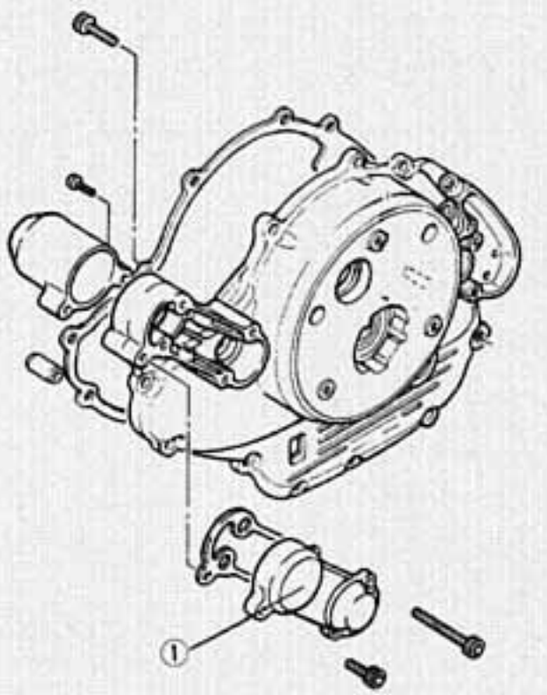
Demontage



1. Drive lever shaft
2. Collar
3. Collar holding bolt
4. Drive lever
5. Pivot screw
6. Idler wheel
7. Idler gear #2
8. Idler gear #1
9. Starter clutch

1. Axe du levier de commande
2. Collerette
3. Boulon de fixation de collerette
4. Levier de commande
5. Vis pivot
6. Roue intermédiaire
7. Pignon intermédiaire #2
8. Pignon intermédiaire #1
9. Embrayage de démarreur

1. Antriebshebelwelle
2. Hülse
3. Befestigungsschraube der Hülse
4. Antriebshebel
5. Drehschraube
6. Zwischenrad
7. Zwischenräder #2
8. Zwischenräder #1
9. Anlasserkupplung



1. Drive lever cover
1. Cache du levier de commande
1. Deckel des Antriebsbebels

1. Disconnect the starter cable at the starter motor terminal.

CAUTION:

Remove the battery negative cable before disconnecting this cable.

2. Remove the drive lever cover.
3. Remove the collar holding bolt from the drive lever shaft.

NOTE:

You do not have to remove the pivot screw from the drive lever unless the drive lever or solenoid must be serviced.

4. Remove the crankcase cover.
5. Remove the snap ring and the starter clutch from the starter motor.
6. Remove the idler wheel from the idler shaft.
7. Remove the idler shaft from the idler gears.
8. Remove the idler gear #2, #1, and the washer.
9. Remove the starter motor.

Inspection

1. Check the surface of the gears for pitting or other damage. If the damage is severe, replace the gear(s).
2. Check the tension of the return spring. If it is damaged or fatigued, replace the spring.

1. Débrancher le câble de démarreur de la borne du démarreur.

ATTENTION:

Avant de débrancher ce câble, enlever le câble négatif de la batterie.

2. Enlever le cache du levier de commande.
3. Enlever le boulon de fixation de collerette de l'axe du levier de commande.

N.B.:

Il est inutile d'enlever la vis pivot du levier de commande sauf si ce levier ou le solénoïde doit être réparé.

4. Enlever le couvercle de carter.
5. Enlever le circlip et l'embrayage de démarreur du démarreur.
6. Enlever la roue intermédiaire de l'arbre intermédiaire.
7. Enlever l'arbre intermédiaire des pignons intermédiaires.
8. Enlever les pignons intermédiaires #1 et #2 et la rondelle.
9. Enlever le démarreur.

Contrôle

1. Contrôler si les pignons ne sont pas piqués ou endommagés de toute autre manière. Changer tout pignon gravement endommagé.
2. Contrôler la tension du ressort de rappel. Si ce ressort est endommagé ou fatigué, le changer.

1. Das Anlasserkabel von der Klemme des Anlassers abtrennen.

ACHTUNG:

Das negative Batteriekabel abklemmen, bevor das Anlasserkabel abgetrennt wird.

2. Den Deckel des Antriebshebels abnehmen.
3. Die Befestigungsschraube der Hülse aus der Antriebshebelwelle ausdrehen.

ANMERKUNG:

Die Welle des Antriebshebels muß night ausgebaut werden, wenn nicht der Antriebshebel oder die Magnetspule gewartet werden müssen.

4. Den Kurbelgehäusedeckel abnehmen.
5. Den Sprengring und die Anlasserkupplung vom Anlasser abnehmen.
6. Das Zwischenrad von der Zwischenradwelle abziehen.
7. Die Zwischenradwelle von den Zwischenrädern abziehen.
8. Die Zwischenräder #1 und die Unterlegescheibe entfernen.
9. Den Anlasser abnehmen.

Inspektion

1. Die Oberfläche der Zahnräder auf Grübchenbildung und andere Schäden prüfen. Bei übermäßiger Beschädigung, die Zahnräder erneuern.
2. Die Spannung der Rückholfeder prüfen. Falls die Feder ermüdet oder beschädigt ist, diese erneuern.

3. Check the idler shaft, drive lever shaft, collar, and drive lever for wear, replace them if they are excessively worn or damaged.
4. Check the rubber bushings and damper washer for damage, replace them if they are damaged.

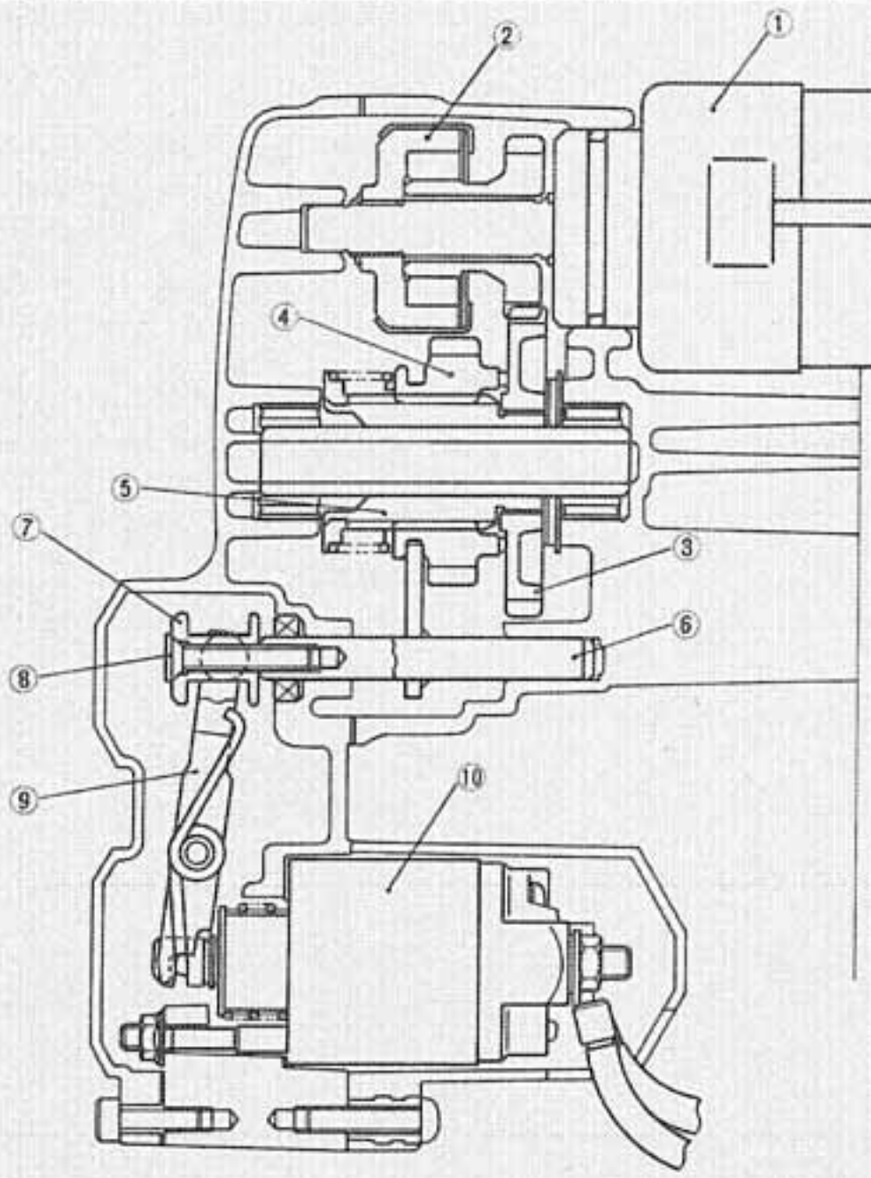
Reinstallation

3. Contrôler si l'arbre intermédiaire, l'axe de levier de commande, la collerette et le levier de commande ne sont pas usés. Si ces pièces sont excessivement usées ou endommagées, les changer.
4. Contrôler si les bagues de caoutchouc et la rondelle amortisseur ne sont pas endommagées. Changer ces pièces si nécessaire.

Remontage

3. Die Zwischenradwelle, die Antriebshebelwelle, die Hülse und den Antriebshebel auf Verschleiß prüfen. Bei übermäßiger Abnutzung bzw. Beschädigung die entsprechenden Teile erneuern.
4. Die Gummibuchsen und die Dämpfungsscheibe auf Beschädigung prüfen und ggf. erneuern.

Wiedereinbau



1. Starter motor
2. Starter clutch
3. Idler gear #1
4. Idler gear #2
5. Idler wheel
6. Drive lever shaft
7. Collar
8. Collar holding bolt
9. Drive lever
10. Solenoid

1. Démarreur
2. Embrayage de démarreur
3. Pignon intermédiaire #1
4. Pignon intermédiaire #2
5. Roue intermédiaire
6. Axe du levier de commande
7. Collerette
8. Boulon de fixation de collerette
9. Levier de commande
10. Solénoïde

1. Anlasser
2. Anlasserkupplung
3. Zwischenräder #1
4. Zwischenräder #2
5. Zwischenrad
6. Antriebshebelwelle
7. Hülse
8. Befestigungsschraube der Hülse
9. Antriebshebel
10. Mangnetspule

1. Install the starter motor. Grease the O-ring, and insert the starter motor into the crankcase.

NOTE:
Be careful not to damage the O-ring during installation.

2. Secure the starter motor in place with the securing bolts. Torque them to the specification.

Tightening torque: 10Nm (1.0 m-kg, 7.2 ft-lb)

3. Place the engine on its right side.
4. Place the washer and idle gear #1 in place in the crankcase.
5. Install the drive lever onto the idle gear #2 and place them into crankcase.
6. Center all the gears and washer over the idle shaft bushing and insert the idler shaft through the idler gears and into the bushing in the crankcase.
7. Place the spring on the idler wheel, and install the idler wheel over the idler shaft and into the idler gears.
8. Install the starter clutch onto the starter motor shaft. The gear side of the starter clutch must face in.
9. Install the snap ring onto the starter motor shaft.

1. Monter le démarreur. Graisser le joint torique puis insérer le démarreur dans le carter.

N.B.:
Lors du montage, prendre garde à ne pas endommager le joint torique.

2. Fixer le démarreur avec les boulons de fixation. Serrer ces boulons au couple spécifié.

Couple de serrage: 10 Nm (1,0 m-kg)

3. Poser le moteur sur son côté droit.
4. Mettre la rondelle et le pignon intermédiaire #1 en place dans le carter.
5. Monter le levier de commande sur le pignon intermédiaire #2 puis mettre ces deux pièces en place dans le carter.
6. Centrer tous les pignons et la rondelle sur la bague de l'arbre intermédiaire puis insérer l'arbre intermédiaire à travers les pignons intermédiaires et dans la bague du carter.
7. Mettre le ressort en place sur la roue intermédiaire puis monter la roue intermédiaire sur l'arbre intermédiaire et dans les pignons intermédiaires.
8. Monter l'embrayage de démarreur sur l'arbre du démarreur. Le côté pignon de l'embrayage de démarreur doit être dirigé vers l'intérieur.
9. Monter le circlip sur l'arbre du démarreur doit être dirigé vers l'intérieur.

1. Den Anlasser einbauen. Den O-Ring mit Fett schmieren und den Anlasser in das Kurbelgehäuse einsetzen.

ANMERKUNG:
Beim Einbau des Anlassers darauf achten, daß der O-Ring nicht beschädigt wird.

2. Den Anlasser mit Hilfe der Befestigungsschrauben montieren. Die Schrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.

Anzugsmoment: 10 Nm (1,0 m-kg)

3. Den Motor auf seiner rechten Seite ablegen.
4. Die Unterlegescheibe und das Zwischenrad #1 in das Kurbelgehäuse einsetzen.
5. Den Antriebshebel in das Zwischenrad #2 einsetzen und beide Teile gemeinsam in das Kurbelgehäuse einlegen.
6. Die Zahnräder und die Unterlegescheibe über der Buchse ausrichten und die Zwischenradwelle durch die Zwischenräder in die in das Kurbelgehäuse eingesetzte Buchse einschieben.
7. Die Feder am Zwischenrad anbringen und das Zwischen rad über die Zwischenradwelle schieben, bis es in die anderen Zwischenräder eingreift.
8. Dei Anlasserkupplung an der Anlasserwelle anbringen. Die Seite der Anlasserkupplung mit dem Zahnrad muß dabei nach innen gerichtet werden.
9. Den Sprengring an der Anlasserwelle anbringen.

10. Install the left crankcase cover.
11. Apply a thread-locking compound to the threads of the collar securing screw, and secure the collar on the drive shaft. Torque the screw to specification.

Tightening torque: 10 Nm (1.0 m-kg, 7.2 ft-lb)

12. Install the drive shaft cover.
13. Install the starter cable onto the starter motor.
14. Install the shift arm on the shift shaft. The arm must be straight up-and-down as shown in the illustration.

10. Monter le couvercle de carter gauche.
11. Appliquer un agent de blocage sur le filetage de la vis de fixation de collerette puis fixer cette collerette sur l'arbre de commande. Serrer la vis au couple spécifié.

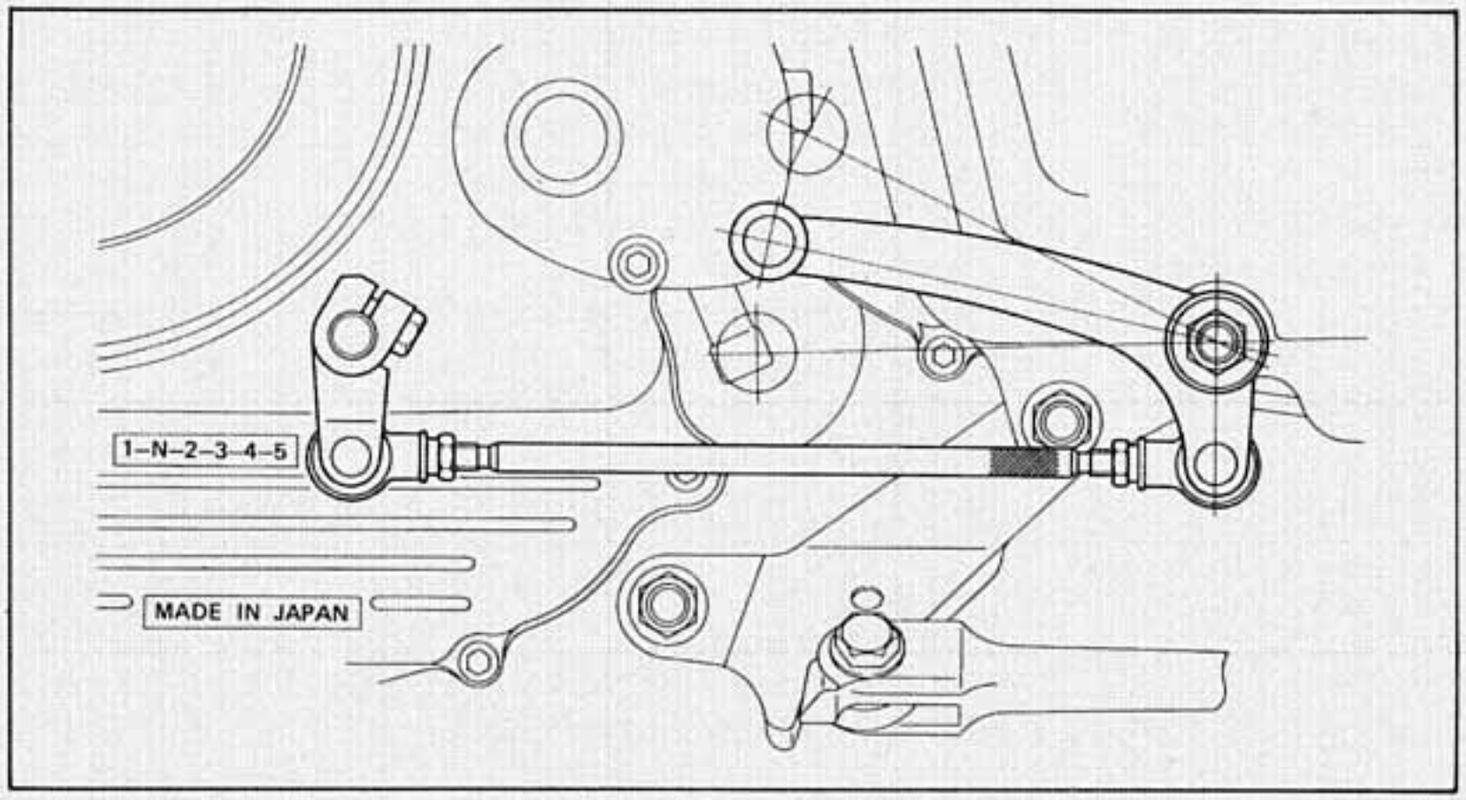
Couple de serrage: 10 Nm (1,0 m-kg)

12. Monter le cache d'arbre de commande.
13. Monter le câble de démarreur sur le démarreur.
14. Monter le bras de éslecteur sur l'axe de sélecteur. Le bras doit être bien vertical comme illustré.

10. Den linken Kurbelgehäisedeckel anbringen.
11. Gewindesicherungslack auf dem Gewinde der Hülsenbefestigungsschraube auftragen und die Hülse an der Antriebswelle montieren. Die Schraube mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.

Anzugsmoment: 10 Nm (1,0 m-kg)

12. Den Antriebswellendeckel einbauen.
13. Das Anlasserkabel an den Anlasser anshließen.
14. Den Schaltarm an der Schaltwelle anbringen. Der Schaltarm muß genau vertikal angeordnet sein, wie es in der Abbildung dargestellt ist.



15. Install the change lever onto the muffler bracket. Connect the shift linkage to both the change lever and the shift arm.

NOTE:
The shift arm has a left-hand thread.

16. Adjust the linkage so that the change lever is also straight up-and-down (Angle A = 90°). The change lever and the shift arm must be parallel as shown in the illustration.
17. Securely tighten the lock nuts.

15. Monter le levier de sélecteur sur l'étrier de pot d'échappement. Brancher la biellette de sélecteur et au levier de sélecteur et au levier de sélecteur et au bras de sélecteur.

N.B.:
Le bras de sélecteur a un filetage à pas à gauche.

16. Régler la biellette afin que le levier de sélecteur soit aussi vertical (angle A = 90°). Comme illustré, le levier de sélecteur et le bras de sélecteur doivent être parallèles.
17. Bien serrer les contre-écrous.

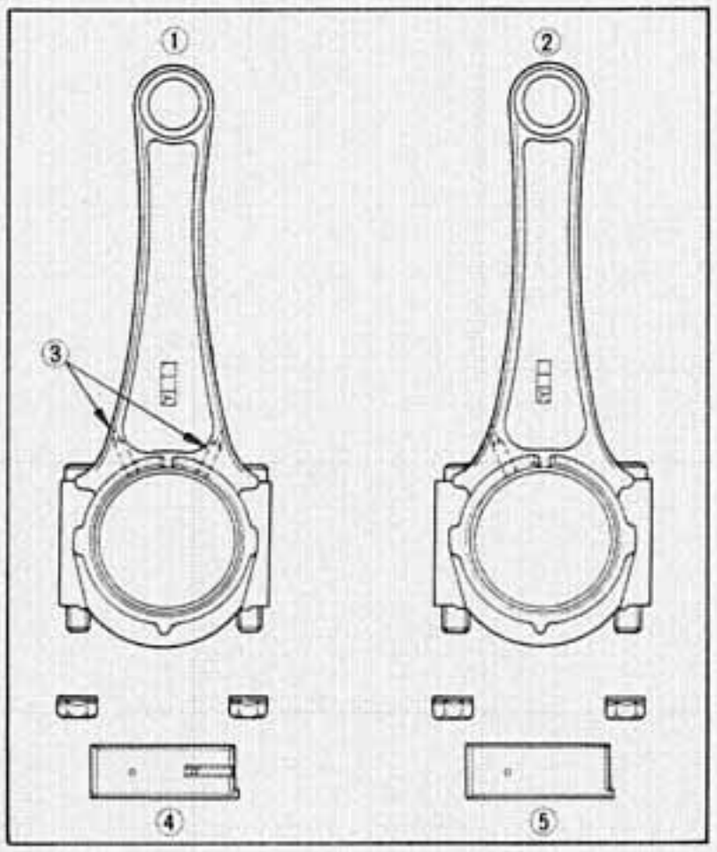
15. Den Schalthebel an der Auspuff-Konsole montieren. Das Schalthebel und am Schaltarm anbringen.

ANMERKUNG:
Der Schaltarm ist mit Linksgewinde versehen.

16. Das Schaltgestänge so einstellen, daß der Schalthebel vertikal positioniert ist (Winkel A = 90°). Der Schalthebel und der Schaltarm müssen parallel angeordnet sein, wie in der Abbildung dargestellt.
17. Die Sicherungsmuttern richtig festziehen.

B. CONNECTING ROD

B. BIELLE



1. Connecting rod for #1 cylinder
2. Connecting rod for #2 cylinder
3. Two oil-splash holes
4. Upper bearing for #1 cylinder
5. Upper bearing for #2 cylinder and lower bearing for #1 and #2 cylinder

1. Bielle pour le cylindre #1
2. Bielle pour le cylindre #2
3. Deux trous de graissage
4. Coussinet supérieur pour le cylindre #1
5. Coussinet supérieur pour le cylindre #1 et le coussinet inférieur pour le cylindre #1 et #2

B. PLEUELSTANGEN

1. Pleuelstange für der Zylinder #1
2. Pleuelstange für der Zylinder #2
3. Zwei Plbohrung
4. Obre Langerschale für der Zylinder #1
5. Obre Langerschale für der Zylinder #1 und die obre Langerschale für der Zylinder #1 und #2

The connecting rods are not interchangable. The #1 connecting rod has two oil-splash holes while the #2 connecting rod has only one hole.
As a result, there are 2 types of connecting rod bearings on this model: a bearing with one oil-splash hole and a bearing with two oil-splash holes. The upper bearing for the #1 connecting rod must have two holes to match the two holes in the connecting rod. When selecting an upper bearing for the #1 connecting rod, use the standard formula to culculate the bearing number, but use the two-hole chart to get the proper color code for a two-hole bearing. Use a bearing with one oil-splash hole for the lower bearing on the #1 connecting rod and for both bearings on the #2 connecting rod.

Les bielles ne sont pas interchangeables. La bielle #1 a deux trous de graissage alors que la bielle #1 n'en a qu'un seul. Par suite, il y a deux types de coussinets de bielle pour ce modèle: un coussinet avec un trou de graissage et un coussinet avec deux trous de graissage. Le coussinet supérieur pour la bielle #1 doit avoir deux trous pour correspondre aux deux trous de la bielle. Lorsqu'on choisit un coussinet supérieur pour la bielle #1, utiliser la formule standard pour calculer le numéro de coussinet, mais utiliser le tableau de code de couleur de coussinet à deux trous. Utiliser un coussinet à un trou de graissage pour le coussinet inférieur de la bielle #1 et pour les deux coussinets de la bielle #2.

Die Pleuelstangen sind nicht austauschbar. Die Pleuelstange #1 ist mit zwei Ölbohrungen versehen, wogegen die Pleuelstange #1 nur eine Ölbohrung aufweist. Aus diesem Grund ist dieses Modell mit zwei verschiedenen Pleuelfußlagern ausgerüstet. Ein Lager mit einer ölbohrung, das andere Lager mit zwei ölbohrungen. Die obere Lagerschale für Pleuel #1 muß mit zwei Ölbohrungen versehen sein, die den Ölbohrungen der Pleuelstange entsprechen. Bei der Berechnung der richtigen Lagerschale für Pleuel #1 ist die normale Formel zu verwenden, wobei jedoch der richtige Farbcode für die Lagerschale mit zwei Ölbohrungen zu entnehmen ist. Für die untere Lagerschale des Pleuels #1 sowie für beide Lagerschalen des Pleuels #2 sind Lagerschalten mit nur einer Ölbohrung zu verwenden.

2 – hole Bearing color code	
No. 1	Black
No. 2	
No. 3	Brown
No. 4	Green
No. 5	

Code de couleur de coussinet à 2 trous	
N° 1	Noir
N° 2	
N° 3	Brun
N° 4	Vert
N° 5	

Farbmarkierung für Lagerschalen mit 2 Ölbohrungen	
Nr. 1	Schwarz
Nr. 2	
Nr. 3	Braun
Nr. 4	Grün
Nr. 5	

1 – hole Bearing color code	
No. 1	Blue
No. 2	Black
No. 3	Brown
No. 4	Green
No. 5	Yellow

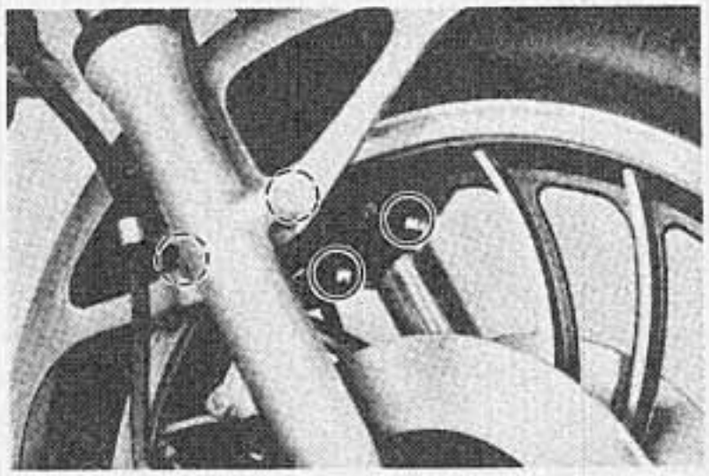
Code de couleur de coussinet à 1 trous	
N° 1	Bleu
N° 2	Noir
N° 3	Brun
N° 4	Vert
N° 5	Jaune

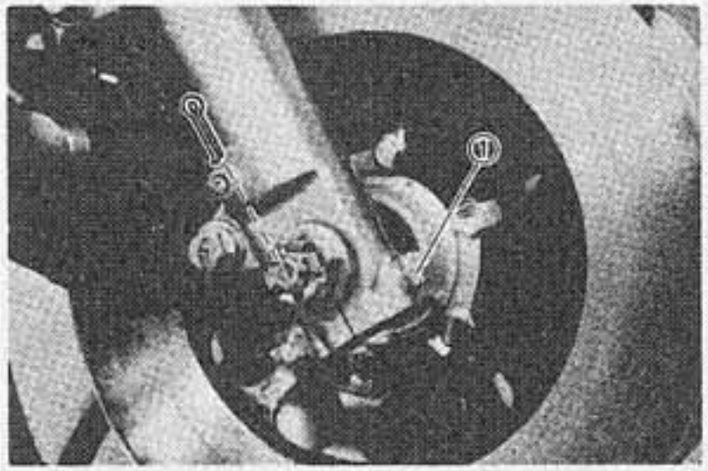
Farbmarkierung für Lagerschalen mit 1 Ölbohrung	
Nr. 1	Blau
Nr. 2	Schwarz
Nr. 3	Braun
Nr. 4	Grün
Nr. 5	Gelb

* CHASSIS

A. FRONT WHEEL

1. Place the motorcycle on the centerstand.
2. Remove the front fender securing bolts and remove the fender.
3. Remove the cotter pin and wheel axle nut.
4. Loosen the left and right pinch bolts securing the axle.





1. Pinch bolt

5. Remove the axle shaft. In this case, make sure the motorcycle is properly supported.

NOTE:
Do not depress the brake lever when the wheel is off the motorcycle as the brake pads will be forced to shut.

* PARTIE CYCLE

A. ROUE AVANT

1. Mettre la motocyclette sur sa béquille centrale.
2. Enlever les boulons de fixation du pare-boue avant puis enlever ce pare-boue.
3. Enlever la goupille fendue et l'écrou de l'axe de roue.
4. Desserrer les boulons de pincement droit et gauche fixant l'axe.

1. Boulon de pincement

5. Enlever l'axe. Dans ce cas, s'assurer que la motocyclette est correctement soutenue.

N.B.:
Ne pas actionner le levier de frein quand la roue est enlevée; les plaquettes de frein seraient éjectées.

* FAHRGESTELL

A. VORDERRAD

1. Maschine am Mittelständer abstellen.
2. Die Befestigungsschirauben des Vorderrad-Kotflügels ausdrehen und den Vorderrad-Kotflügel abnehmen.
3. Splint abziehen und die Achsmutter entfernen.
4. Linke und rechte Klemmschraube, welche die Welle sichern, lösen.

1. Klemmschraube

5. Die Achswelle entfernen. Dabei darauf achten, daß die Maschine richtig abgestützt ist.

ANMERKUNG:
Wenn das Rad von der Maschine abgenommen wurde, nicht am Bremshebel ziehen, da ansonsten die Bremsbelagplatten gegeneinander gedrückt werden.

6. Lower the wheel until the discs come off the calipers. Then turn the calipers outward so they do not obstruct the wheel, and remove the wheel.
7. For reassembly, follow the procedure below with case;

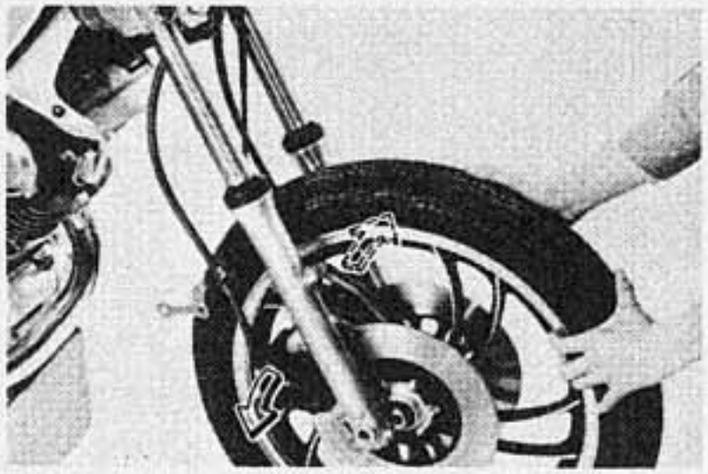
a. Make sure the projecting portion (torque stopper) of the speedometer housing is positioned correctly.

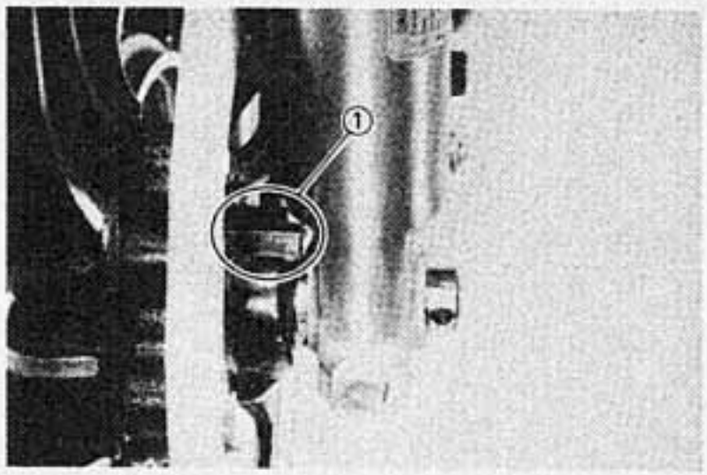
6. Abaisser la roue jusqu'à ce que les disques s'enlèvent des étriers. Ensuite, tourner ces étriers vers l'extérieur afin qu'il ne gênent pas le passage de la roue; puis finir d'enlever la roue.
7. Pour le remontage, suivre la procédure ci-dessous avec attention.

a. S'assurer que la partie saillante (butée de couple) de la prise d'indicateur de vitesse est positionnée correctement.

6. Das Rad absenken, bis die Scheibe von den Bremssättel abgenommen werden kann. Danach die Bremssättel nach außen drehen, so daß das Rad ohne Behinderung abgenommen werden kann.
7. Für den Wiedereinban den unter aufgeführten Vorgang mit Vorsicht ausführen.

a. Unbedingt darauf achten, daß die Lasche (Momentananschlag) des Geschwindigkeitsmessersgehäuse richtig positioniert st.





1. Torque stopper
1. Butée de serrage
1. Momentenanschlag

b. Tighten the axle nut and install a new cotter pin.

Axle nut torque: 107 Nm (10.7 m-kg, 77.5 ft-lb)

NOTE:
Tighten the pinch bolts temporarily before tightening the axle nut.

CAUTION:
Always use a new cotter pin on the front axle nut.

b. Serrer l'écrou d'axe et monter une goupille fendue neuve.

Couple de serrage d'écrou d'axe: 107 Nm (10,7 m-kg)

N.B.:
Avant de serrer l'écrou d'axe, serrer temporairement les boulons de pincement.

ATTENTION:
Toujours monter une goupille fendue neuve sur l'écrou d'axe avant.

b. Die Achsmutter festziehen und einen neuen Splint ensetzen.

Anzugsmoment der Achsmutter: 107 Nm (10,7 m-kg)

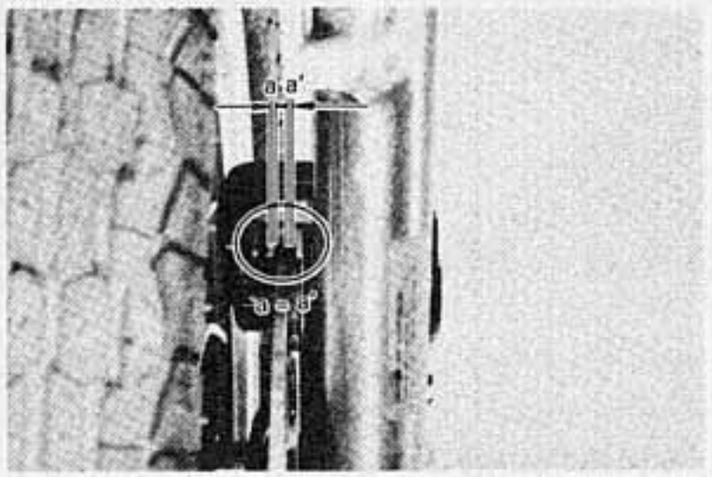
ANMERKUNG:
Vor dem Festziehen der Achsmutter, vorübergehend die Klemmschrauben festziehen.

ACHTUNG:
Immer einen neuen Splint an der Vorderachsmutter verwenden.

c. Install the front fender.
d. Before tightening the pinch bolts, stroke the front forks several times to make sure of proper fork operation. With the pinch bolts loose, work the left fork leg back and forth until the proper clearance between the disc and caliper bracket are obtained.

c. Monter le pare-boue avant.
d. Avant de serrer les boulons de pincement, actionner plusieurs fois la fourche avant pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement. Les boulons de pincement étant desserrés, donner un mouvement de va-et-vient au bras de fourche gauche jusqu'à ce que le jeu entre disque et support d'étrier soit correct.

c. Den Vorderrad-Kotflügel einbauen.
d. Vor dem Festziehen der Achsklemmschrauben ist die Vorderradgabel mehrmals zusammenzudrücken, um deren Funktion zu überprüfen. Bei noch gelösten Achsklemmschrauben das linke Gabelbein nach vorne und rückwärts bewegen, bis richtiges Spiel zwischen der Bremsscheibe und der Bremssattelkonsole gewährleistet ist.



e. Tighten the left and right pinch bolts.

Axle pinch bolt torque:
20 Nm (2.0 m-kg, 14.5 ft-lb)

e. Serrer les boulons de pincement gauche et droit.

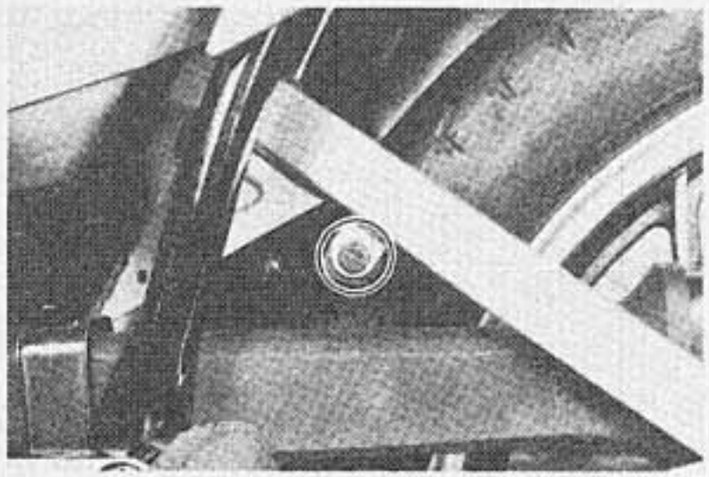
Couple de serrage de boulon de pincement d'axe:
20 Nm (2,0 m-kg)

e. Klemmschrauben auf der liuken und rechten selte festziehen.

Anzugsmoment der Achsklemmschraube:
20 Nm (2,0 m-kg)

B. REAR WHEEL

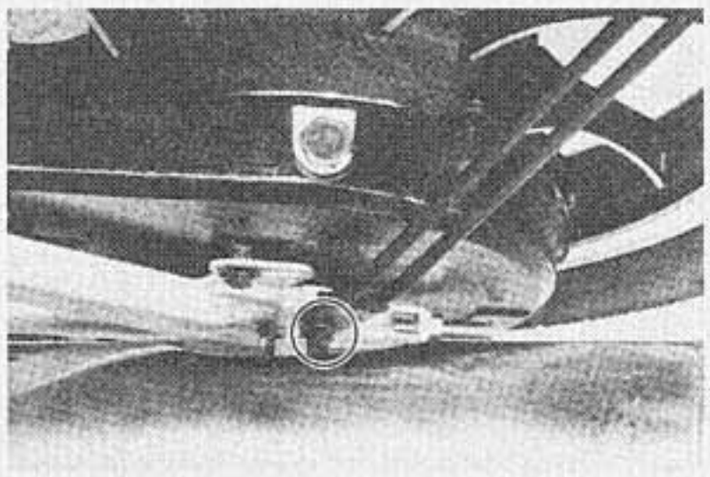
1. Place the motorcycle on the center-stand.
2. Remove the rear fender securing bolts and remove the rear fender.



3. Remove the tension bar and the brake rod from the brake shoe plate. The tension bar can be removed by removing the cotter pin and nut from the tension bar bolt. The brake rod can be removed by removing the adjuster.
4. Remove the axle nut cotter pin and axle nut. Discard the old pin.
5. Pull out the rear axle.

B. ROUE ARRIERE

1. Mettre la motocyclette sur sa béquille centrale.
2. Enlever les boulons de fixation du pare-boue arrière puis enlever ce pare-boue.

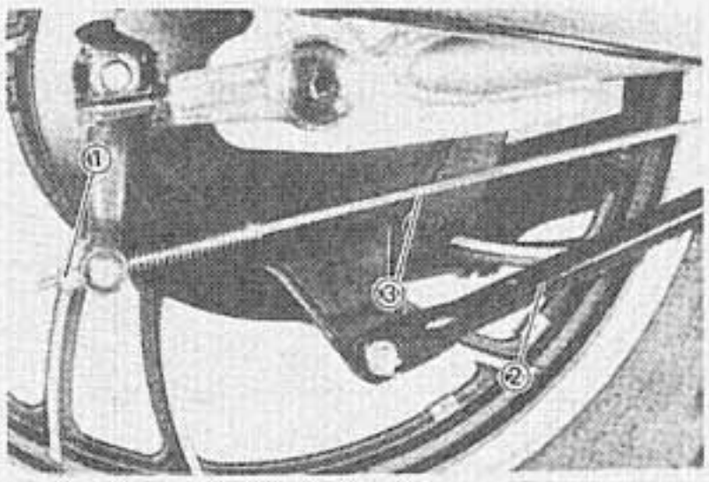


3. Enlever la barre de tension et la tringle de frein du flasque de frein. La barre de tension peut être enlevée par dépose de la goupille fendue et de l'écrou de son boulon. La tringle de frein peur être enlevée en enlevant le dispositif de réglage.
4. Enlever la goupille fendue de l'écrou d'axe et l'écrou d'axe. Jeter la vieille goupille.
5. Extraire l'axe arrière.

B. AUSBAU DES HINTERRADES

1. Das Motorrad am Mittelständer abstellen.
2. Die Bofestigungsschrauben des Hinterrad-Motflügels ausdrehen und den Kotflügel entfernen.

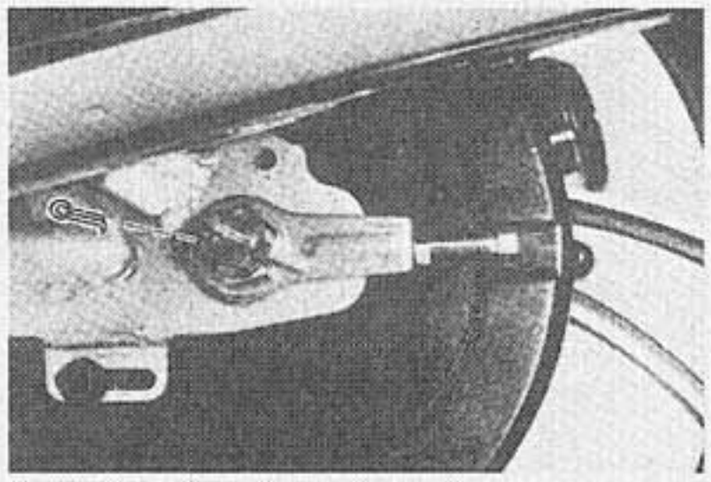
3. Zustange und Bremsstange von der Ankerplatte abnehmen. Die Zugstange kann abgenommen werden, nachdem der Splint und die Mutter vom Zustangenbolzen entfernt worden sind. Die Bremsstange kann nach Entfernen der Einstellmutter abgenommen werden.
4. Den Splint der Achsmutter und die Achsmutter selbst entfernen. Den alten Splint wegwerfen.
5. Die hintere Achse abnehmen.

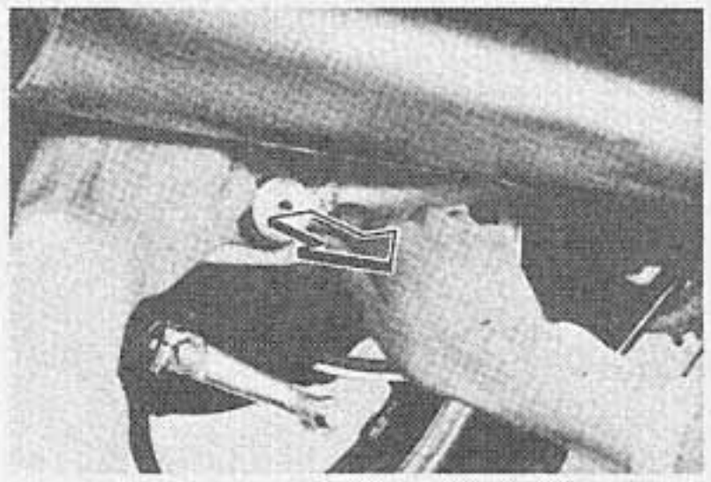


1. Adjuster
2. Tension bar
3. Brake rod

1. Réglage
2. Varilla del freno
3. Tringle de frein

1. Einsteller
2. Zugstange
3. Fußbremsgestänge

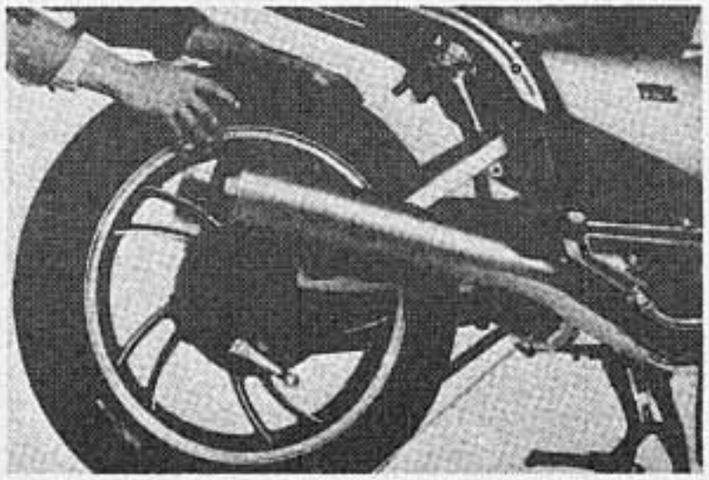


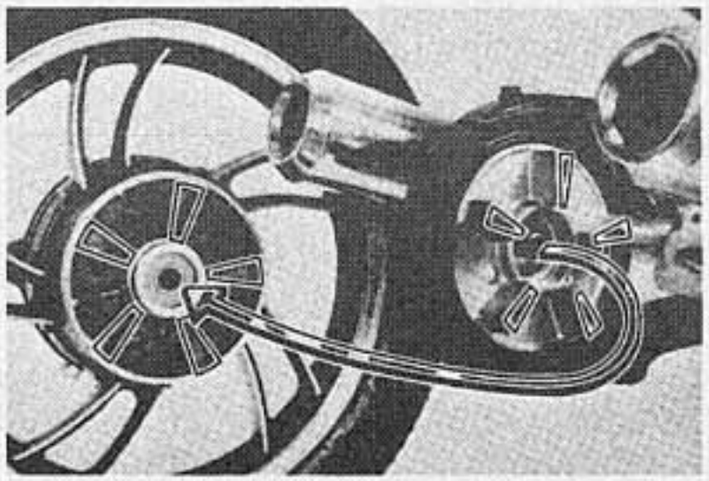


6. Move the wheel to the right side to separate it from the drive chain case and remove the rear wheel.
7. For reassembly, follow the procedure below with case;
   a. Before installing the rear wheel, apply light coating of lithium base grease to rear wheel bearing.
   b. When installing the rear wheel, be sure the clutch damper on the wheel hub fit into the clutch hub on the drive chain case.

6. Déplacer la roue vers le côté droit pour la séparer du carter de chaîne de transmission; puis l'enlever.
7. Pour le remontage, suivre la procédure ci-dessous avec attention.
   a. Avant de remonter la roue arrière, mettre une légère couche de graisse à base de lithium sur ses roulements.
   b. Lors du montage de la roue arrière, s'assurer que l'amortisseur d'embrayage de son tambour s'ajuste dans le tambour d'embrayage du carter de chaîne.

6. Das Rad nach rechts schieben, um es vom Kettenantriebsgehäuse zu trennen. Danach das Hinterrad abnehmen.
7. Für den Wiedereinban den unten aufgeführten Vorgang mit Vorsicht ausführen.
   a. Vor dem Einbau des Hinterrades ist das Hinterradlager mit einer dünnen Schicht von Lithium-Schmierfett zu bestreichen.
   b. Beim Einbau des Hinterrades darauf achten, daß der Kupplungsdämper an der Radnabe genau in die Kupplungsnabe des Antriebskettengehäuses paßt.





c. Tighten the axle nut, rear fender securing bolt and tension bar securing nut.

Tightening torque:
Axle nut: 150 Nm (15.0 m-kg, 108.5 ft-lb)
Rear fender securing bolt:
20 Nm (2.0 m-kg, 14.5 ft-lb)
Tension bar securing nut:
20 Nm (2.0 m-kg, 14.5 ft-lb)

CAUTION:
Always use a new cotter pin on the rear axle nut.

C. FRONT BRAKE

Caliper Pad Replacement

It is not necessary to disassemble the brake caliper and brake hose to replace the brake pads.

1. Remove the front fender and front wheel.
2. Remove the pad securing screw.
3. Pull the caliper cylinder out of the caliper frame.
4. Install the new brake pads. Replace the following parts if pad replacement is required.
   * Pad securing screw
   * Shim
   * Pad spring
   * Pad

NOTE:
Replace the pads as a set if either is found to be worm to the wear limit.

c. Serrer l'écrou d'axe, les boulons de fixation du pare-boue arrière et l'écrou de fixation de barre de tension.

Couple de serrage:
Ecrou d'axe: 150 Nm (15,0 m-kg)
Boulon de fixation de pare-boue arrière: 20 Nm (2,0 m-kg)
Ecrou de fixation de barre de tension: 20 Nm (2,0 m-kg)

ATTENTION:
Toujours monter une goupille fendue neuve sur l'écrou d'axe arrière.

C. FREIN AVANT

Changement des Plaquettes

Pour changer les plaquettes de frein, il est inutile de démonter l'étrier et le tuyau de frein.

1. Enlever le pare-boue et la roue avant.
2. Enlever la vis de fixation de plaquette.
3. Tirer le cylindre d'étrier hors du bâti d'étrier.
4. Monter les nouvelles plaquettes de frein. Lorsqu'on change les plaquettes de frein, changer aussie les pièces suivantes.
   * Vis de fixation de plaquette
   * Cale
   * Ressort de plaquettes
   * Plaquettes

N.B.:
Changer les plaquettes en un ensemble si l'une d'entre elles est usée jusqu'à la limite.

c. Die Achsmutter, Bofestigungsschrauben des Hinterrad-Motflügels, und die Mutter vom Zustangenbolzen festziehen.

Anzugsmoment:
Achsmutter: 150 Nm (15,0 m-kg)
Befestigungsschrauben des Hinterrad-Kotflügels: 20 Nm (2,0 m-kg)
Sicherungsmutter der Bremsstange: 20 Nm (2,0 m-kg)

ACHTUNG:
Beim Zusammensetzen stets einen neuen Splint benutzen.

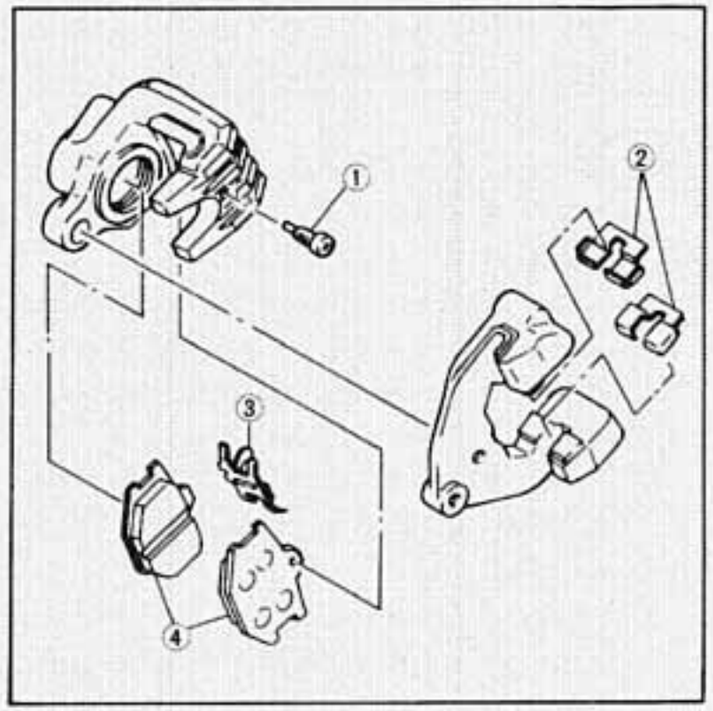
C. HINTERRADBREMSE

Auswechseln der Bremsbelagplatten

Wenn die Bremsbelagplatten ausgewechselt werden, müssen die Bremsschläuche nicht abgetrennt werden.

1. Vorderer Kotflügel und Vorderrad abinehmen.
2. Die Bremsbelagplatten-Halteschraube lösen.
3. Den Bremssattelzylinder aus dem Bremssattelrahmen ziehen.
4. Neue Bremsbelagplatten einbauen. Wenn die Bremsbelagplatten erneuert werden, auch die folgenden Teile austauschen:
   * Bremsbelagplatten-Halteschrauben
   * Beilegescheibe
   * Bremsbelagplattenfeder
   * Bremsbelagplatte

ANMERKUNG:
Falls auch nur eine Bremsbelagplatte bis zur Verschleißgrenze abgenutzt ist, beide Bremsbelagplatten als Satz austauschen.



1. Pad securing screw
2. Shim
3. Pad spring
4. Pad

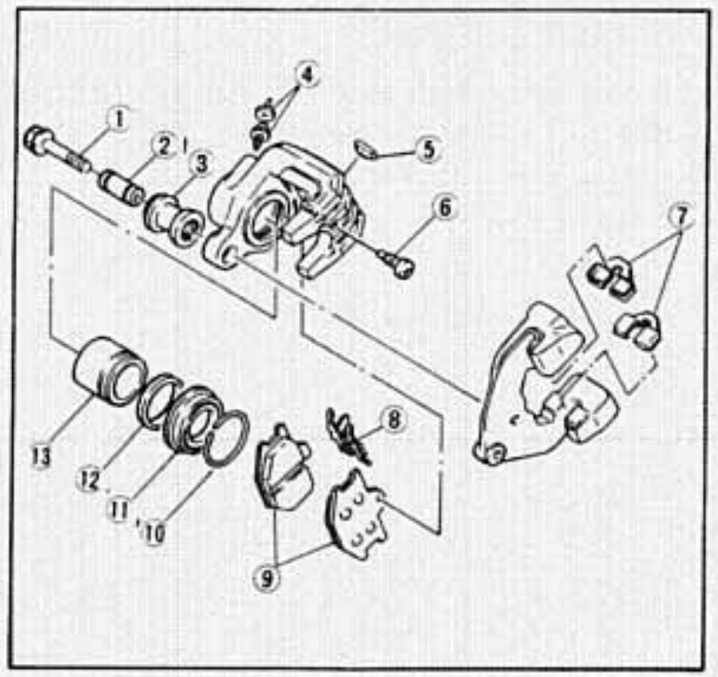
1. Vis de fixation de plaquette
2. Cale
3. Ressort de plaquettes
4. Plaquettes

1. Bremsbelagplatten-Halteschraube
2. Beilegescheibe
3. Feder der Bremsbelagplatte
4. Bremsbelagplatte

Caliper Disassembly

Démontage d'Etrier

Zerlegen des Bremssattels



1. Washer based bolt
2. Caliper sleeve
3. Caliper boot
4. Bleed screw
5. Indicator pad
6. Pad retaining screw
7. Shim
8. Pad spring
9. Pad
10. Retaining ring
11. Dust seal
12. Piston seal
13. Piston

1. Boulon avec rondelle
2. Douille d'étrier
3. Manchon d'étrier
4. Vis de purge
5. Indicateur de plaquette
6. Vis de fixation de plaquette
7. Cales
8. Ressort de plaquettes
9. Plaquettes
10. Jonc de retenue
11. Joint antipoussière
12. Joint de piston
13. Piston

1. Bundschraube
2. Bremssattelhülse
3. Bremssattelmanschette
4. Entlüftungsschraube
5. Verschleißanzeige
6. Bremsbelagplatten-Halteschraube
7. Beilegescheibe
8. Bremsbelagplattenfeder
9. Bremsbelagplatte
10. Haltering
11. Staubdichtring
12. Kolbendichtung
13. Kolben

1. Remove the caliper brake hose. Allow fluid in the caliper assembly to drain into a container.
2. Place the open hose end into the container and pump the old fluid out carefully.
3. Remove the caliper support bolts and the pad securing screw as described in the caliper replacement procedure.
4. Remove the caliper assembly from the caliper frame.
5. Remove the retaining ring and the dust seal.
6. Carefully force the piston out of the caliper cylinder with compressed air. Never try to pry out the piston.

WARNING:

Cover the piston with a rag. Use care so that the piston does not cause injury as it is expelled from the cylinder.

7. Remove the piston seal.

1. Enlever le tuyau de l'étrier. Vidanger le liquide de l'ensemble étrier dans un récipient.
2. Mettre l'extrémité du tuyau dans le récipent et chasser le vieux liquide soigneusement.
3. Enlever les boulons de soutien d'étrier et la vis de fixation de plaquette comme décrit dans la procédure de changement des plaquettes.
4. Enlever l'ensemble étrier du bâti d'étrier.
5. Enlever le jonc de retenue et le joint antipoussière.
6. Chasser soignuesement le piston du cylindre d'étrier avec de l'air comprimé. Ne jamais essayer d'extraire ce piston en forçant dessus.

AVERTISSEMENT:

Couvrir le piston avec un chiffon. Prendre garde à ce que le piston ne cause pas de dommage lorsqu'il est éjecté du cylindre.

7. Enlever le joint de piston.

1. Den Bremsschlauch vom Bremssattel abnehmen. Die Bremsflüssigkeit aus dem Bremssattel in einen Behälter ablaufen lassen.
2. Das offene Schlauchende in den Behälter führen und die alte Bremsflüssigkeit vorsichtig herauspumpen.
3. Die Bremssattel-Stützschraube und die Bremsbelagplatten-Befestigungsschraube entfernen, wie es unter Auswechseln der Bremsbelagplatten beschrieben ist.
4. Den Bremssattel vom Bremssattelrahmen abnehmen.
5. Den Haltering und die Staubschutzdichtung entfernen.
6. Mit Hilfe von Druckluft den Kolben vorsichtig aus dem Bremssattelzylinder herauspressen. Niemals den Kolben nit einem Werkzeug ausdrücken.

WARNUNG:

Den Kolben mit einem Tuch abdecken. Unbedingt darauf achten, daß es durch einen aus dem Zylinder herausschnellenden Kolben nicht zu Verletzungen kommt.

7. Die Kolbendichtung entfernen.

Caliper Reassembly

All internal parts should be cleaned in new brake fluid only. Internal parts should be lubricated with brake fluid when installed. Replace the following parts whenever a caliper is disassembled.

* Bleed screw and rubber cap
* Boot bushing
* Piston seal
* Dust seal
* Retaining ring

Remontage d'Etrier

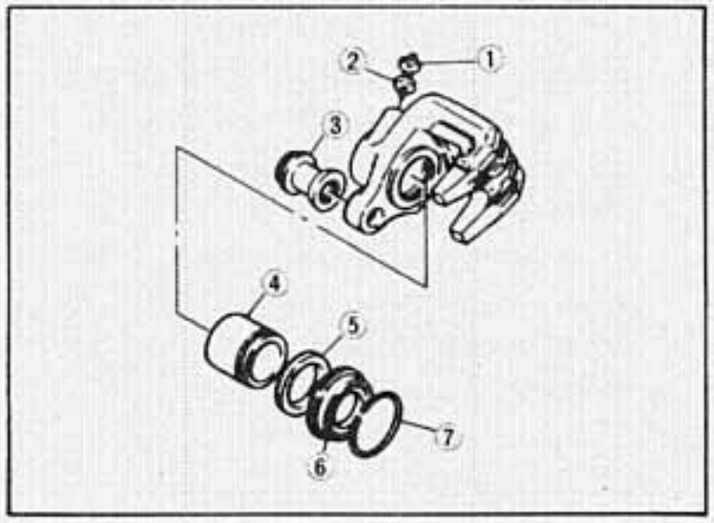
Toutes les pièces internes ne doivent être nettoyées que dans du liquide de frein neuf. Lorsque ces pièces sont montées, elles doivent être lubrifiées avec du liquide de frein. Chaque fois qu'un étrier a été démonté, changer les pièces suivantes.

* Vis de purge et chapuchon en caoutchouc
* Manchon
* Joint de piston
* Joint antipoussière
* Jonc de retenue

Zusammenbau der Bremssattel

Alle Innenteile sollten nur in frischer Bremsflüssigkeit gereinigt werden. Beim Wiedereinbau sollten alle Innenteile mit Bremsflüssigkeit geschmiert werden. Sobald ein Bremssattel zerlegt wurde, müssen die nachfolgenden Bauteil ausgewechselt werden:

* Entlüfterschraube und Gummikappe
* Gummimanschette
* Kolben-Dichtring
* Staubdichtung
* Sicherungsring



1. Rubber cap
2. Bleed screw
3. Boot bushing
4. Piston
5. Piston seal
6. Dust seal
7. Retaining ring

1. Capuchon en caoutchouc
2. Vis de purge
3. Manchon
4. Piston
5. Joint de piston
6. Joint antipoussière
7. Jonc de retenue

1. Gummikappe
2. Entlüfterschraube
3. Gummimanschette
4. Kolben
5. Kolben-Dichtring
6. Staubdichtung
7. Sicherungsring

D. FRONT FORK/REAR SHOCK ABSORBER

Front Fork and Rear Sock Absorber Adjustment

Front fork:

1. Elevate the front wheel by placing the motorcycle on the centerstand.

NOTE:
When checking and adjusting the air pressure, there should be no weight on the front end of the motorcycle.

2. Remove the rubber cap from the top of each fork.
3. Using the air gauge, check and adjust the air pressure.
   If the air pressure is increased, the suspension becomes stiffer and if decreased, it becomes softer.

To increase:
Use a manual air pump or other pressurized air supply.
To decrease:
Release the air by pushing the valve pin.

D. FOURCHE AVANT/AMORTISSEUR ARRIERE

Réglage de Fouche Avant et d'Amortisseur Arrière

Fourche avant:

1. Lever la roue avant en mettant la motocyclette sur sa béquille centrale.

N.B.:
Lors des contrôle et réglage de la pression d'air, il ne doit pas y avoir de charge sur l'extrémité avant de la motocyclette.

2. Enlever le capuchon en caoutchouc du haut de chaque bras de fourche.
3. A l'aide du manomètre, contrôler et régler la pression d'air.
   Si la pression d'air est augmentée, la suspension devient plus dure, et elle devient plus douce si la pression est diminuée.

Pour augmenter:
Utiliser une pompe à air manuelle ou tout autre alimentation d'air comprimé.
Pour diminuer:
Chasser l'air en appuyant sur l'axe de clapet.

D. VORDERRADGABEL/ HINTERRAD-STOSSDAMPFER

Einstellen der Vorderradgabel und der Hinterradstoßdämpfer

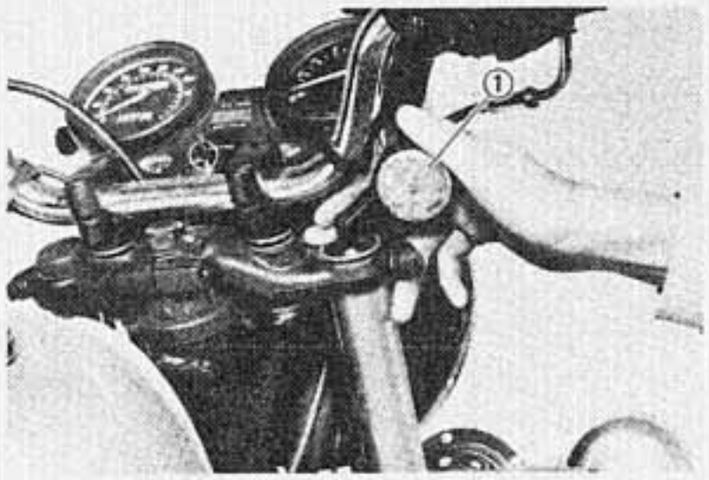
Vorderradgabel:

1. Das Motorrad am Mittelständer abstellen, so daß das Vorderrad vom Boden abgehoben wird.

ANMERKUNG:
Wenn der Luftdruck geprüft und eingestellt wird, so sollte kein Gewicht am Vorderteil des Motorrades angebracht werden.

2. Auf jedem Gabelkopf die Gummikappen abnehmen.
3. Mit Hilfe eines Luftdruckmessers den Luftdruck prüfen und einstellen.
   Falls der Luftdruck erhöht wird, so versteift sich die Aufhängung und falls er vermindert wird, so wird die Aufhängung weicher.

Zum Erhöhen:
Eine Handluftpumpe oder ein anderes Druckluftgerät verwenden.
Zum Vermindern:
Luft ablassen, indem der Ventilstift gedrückt wird.



1. Air gauge
1. Manomètre
1. Luftdruckmesser

Standard aire pressure:
0.4 bar (0.4 kg/cm², 5.7 psi)
Maximum air pressure:
2.5 bar (2.5 kg/cm², 36 psi)
Minimum air pressure: Zero

Pression d'air standard:
0,4 bar (0,4 kg/cm²)
Pression d'air maximale:
2,5 bar (2,5 kg/cm²)
Pression d'air minimale: Zéro

Normaler Luftdruck:
0,4 bar (0,4 kg/cm²)
Maximaler Luftdruck:
2,5 bar (2,5 kg/cm²)
Minimaler Luftdruck: Null

CAUTION:

Never exceed the maximum pressure, or oil seal damage may occur.
The difference between both the left and right tubes should be 0.1 bar (0.1 kg/cm², 1.4 psi) or less.

ATTENTION:

Ne jamais dépasser la pression maximale; les bagues d'étanchéité pourrainet être endommagées.
La différence de pression entre les tubes gauche et droit doit être au maximum de 0,1 bar (0,1 kg/cm²).

ACHTUNG:

Niemals den maximalen Luftdruck überschreiten, ansonsten könnten die Öldichtungen beschädigt werden.
Die Abweichung zwischen dem rechten und linken Gabelbeinrohr sollte sich innerhalb von 0,1 bar (0,1 kg/cm²) oder weniger befinden.

4. Install the rubber caps securely.

4. Bien remonter les capuchons en caoutchouc.

4. Die Gummikappen wieder richtig anbringen.

Rear shock absorber:

CAUTION:

Do not dent the air chamber nor damage the air hose, this will lead to an air leak.

1. Air pressure
   a. Elevate the rear wheel by placing the motorcycle on the centerstand.

NOTE:
When checking and adjusting the air pressure, there should be no weight on the rear end of the motorcycle.

   b. Remove the air valve cap.
   c. Using the air gauge, check and adjust the air pressure. If the air pressure is increased, the suspension becomes stiffer, if decreased, it becomes softer.

To increase:
Use a manual air pump or otherpressurized air supply.
To decrease:
Release the air by pushing the valve pin.

Amortisseur arrière:

ATTENTION:

Ne pas cabosser la chambre à air ni endommager le tuyau à air; cela entraînerait une fuite d'air.

1. Pression d'air
   a. Lever la roue arrière en mettant la motocyclette sur sa béquille centrale.

N.B.:
Lors des contrôle et réglage de la pression d'air, il ne doit pas y avoir de charge sur l'extrémité arrière de la motocyclette.

   b. Enlever le capuchon du clapet à air.
   c. A l'aide du manomètre, contrôler et régler la pression d'air. Si cette pression est augmentée, la suspension devient plus dure, et elle devient plus douce si la pression est diminuée.

Pour augmenter:
Utilise une pompe à air manuelle ou tout autre alimentation d'air comprimé.
Pour diminuer:
Chasser l'air en appuyant sur l'axe de clapet.

Hinterradstoßdämpfer:

ACHTUNG:

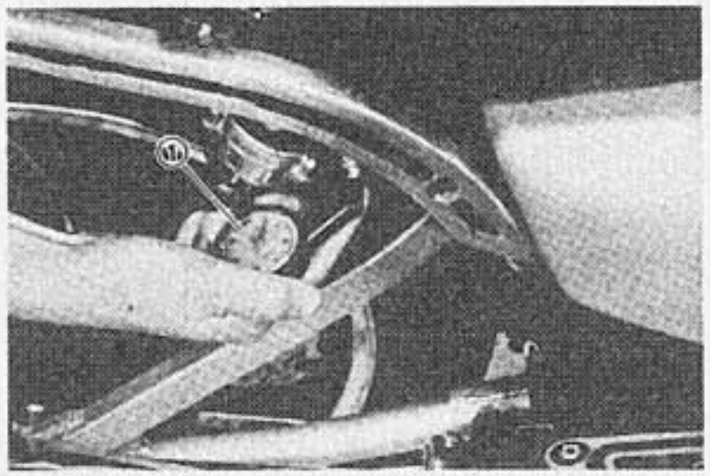
Die Luftkammer nicht verbeulen und den Luftschlauch nicht beschädigen, da es sonst zu Luftaustritt kommen könnte.

1. Luftdruck
   a. Das Motorrad am Mittelständer abstellen, um so das Hinterrad von Boden abzuheben.

ANMERKUNG:
Wenn der Luftdruck geprüft und eingestellt wird, so sollte sich kein Gewicht auf dem Hinterteil des Motorrades befinden.

   b. Die Luftventilkappe abnehmen.
   c. Mit Hilfe eines Luftdruckmessers den Luftdruck prüfen und einstellen. Falls der Luftdruck erhöht wird, so versteift sich die Aufhängung und falls er vermindert wird, so wird die Aufhängung weicher.

Zum Erhöhen:
Eine Handluftpumpe oder ein anderes Druckluftgerät verwenden.
Zum Vermindern:
Luft ablassea, indem der Ventilstift gedrückt wird.



1. Air gauge
1. Manomètre
1. Luftdruckmesser

Standard air pressure:
1.0 bar (1.0 kg/cm², 14 psi)
Maximum air pressure:
4.0 bar (4.0 kg/cm², 57 psi)
Minimum air pressure:
0.5 bar (0.5 kg/cm², 7 psi)

Pression d'air standard:
1,0 bar (1,0 kg/cm²)
Pression d'air maximale:
4,0 bar (4,0 kg/cm²)
Pression d'air minimale:
0,5 bar (0,5 kg/cm²)

Normaler Luftdruck:
1,0 bar (1,0 kg/cm²)
Maximaler Luftdruck:
4,0 bar (4,0 kg/cm²)
Minimaler Luftdruck:
0,5 bar (0,5 kg/cm²)

WARNING:

Never ride the motorcycle with the shock absorber pressure either above the maximum or below the minimum recommended air pressure; it will cause damage to the rear shock absorber and/or loss of motorcycle controllability.

AVERTISSEMENT:

Ne jamais piloter la motocyclette avec la pression d'air de l'amortisseur supérieure à la pression maximale ou inférieure à la minimale recommandées; cela entraînerait un endommagement de l'amortisseur et/ou une perte de stabilité de la motocyclette.

WARNUNG:

Das Motorrad niemals mit überschrittem Maximal-bzw. Minimal-Luftdruck fahren, ansonsten werden die Hinterradstoßdämpfer eschädigt und/oder die Straßenlage des Motorrades verschlechtert.

d. Install the air valve cap.

2. Damping
   a. Turn the damping adjuster to increase or decrease the damping.
   b. If the damping adjuster is turned toward the "H", the damping becomes harder; if the adjuster is turned toward the "S", damping becomes softer.

d. Remonter le capuchon du clapet à air.

2. Amortissement
   a. Tourner le dispositif de réglage d'amortissement pour augmenter ou diminuer l'amortissement.
   b. Si ce dispositif de réglage est tourné vers la marque "H", l'amortissement devient plus dur; s'il est tourné vers la marque "S", l'amortissement devient plus doux.

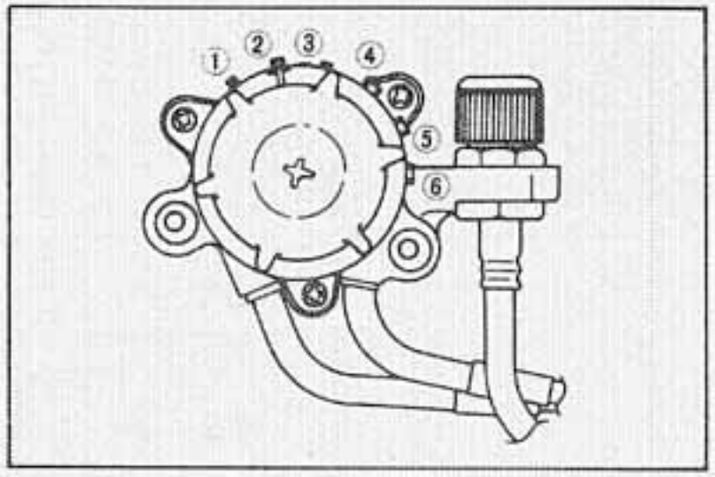
d. Die Luftventilkappe wieder anbringen.

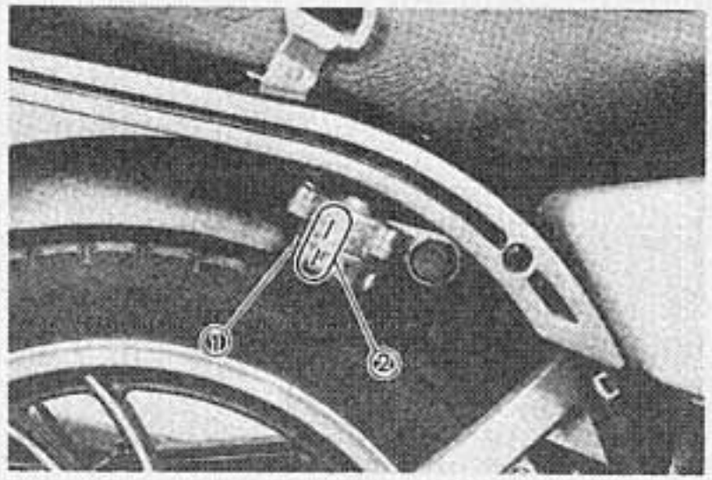
2. Dämpfung
   a. Den Dämpfungseinsteller drehen, um die Dämpfwirkuung zu erhöhen oder zu vermindern.
   b. Wird der Dämpfungseinsteller gegen „H" gedreht, so wird die Dämpfung harter; wird der Einsteller gegen „S" gedreht, so wird die Dämpfung weicher.

Standard position – No. 2
No. 1 – Minimum damping
No. 6 – Maximum damping

Position standard: No. 2
No. 1 – Amortissement minimal
No. 6 – Amortissement maximal

Normale Position – Nr. 2
Nr. 1 – Minimale Dämpfung
Nr. 6 – Maximale Dämpfung





1. Damping adjuster
2. Standard position

1. Réglage d'amortissement
2. Position standard

1. Dämpfungseinsteller
2. Normale Position

Recommended combinations of the front fork and the rear shock absorber.
Use this tables as guidance to meet specific riding conditions and motorcycle load.

Combinaisons recommandées pour la forche avant et l'amortisseu arrière.
Utilier ce tableau comme guide pour satisfaire aux conditions de conduite spécifiques et à la charge de la motocyclette.

Empfohlene Kombinationen von der Vorderradgabel und dem Hinterradstoßdämpfer.
Die Angaben in dieser Tabelle als Richtlinien verwenden, um besonderen Fahreigenschaften und Motorradbelastungen zu entsprechen.

Front fork Fourche avant Vorderradgabel	Rear shock absorber Amortisseur arrière Hinterradstoßdämpfer		Loading condition Charge Belastungszustand			
Air pressure Pression d'air Luftdruck	Air pressure Pression d'air Luftdruck	Damping adjuster Dispositif de réglage d'amortissement Dämpfungseinsteller	Solo rider Conduite en solo Nur Fahrer	With passenger Conduite avec passager Fahrer und Mitfahrer	With accessory equipments Avec équipements accessories Mit zusätzlicher Ausrüstung	With accessory equipments and passenger Avec équipements accessories et passager Mit zusätzlicher Ausrüstung und mit Mitfahrer
(0.4 ~ 0.8 bar (0.4 ~ 0.8 kg/cm², 5.7 ~ 11.4 psi)	1.0 ~ 2.0 bar (1.0 ~ 2.0 kg/cm², 14.2 ~ 28.4 psi)	1 · 2	○			
	2.0 ~ 3.0 bar (2.0 ~ 3.0 kg/cm², 28.4 ~ 42.7 psi)	2 · 3		○		
0.6 ~ 1.0 bar (0.6 ~ 1.0 kg/cm², 8.5 ~ 14.2 psi)	3.0 ~ 4.0 bar (3.0 ~ 4.0 kg/cm², 42.7 ~ 56.9 psi)	4 · 5			○	
0.8 ~ 1.2 bar (0.8 ~ 1.2 kg/cm², 11.4 ~ 17.1 psi)	4.0 bar (4.0 kg/cm², 56.9 psi)	5 · 6				○

E. SWING ARM

Free Play Inspection

1. Remove the rear wheel and the shock absorber. Grasp the switch arm and try to move it from side to side. There should be no noticeable side play.
2. The swing arm is mounted on needle bearings. Move the swing arm up and down. The swing arm should move smoothly, without tightness, binding, or rough spots that could indicate damaged bearings.

Inspection and Lubrication

1. Remove the bearing caps. Inspect the bearings for pitting or other damage. Make sure that the bearings roll freely. If a bearing is damaged, it should be replaced.

NOTE:
When installing new bearings, grease them liberally with lithium-base, waterproof wheel-bearing grease.

2. If the inner seals of the bearing caps are damaged, replace the bearing caps.

E. BRAS OSCILLANT

Contrôle du Jeu

1. Enlever la roue arrière et l'amortisseur. Saisir le bras oscillant et essayer de le bouger d'un côté à l'autre. Il ne doit pas y avoir de jeu latéral sensible.
2. Le bras oscillant est monté sur des roulements à aiguilles. Lever et baisser le bras oscillant. Il doit se déplacer en douceur, sans raideur, coincement ni point dur; problèmes qui peuvent indiquer que les roulements sont endommagés.

Vérification et Lubrification

1. Enlever les capuchons de roulement. Contrôler si les roulements ne sont pas piqués ou endommagés de manière quelconque. S'assurer qu'ils tournent en douceur. Changer tout roulement endommagé.

N.B.:
Lorsqu'on monte des roulements neufs, leur appliquer une généreuse couche de graisse à base de lithium, étanché, pour roulements de roue.

2. Si les joints internes des capuchons de roulement sont endommagés, changer les capuchons de roulement.

E. HINTERRADSHWINGE

Prüfung des freinen Spiels

1. Hinterrad und Stoßdämpfer ausbauen. Die Hinterradschwinge gemäß Abbildung erfassen und danach versuchen die Schwinge von links nack rechts zu bewegen. Dabei sollte kein seitliches Spiel vorhanden sein.
2. Die Schwinge ist auf Kegelrollenlager gelagert. Die Schwinge gemäß Abbildung nach oben und unten bewegen, wobei sie sich leicht bewegen lassen sollte. Es dürfen keine Klemmpunkte, rauhe Stellen oder Anfreßspuren, die eine Beschädigung der Lager anzeigen könnten, festgestellt werden.

Prüfung und Schmierung

1. Lagerdeckel abnehmen und die Lager auf Grübchenbildung oder sonstige Beschädigung absuchen. Die Lager müssen sich frei drehen. Falls eine Lagerbeschädigung festgestellt wird, so sollte dieses erneuert werden.

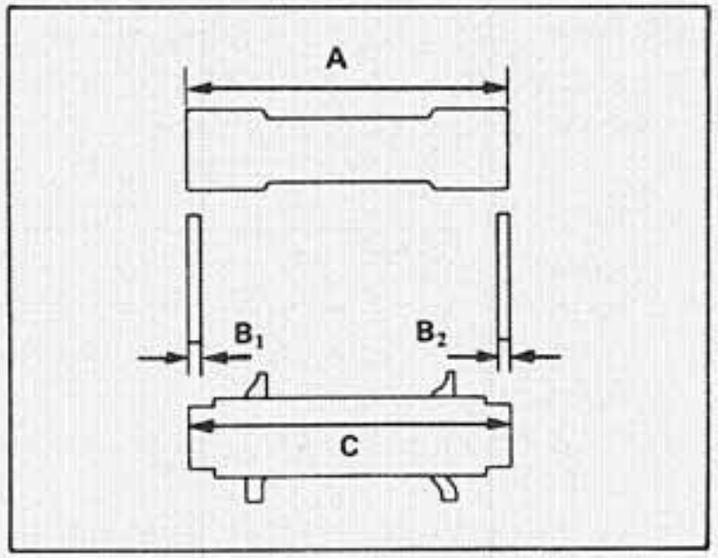
ANMERKUNG:
Werden neue Lager eingebaut, so sollten diese mäßig mit wasserabstoßendem Radlager-Lithiumfett eingefettet werden.

2. Falls die inneren Dichtungen der Lagerdeckel beschädigt sind, die Lagerdeckel erneuern.

3. Measure the length of the bushing (A), the thickness of each thrust washer (B_1 and B_2), and the length of the swing arm mounting bracket (C) in the lower frame member.

3. Mesurer la longueur de la bague (A), l'épaisseur de chaque rondelle de butée (B_1 et B_2) et la longueur de l'étrier de montage de bras oscillant (C) dans le membre de cadre inférieur.

3. Die Länge der Buchse (A), die Dicke der beiden Druckscheiben (B_1 und B_2) sowie die Länge des Aufhängerträgers(C) im unteren Rahmenteil der Hinterradschwinge nachmessen.



4. Calculate the swing arm side clearance by using the formula given below:
   Side clearance = A – (B_1 + B_2 + C)
5. If the side clearance is not within specification, adjust the clearance by installing a new thrust washer(s) of appropriate thickness. Recheck the side clearance.

Swing arm side clearance:
0.1 ~ 0.3 mm (0.004 ~ 0.0012 in)

4. Calculer le jeu latéral du bras oscillant à l'aide de la formule suivante:
   Jeu latéral = A – (B_1 + B_2 + C)
5. Si le jeu latéral est hors-tolérances, le régler en montant une ou plusieurs nouvelle(s) rondelles de butée d'épaisseur appropriée. Recontrôler le jeu latéral.

Jeu latéral de bras oscillant:
0,1 ~ 0,3 mm

4. Anhand der nachfolgend aufgefährten Formel das seitliche Spiel der Hinterradschwinge berechnen:
   Seitliches Spiel = A – (B_1 + B_2 + C)
5. Falls das seitliche Spiel nicht den vorgeschriebenen Angaben entspricht, so muß das Spiel berichtigt werden, indem eine neue Druckscheibe (oder mehrere) mit entsprechender Dicke eingebaut wird. Danach das seitliche Spiel nochmals überprüfen.

Seitliches Spiel der Hinterradschwinge:
0,1 ~0,3 mm

F. DRIVE CHAIN

Drive Chain Tension Check

NOTE:
Before chekcing or adjusting the chain, rotate the rear wheel several revolutions and check the chain tension for each revolution to find the tightest point on the chain. Adjust the tension with the chain in this tightest position.

1. Place the motorcycle on the center-stand.
2. Remove the cap from the chain-tension-inspection hole in the chain case.
3. Check the chain tension through the inspection hole.
4. The deflection of the chain is normal if the link center is on the extension of the upper or lower limit marking when pushed up or down by the finger. See the photo. Adjust the chain if it does not indicate the above deflection.

F. CHAINE DE TRANSMISSION

Contrôle de la Chaîne de Transmission

N.B.:
Avant de contrôler ou régler la chaîne, faire plusieurs tours à la roue arrière et contrôler le tension de la chaîne pour chaque tour pour trouver le point le plus dur. Régler la tension avec la chaîne sur cette position dure.

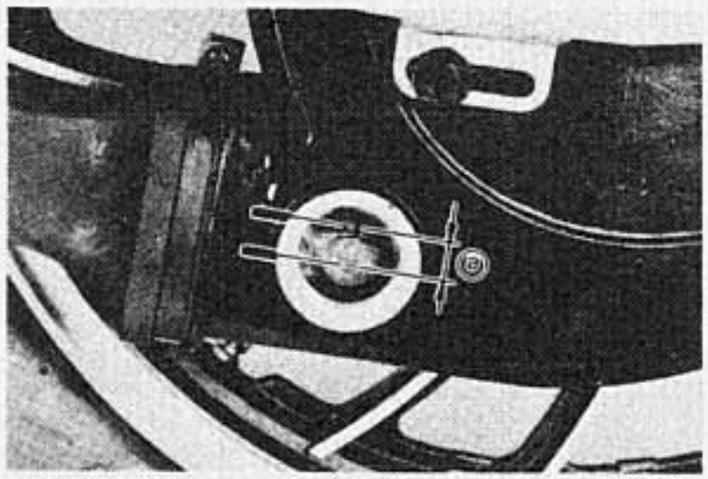
1. Mettre la motocyclette sur sa béquille centrale.
2. Enlever le bouchon du trou de contrôle de tension de chaîne situé sur le carter de chaîne.
3. Contrôler la tension de la chaîne par ce trou.
4. La flèche de la chaîne est normale si le centre de maillon est au niveau du repère de limite supérieure ou inférieure lorsque la chaîne est levée ou abaissée à la main. Voir la photo. Régler le chaîne si elle ne présente pas une flèche comme décrit cidessus.

F. ANTRIEBSKETTENSPANNUNG

Prüfen der Antriebskettenspannung

ANMERKUNG:
Bevor die Kette geprüft und/oder eingestellt wird, das Hinterrad um einige Umdrehungen drehen und bei jeder Umdrehung die Kettenspannung prüfen, um so den straffsten Punkt zu bestimmen. Die Kettenspannung mit dem Hinterrad in dieser straffsten Position einstellen.

1. Motorrad am Mittelständer abstellen.
2. Die Abdeckkappe vom Kettenspannungs-Prüfloch im Kettengehäuse entfernen.
3. Durch das Prüfloch die Kettenspannung kontrollieren.
4. Das Kettenspiel ist normal, wenn das Kettenschloßzentrum sich auf der Verlängerung der oberen und unteren Grenzmarkierung befindet, sobald die Kette mit dem Finger nach oben und unten bewegt wird. Siehe Abbildung. Falls das oben beschriebene Kettenspiel nicht erreicht wird, eine Einstellung vornehmen.



a. 7 ~ 10 mm (0.3 ~ 0.4 in)
a. 7 ~ 10 mm
a. 7 ~ 10 mm

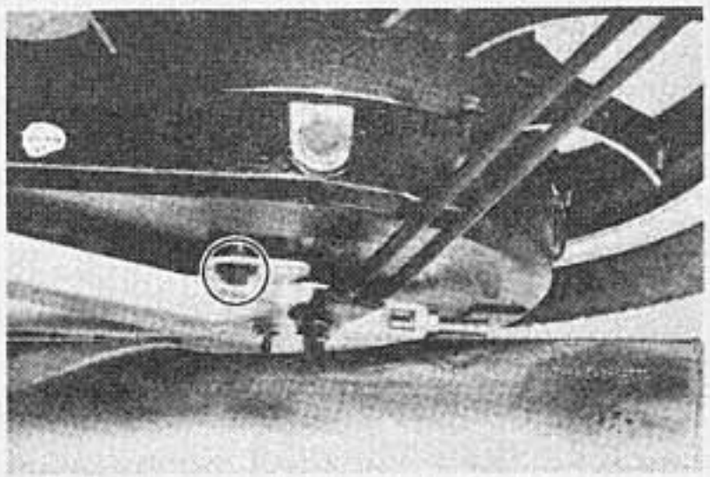
5. The chain tension should be checked at the specified intervals.

CAUTION:

Replace the drive chain every 50,000 km (30,000 mi).

Drive Chain Tension Adjustment

1. Loosen the 2 bolts holding the chain case to the swing arm.



2. Loosen the rear brake adjuster.
3. Remove the cotter pin from the rear wheel axle nut with pliers.
4. Loosen the rear wheel axle nut.

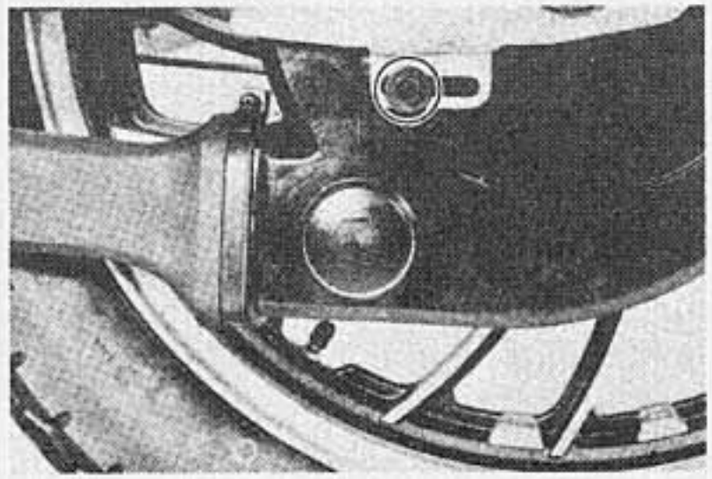
5. La tension de la chaîne doit être contrôlée aux intervalles spécifiés.

ATTENTION:

Changer la chaîne de transmission chaque 50.000 km.

Réglage de la Tension de la Chaîne de Transmission

1. Desserrer les deux boulons fixant le carter de chaîne au bras oscillant.



2. Desserrer le dispositif de réglage du frein arrière.
3. A l'aide de pinces, enlever la goupille fendue de l'écrou d'axe arrière.
4. Desserrer l'écrou d'axe arrière.

5. Die Kettenspannung sollte nach den vorgeschriebenen Abständen geprüft werden.

ACHTUNG:

Die Antriebskette alle 50.000 km erneuern.

Einstellung der Kettenspannung

1. Die beiden Schrauben lösen, die das Kettengehäuse sichern.
2. Bremseinsteller des Hinterrades lösen.
3. Splint der Hinterrad-Achsmutter mit einer Zange entfernen.
4. Hinterrad-Achsmutter lösen.

5. Loosen the lock nut on each chain puller. To tighten the chain, turn the chain puller adjusters clockwise. To loosen the chain, turn the adjusters counterclockwise and push the wheel forward.

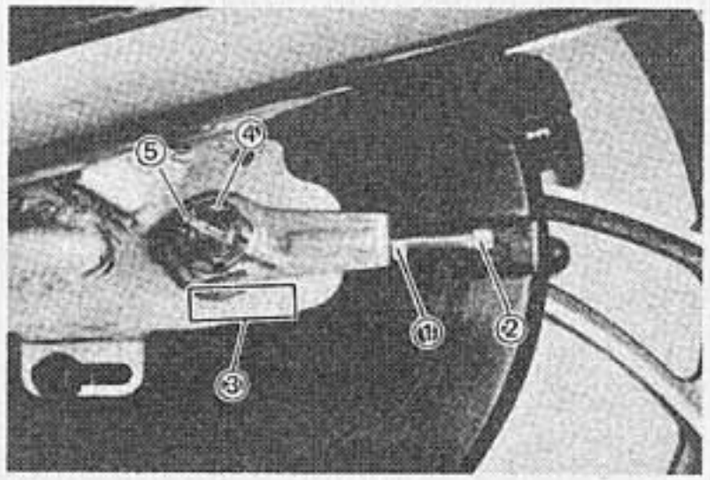
Drive chain deflection:
7 ~ 10 mm (0.276 ~ 0.394 in)

5. Desserrer le contre-écrou de chaque tendeur de chaine. Pour tendre la chaîne, toirner les dispositifs de réglage de tendeur de chaîne à droite. Pour la détendre, tourner les dispositifs de réglage à gauche et pousser la roue vers l'avant.

Flèche de chaîne de transmission:
7 à 10 mm

5. Sicherungsmutter an jedem Kettenspanner lösen. Um die Kette zu spannen, die Kettenspanner-Einsteller im Uhrzeigersinn drehen. Um die Kette zu entspannen, die Einsteller im Gegenuhrzeigersinn drehen und das Rad nach vorne drücken.

Ausweichung der Antriebskette:
7 ~ 10 mm



1. Lock nut
2. Adjuster
3. Marks for align
4. Rear wheel axle nut
5. Cotter pin

1. Contre-écrou
2. Vis de réglage
3. Repères d'alignement
4. Ecrou d'axe de la roue arrière
5. Goupille fendue

1. Kontermutter
2. Einstellschraube
3. Bezugsmarken für Einstellung
4. Hinterachsbefestigungsmutter
5. Splint

NOTE:
Turn each adjuster the same amount to maintain the correct axle alignment. There is a mark on each side of the swing arm and each chain puller; use them to check for proper axle alignment.

N.B.:
Tourner chaque dispositif de réglage du même montant afin de garder l'alignement correct de l'axe. Il y a des repères sur chaque côté du bras oscillant et sur chaque tendeur de chaîne; utiliser ces repères pour garder l'alignement correct de l'axe.

ANMERKUNG:
Jeden Einsteller um den genau gleichen Wert drehen, um die korrekte Ausfluchtung der Achswelle zu gewährleisten. An jedem Schwingarm und an jedem Kettenspanner befindet sich eine Markierung; diese Markierungen beachten, um die Ausfluchtung der Achswelle zu prüfen.

CAUTION:

Replace the chain if abnormal noise or vibration persists after adjusting the chain.

6. After adjusting, be sure to tighten the lock nuts and the rear wheel axle nut.
7. Insert the cotter pin into the rear wheel axle nut and bend the end of the cotter pin as shown in the illustration. (If the nut notch and the cotter pin hole do not match, tighten the nut slightly.)

ATTENTION:

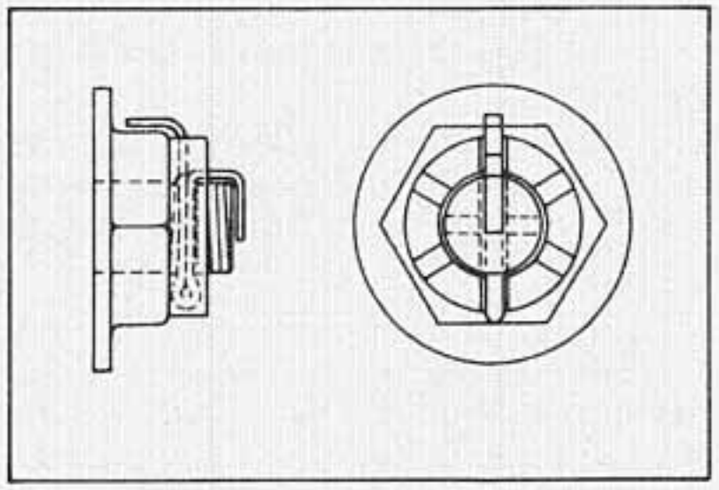
Si après avoir réglé la chaîne il y a toujours un bruit anormal ou des vibrations excessives, la changer.

6. Après le réglage, ne pas oublier de resserrer les contre-écrous et l'écrou d'axe de la roue arrière.
7. Insérer une goupille fendue neuve dans l'écrou d'axe de roue arrière puis recourber ses extrémités comme illustré. (Si l'encoche de l'écrou et le trou de l'axe ne coïncident pas, serrer légèrement l'écrou.)

ACHTUNG:

Falls nach dem Einstellen der Kette ungewöhnliche Betriebsgeräusche oder Vibrationen festgestellt werden, die Kette erneuern.

6. Nach dem Einstellen müssen die Sicherungsmuttern und die Hinterrad-Achswellenmutter unbedingt wieder festgezogen werden.
7. Splint in die Hinterrad-Achsmutter einsetzen und die Splintenden gemäß Abbildung abbiegen. (Falls die Aussparung in der Mutter nicht mit dem Splintloch übereinstimt, die Mutter noch ein wenig mehr festziehen.)



CAUTION:

Excessive chain tension will overload the engine and other vital parts. Adjust the chain deflection within the specified limits. Also, replace the rear axle cotter pin with a new one.

ATTENTION:

Une chaîne trop tendue surchargera le moteur et les autres parties vitales. Régler la flèche de la chaîne dans les limites spécifiées. De plus, toujours monter une goupille fendue neuve.

ACHTUNG:

Übermäßige Kettenspannung überlastet Motor und andere wichtige Bauteile; das Kettenspiel nach der vorgeschrieben Toleranz einstellen. Ebenso für die Hinterrad-Achsmutter einen neuen Splint verwenden.

8. Reinstall the 2 bolts holding the chain case to the swing arm.
9. In the final step, adjust the free play in the brake pedal.

Drive Chain Lubrication

It is unnecessary to replace the drive chain lubricant except under the following conditions:

- The chain case is disassembled.
- The drive chain is replaced.

Drive Chain Replacement

1. Remove the rear fender and rear wheel.
2. Remove the shift lever and left-hand muffler bracket.
3. Loosen the rubber tube holding clamps.
4. Remove the drive-sprocket cover.
5. Pull the lower rubber tube forward to expose the drive chain at the rear chain case.
6. Cut the chain by using the chain tool, and remove the chain.
7. Remove the rubber tubes from the chain tunnels.
8. Remove the chain-case-cover holding bolts and remove the cover.
9. Remove the rear sprocket.
10. Remove the old grease from the crankcase, rubber tubes, and rear chain case.
11. Replace the drive and driven sprockets if they are worn or damaged.

8. Remonter les deux boulons fixant le carter de chaîne au bras oscillant.
9. Finalement, régler la garde de la pédale de frein.

Lubrification de la Chaîne de Transmission

Il est inutile de changer le lubrifiant de chaîne de transmission, sauf dans les cas suivants:

- Le carter de chaîne a été démonté.
- La chaîne de transmission a été changée.

Changement de la Chaîne de Transmission

1. Enlever le pare-boue et la roue arrière.
2. Enlever le levier de sélecteur et l'étrier de pot d'échappement gauche.
3. Desserrer les colliers de fixation de tube en caoutchouc.
4. Enlever le cache de pignon d'entraînement.
5. Tirer le tube en caoutchouc inférieur vers l'avant pour exposer la chaîne de transmission et le carter de chaîne arrière.
6. Couper la chaîne à l'aide de l'outil spécial puis l'enlever.
7. Enlever les tubes en caoutchouc des tunnels de chaîne.
8. Enlever les boulons de fixation de couvercle de carter de chaîne puis enlever ce couvercle.
9. Enlever la roue dentée.
10. Enlever la vieille graisse du carter, des tubes en caoutchouc et du carter de chaîne arrière.
11. Changer le pignon d'entraînement et la roue dentée s'ils sont usés ou endommagés.

8. Die beiden Befestigungsschrauben des Kettengehäuses wieder einbauen.
9. Zum Schluß noch das Spiel des Fußbremshebels einstellen.

Schmierung der Antriebskette

Das Schmiermittel der Antriebskette muß nur unter den folgenden Bedingungen erneuert werden:

- Wenn die Antriebskette zerlegt wird.
- Wenn die Antriebskette erneuert wird.

Auswechseln der Antriebskette

1. Den Hinterrad-Kotflügel und das Hinterrad ausbauen.
2. Den Schalthebel und die linke Schalldämpfer-Konsole ausbauen.
3. Die Klemmen des Gummirohres lösen.
4. Die Abdedkung des Antriebskettenrades entfernen.
5. Das untere Gummirohr nach vorn ziehen, um die Antriebskette an der hinteren Kettenabdeckung freizulegen.
6. Die Kette mit Hilfe des Ketten-Trennwerkzeuges abtrennen und die Kette abnehmen.
7. Die Gummirohre von den Kettentunneln entfernen.
8. Die Befestigungsschrauben des Kettenkasten-Deckels lösen und den Deckel abnehmen.
9. Das hintere Kettenrad ausbauen.
10. Das alte Schmierfett aus Kurbelgehäuse, Gummirohren und hinterem Kettenkasten entfernen.
11. Die Antreibskette und das Abtriebskettenrad erneuern, wenn diese abgenützt sind.

12. Check the rubber tubes for cracks or damage, and measure the height of the internal ribs. If the rib height is near the minimum height or less, replace the tubes.

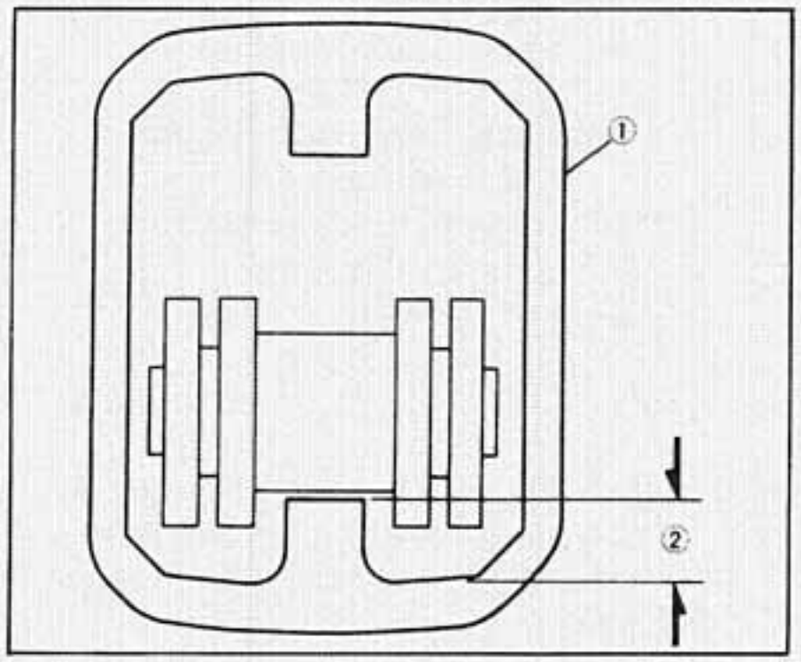
Minimum rib height: 4 mm (0.157 in)

12. Contrôler si les tubes de caoutchouc ne sont pas craquelés ou endommagés, et mesurer la hauteur des nervures internes. Si la hauteur de nervure est proche de ou inférieure à la hauteur minimale, changer les tubes.

Hauteur minimale de nervure: 4 mm

12. Die Gummirohre auf Risse und Beschädigungen prüfen, und die Höhe der inneren Rippen messen. Falls die Rippenhöhe unter der vorgeschriebenen Mindesthöhe liegt, die Rohre erneuern.

Rippen-Mindesthöhe: 4 mm



1. Rubber tube
2. Rib height

1. Tube de caoutchouc
2. Hauteur de nervure

1. Gummirohr
2. Rippenhöhe

13. Install the rubber tubes onto the swing arm.
14. Install the rear sprocket into the rear chain case.
15. Thread a new chain into the chain case and connect the chain.

Chain type: DID 630 DS (DAIDO)

CAUTION:

Do not use an O-ring type chain. The O-rings of the chain will be damaged by heat.

13. Monter les tubes de caoutchouc sur le bras oscillant.
14. Monter la roue dentée dans le carter de chaîne arrière.
15. Passer une chaîne neuve dans le carter de chaîne puis la connecter.

Type de chaîne: DID 630 DS (DAIDO)

ATTENTION:

Ne pas utiliser de chaîne à joints toriques. Ces joints seraient endommagés par la chaleur.

13. Die Gummirohre in die Hinterradschwinge einbauen.
14. Das hintere Kettenrad in den hinteren Kettenkasten einbauen.
15. Eine neue Kette in den Kettenkasten einziehen und die Kette verbinden.

Ketten-Typ: DID 630 DS (DAIDO)

ACHTUNG:

Keine mit O-Ringen ausgerüstete Kette verwenden, da die O-Ringe einer solchen Kette aufgrund der Wärmebildung beschädigt werden könnten.

16. Install and press the side plate onto the link pins with the chain tool.
17. Rivet the link pins with the chain tool.
18. Reassemble all the removed parts and adjust the chain tension.

Tightening torque:
Rear wheel axle:
150 Nm (15.0 m-kg, 108 ft-lb)
Muffler bracket M10:
55 Nm (5.5 m-kg, 40.0 ft-lb)
Muffler bracket M8:
20 Nm (2.0 m-kg, 14.5 ft-lb)
Shift lever:
10 Nm (1.0 m-kg, 7.2 ft-lb)

19. Remove the grease filler plug and install the specified amount of grease into the rear chain case.

Grease type: Shell Alvania 1 or EP2
Amount: 1 ℓ (0.9 IMP qt)

20. Reinstall the filler plug, and tighten to specification.

Tightening torque:
23 Nm (2.3 m-kg, 16.5 ft-lb)

16. Monter et ajuster la plaque latérale sur les axes de maillon à l'aide de l'outil spécial.
17. River les axes de maillon à l'aide de l'outil spécial.
18. Remonter toutes les pièces enlevées puis régler la tension de la chaîne.

Couple de serrage:
Ecrou d'axe de roue arrière:
150 Nm (15,0 m-kg)
Etrier de pot d'échappement M10:
55 Nm (5,5 m-kg)
Etrier de pot d'échappement M8:
20 Nm (2,0 m-kg)
Levier de sélecteur:
10 Nm (1,0 m-kg)

19. Enlever le bouchon de l'orifice de graissage puis mettre la quantité spécifiée de graisse dans le carter de chaîne arrière.

Type de graisse:
Shell Alvania 1 ou EP2
Quantité: 1 ℓ

20. Remonter le bouchon de l'orifice de remplissage; le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage: 23 Nm (2,3 m-kg)

16. Die Seitenlasche an den Kettengliederstiften anbringen und mit dem Ketten-Werkzeug aufdrücken.
17. Die Kettengliederstifte mit dem Ketten-Werkzeug vernieten.
18. Alle demontierten Teile wieder montieren und die Kettenspannung einstellen.

Anzugsmomente:
Hinterachsmutter:
150 Nm (15,0 m-kg)
Schalldämpfer-Konsole M10:
55 Nm (5,5 m-kg)
Schalldämpfer-Konsole M8:
20 Nm (2,0 m-kg)
Schalthebel: 10 Nm (1,0 m-kg)

19. Die Fetteinfüllschraube lösen und die vorgeschriebene Fettmenge in den hinteren Kettenkasten einfüllen.

Fett: Shell Alvania 1 oder EP2
Menge: 1 ℓ

20. Die Einfüllschraube wieder anbringen und mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.

Anzugsmoment: 23 Nm

* ELECTRICAL SYSTEM

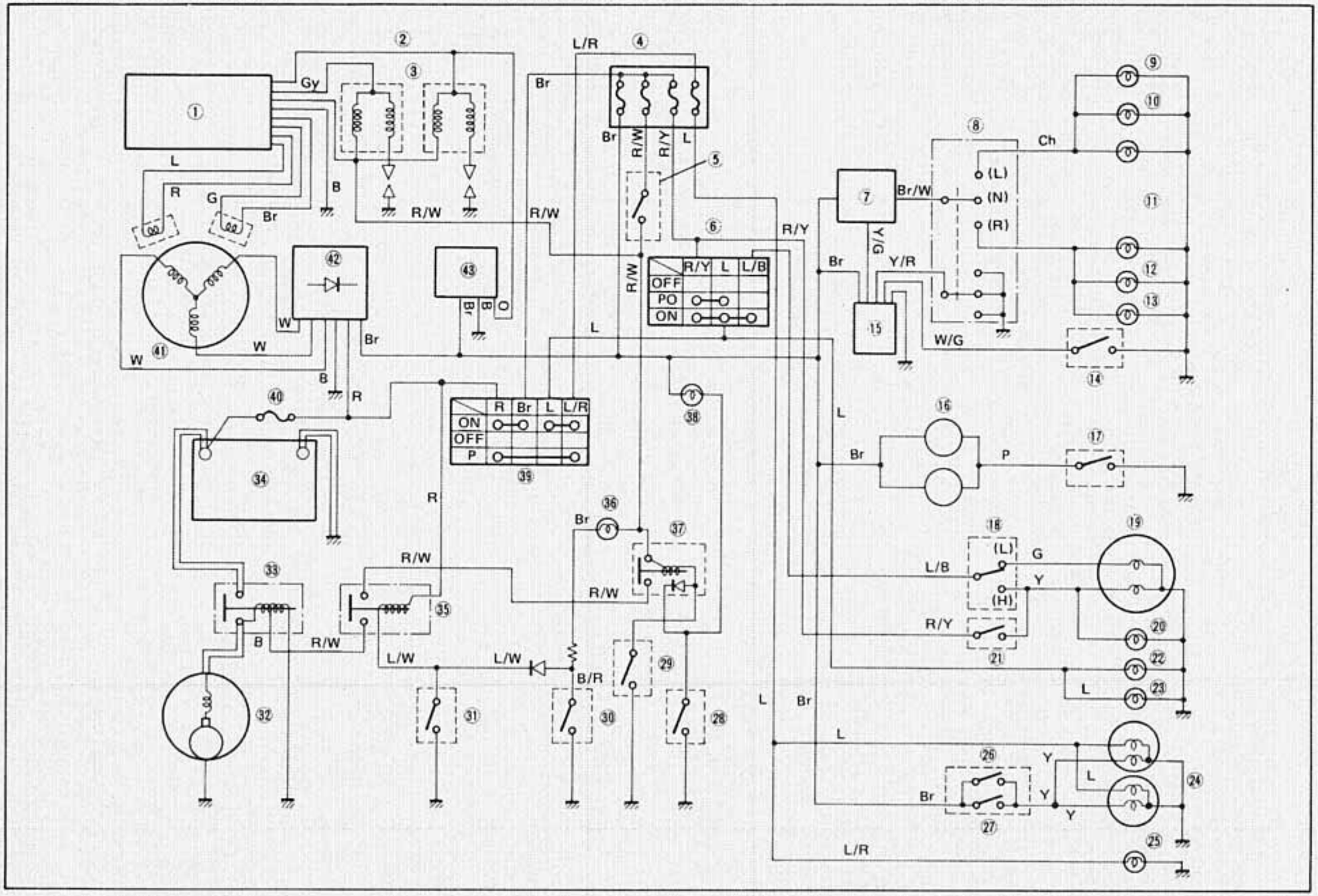
XV1000 WIRING DIAGRAM

* PARTIE ELECTRIQUE

PLAN DE CABLAGE DE XV1000

* ELEKTRISCHE EINRICHTUNGEN

XV1000 SCHALTPLAN



1. T.C.I. unit
2. Ignition coil
3. Spark plug
4. Fuse box
5. Engine stop switch
6. Lighting switch
7. Flasher relay
8. Turn switch
9. Left turn signal (front)
10. Left turn signal (rear)
11. Turn signal indicator
12. Right turn signal (front)
13. Right turn signal (rear)
14. Reed switch
15. Cancelling unit
16. Horn
17. Horn switch
18. Dimmer switch
19. Headlight
20. Highbeam indicator
21. Pass switch
22. Speedometer light
23. Tachometer light
24. Tail/brake light
25. Auxiliary light
26. Brake switch (front)
27. Brake switch (rear)
28. Neutral switch
29. Clutch switch
30. Oil level switch
31. Starter switch
32. Starter motor
33. Starter solenoid
34. Battery
35. Starter relay
36. Oil level light
37. Starting circuit cut-off relay
38. Neutral light
39. Main switch
40. Main fuse
41. A.C. magneto
42. Rectifier with regulator
43. Tachometer control unit

1. Bloc T.C. I.
2. Bobines d'allumage
3. Bougie
4. Boîte à fusibles
5. Coupe-circuit de sécurité
6. Contacteur d'éclairage
7. Relais des clignotants
8. Commutateur de réducteur
9. Clignotants gauche (avant)
10. Clignotants gauche (arrière)
11. Témoins des clignotants
12. Clignotants droit (avant)
13. Clignotants droit (arrière)
14. Commutateur à lamps
15. Unit d'arrêt
16. Avertisseurs
17. Bouton d'avertisseur
18. Commutateur des clignotants
19. Phare
20. Témoin de feu de route
21. Commutateur de dépassement
22. Eclairage de l'indicateur de vitesse
23. Eclairage du compte-tours
24. Feu arrière/stop
25. Témoin auxilaire
26. Contacteur du feu stop (avant)
27. Contacteur du feu stop (arrière)
28. Contacteur de point mort
29. Contacteur de point mort
30. Contacteur de niveau d'huile
31. Bouton du démarreur
32. Démarreur electrique
33. Solénoïde du démarreur
34. Batterie
35. Relais du démarreur
36. Témoin de niveau d'huile
37. Relais de coupure du circuit de démarrage
38. Témoin de point mort
39. Contacteur à cle
40. Fusible principal
41. Alternateur
42. Redresseur avec régulateur
43. Bloc de commande du compte-tours

1. T.C.I. Einheit
2. Zündspule
3. Zündkerze
4. Sicherungskasten
5. Motorstoppshalter
6. Beleuchtungsschalter
7. Blinkerrelais
8. Blinklichtschalter
9. Kontrollampe der linken Brinkleuchten (Vorne)
10. Kontrollampe der linken Blinkleuchten (Hinten)
11. Blinklicht-Anzeigelampe
12. Kontrollampe der rechten Blinkleuchten (Vorne)
13. Kontrollampe der rechten Blinkleuchten (Hinten)
14. Zungenschalter
15. Selbstarsschalteinheit
16. Signalhorn
17. Signalhornschalter
18. Abblendschalter
19. Scheinwerfer
20. Fernlicht-Anzeigelampe
21. Scheinwerferschalterknopf
22. Geschwindigkeitsmesser-Beleuchtung
23. Drehzahlmesser-Beleuchtung
24. Schluß/Bremsleuchte
25. Mummernschildbeleuchtung
26. Bremslichtschalter (Vorne)
27. Bremslichtschalter (Hinten)
28. Leerlaufschalter
29. Kupplungsschalter
30. Ölstandschalter
31. Anlaßschalter
32. Anlasser
33. Anlasser-Magnetspule
34. Batterie
35. Anlasser-Relais
36. Ölstand-Kontrollampe
37. Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises
38. Leerlauf-Kontrollampe
39. Hauptschalter
40. Hauptsicherung
41. Drehstrom-Lichtmaschine
42. Gleichrichter mit Spannungsregler
43. Drehzahlmesser-Kontrolleinheit

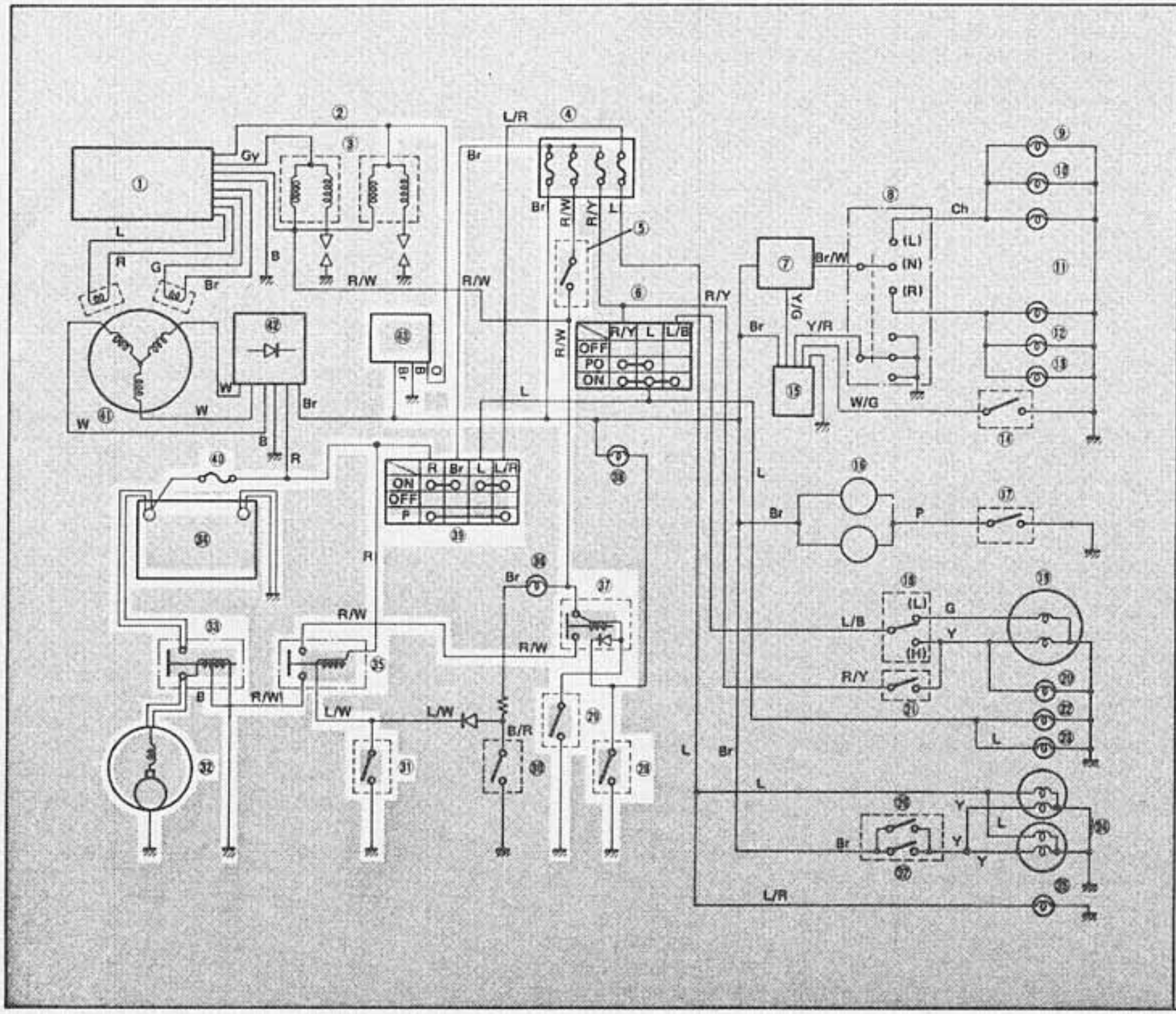
COLOR CODE
CODE DE COULEUR
FARBKODIERUNG

Gy	Gray Gris Grau	L	Blue Bleu Blau
R	Red Rouge Rot	G	Green Vert Grün
Br	Brown Brun Braun	B	Black Noir Schwarz
Ch	Chocolate Chocolat Schokoladefarbig	Y	Yellow Jaune Gelb
P	Pink Rose Rosa	W	White Blanc Weiß
O	Orange Orange Orange	R/W	Red/White Rouge/Blanc Rod/Weiß
L/R	Blue/Red Bleu/Rouge Blau/Rot	R/Y	Red/Yellow Rouge/Jaune Rot/Gelb
Br/W	Brown/White Brun/Blanc Braun/Weiß	W/G	White/Green Blanc/Vert Weiß/Grün
Y/R	Yellow/Red Jeune/Rouge Gelb/Rot	L/W	Blue/White Bleu/Blanc Blau/Weiß
B/R	Black/Red Noir/Rouge Schwarz/Rot	L/B	Blue/Black Bleu/Noir Blau/Schwarz
Y/G	Yellow/Green Jaune/Vert Gelb/Grün	W/Y	White/Yellow Blanc/Jaune Weiß/Ge...

A. ELECTRIC STARTING SYSTEM

A. SYSTEME DE DEMARRAGE ELECTRIQUE

A. ELEKTRISCHES ANLASS-SYSTEM



4. Fuse box
5. Engine stop switch
28. Neutral switch
29. Clutch switch
31. Starter switch
32. Starter motor
33. Starter solenoid
34. Battery
35. Starter relay
37. Starting circuit cut-off relay
39. Main swith
40. Main fuse
43. Tachometer control unit

4. Boîte à fusibles
5. Coupe-circuit de sécurité
28. Contacteur de point mort
29. Contacteur d'embrayage
31. Bouton du démarreur
32. Démarreur electrique
33. Solénoïde du démarreur
34. Batterie
35. Anlasser-Relais
37. Relais de coupure du circuit de démarrage
39. Contacteur à cle
40. Fusible principal
43. Bloc de commande du compte-tours

4. Sicherungskasten
5. Motorstoppschalter
28. Leerlaufschalter
29. Kupplungsschalter
31. Anlaßschalter
32. Anlasser
33. Anlasser-Magnetspule
34. Batterie
35. Anlasser-Relais
37. Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises
39. Hauptschalter
40. Hauptsicherung
43. Drehzahlmesser-Kontrolleinheit

This circuit diagram shows the starter circuit in the wiring diagram.

Ce schéma motre le circuit du démarreur dans le plan de câblage.

Dieser Schaltplan zeigt den Kabelverlauf des Anlaßstromkreises.

STARTING CIRCUIT OPERATION

The starting circuit on this model consists of the starter motor, starter solenoid, starter relay, and the starting-circuit cut-off relay. If the engine stop switch and the main switch are both on, the starter motor can operate only if:

a. The transmission is in neutral (the neutral switch is on).

or if

b. The clutch lever is pulled to the handlebar (the clutch switch is on).

The starting-circuit cut-off relay prevents the starter from operating when neigther of these conditions has been met. In this instance, the starting-circuit cut-off relay is off so current cannot reach the starter motor.

When one or both of the above conditions have been met, however, the starting-circuit cut-off relay is on, and the engine can be started by pressing the starter switch.

FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT DE DEMARRAGE

Sur ce modèle, le circuit de démarrage est constitué par le démarreur électrique, le solénoïde du démarreur, le relais de coupure du démarreur et le relais du circuit de démarrage. Si le coupe-circuit de sécurité et le contacteur à clé sont tous deux fermés, le démarreur électrique ne peut se mettre en marche que si:

a. La boîte de vitesses est au point mort (le contacteur de point mort est fermé).

ou si

b. Le levier d'embrayage est tiré vers le guidon (le contacteur d'embrayage est fermé).

Le relais de coupure du circuit de démarrage empêche le démarreur de se mettre en marche quand aucune de ces deux conditions n'est remplie. Dans ce cas, le relais de coupure du circuit de démarrage est ouvert, si bien que le courant ne peut pas atteindre le démarreur électrique.

Toutefois, quand une des deux conditions précédentes, ou les deux, est remplie, le relais de coupure du circuit de démarrage est fermé et le moteur peut être démarré par appui sur le bouton du démarreur.

WIRKUNGSWEISE DES ANLASS-STROMKREISES

Der Anlaßstromkreis dieses Modells besteht aus dem Anlasser, der Anlasser-Magnetspule, dem Anlasser-Relais und dem Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises. Wenn der Motorstoppschalter und der Zündschalter eingeschaltet sind, kann der Anlasser nur unter den nachfolgenden Bedingungen eingeschaltet werden:

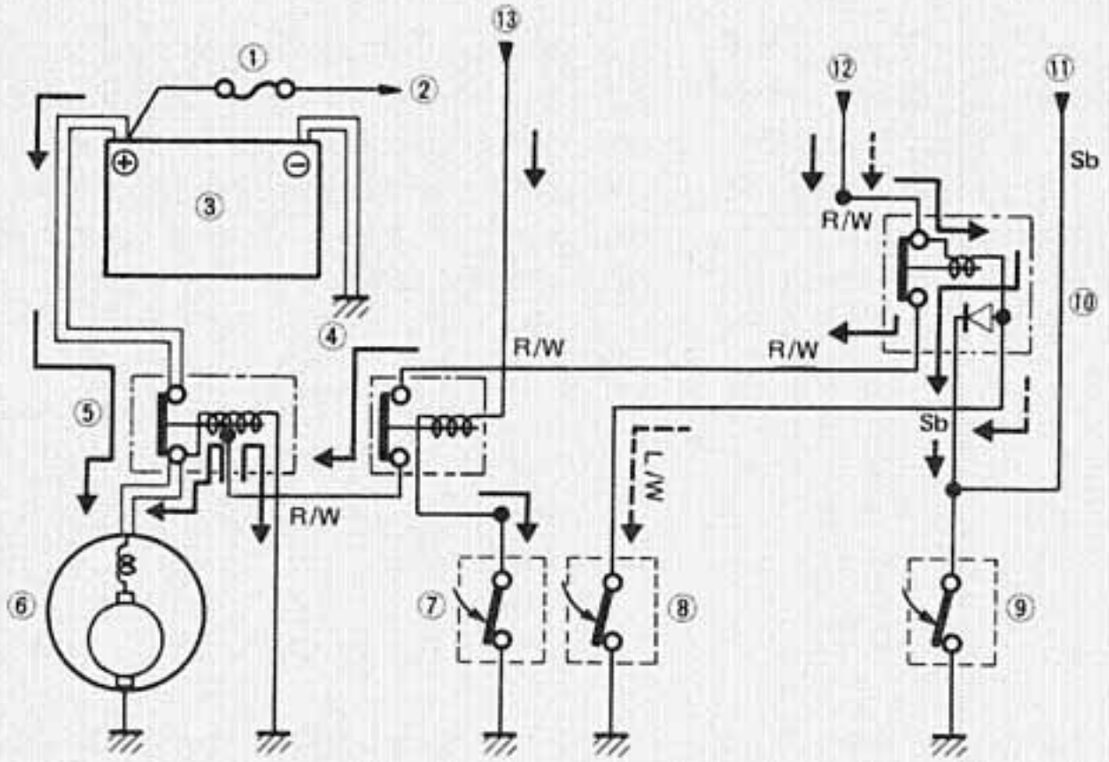
a. Das Getriebe befindet sich in der Leerlaufstellung (der Leerlaufschalter ist eingeschaltet).

oder

b. Der Kupplungshbel ist bis zur Lenkerstange durchgezogen (der Kupplungsschalter ist eingeschaltet).

Das Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises verhindert, daß der Anlasser bedient werden kann, wenn keine der oben genannten Bedingungen erfüllt wurde. In diesem besonderen Fall ist das Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises ausgeschaltet, so daß kein Strom zum Anlasser fließen kann.

Sobald jedoch eine oder beide der oben genannten Bedingungen erfüllt wurden, so ist das Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises eingeschaltet, wonach der Motor durch Drücken des Anlaßschalters angelassen werden kann.



When the transmission is in neutral
Quand le boîte de vitesses est au point mort
Wenn sich das Getriebe in Leerlaufstellung befindet

When the clutch lever is pulled to the handlebar and the sidestand is up.
Quand le levier d'embrayage est tire vers le guidon et la béquille latérale relevée.
Wenn der Kupplungshebel bis zur Lenkerstange Durchgezogen wird.

1. Main fuse
2. To main switch
3. Battery
4. Starter relay
5. Starter solenoid
6. Starter motor
7. Starter switch
8. Clutch switch
9. Neutral switch
10. Starting-circuit cut-off relay
11. From neutral light
12. From engine stop switch
13. From main fuse

1. Fusible principal
2. Au contacteur à cle
3. Batterie
4. Relais du démarreur
5. Solémoïde du démarreur
6. Démarreur electrique
7. Bouton du démarreur
8. Contacteur d'embrayage
9. Contacteur de point mort
10. Relais de compure du circuit de démarrage
11. Du témoin de point mort
12. Du coupe-circuit de sécurité
13. Du fusible principal

1. Hauptsicherung
2. Zum zündschalter
3. Batterie
4. Anlasser-Relais
5. Anlasser-Magnetspule
6. Anlasser
7. Anlass-Schalter
8. Kupplungsschalter
9. Leerlaufschalter
10. Unterbrechungsschalter des Anlass-Stromkreises
11. Vom leerlaufschalter
12. Vom motorstoppschalter
13. Von Hauptsicherung

STARTER SOLENOID

Inspeciton

1. Remove the starter solenoid cover.
2. Disconnect the battery cable at the starter solenoid.

SOLENOIDE DE DEMARREUR

Contrôle

1. Enlever le cache du colénoïde de démarreur.
2. Débrancher le câble de batterie au niveau du solénoïde.

ANLASSER-MAGNETSPULE

Inspektion

1. Den Deckel der Anlasser-Magnetspule
2. Das Batteriekabel von der Anlasser-Magnetspule abtrennen.

3. Connect the pocket tester leads to the solenoid terminals as shown.
4. Turn the ignition to the "ON" position, the engine stop switch to "RUN", and the shift lever to "NEUTRAL".
5. Press the starter button. The starter solenoid should click once, and the scale on the tester should read zero. If it does not read zero, the starter solenoid must be replaced.

CAUTION:

This test should be completed in a few seconds. Never press the starter button for more than 30 seconds while performing this test; the starter solenoid will be severely damaged.

6. If the starter solenoid does not click, ckeck the solenoid coil resistance. The tester should read as shown. If not, replace the starter solenoid.

3. Brancher les fils du testeur de poche (POCKET TESTER) aux bornes du solénoïde comme montré.
4. Mettre la clé de contact sur la position "ON", le coupe-circuit de sécurité sur la position "RUN" et la boîte de vitesses au point-mort.
5. Appuyer sur le bouton de démarreur. Le solénoïde du démarreur doit claquer une fois, et l'aiguille du testeur doit indiquer zéro. Si l'aiguille n'indique pas zéro, le solénoïde du démarreur doit être changé.

ATTENTION:

Ce contrôle doit être effectué en quelques secondes. Ne jamais appuyer sur le bouton de démarreur pendant plus de 30 secondes; sinon le solénoïde du démarreur serait gravement endommagé.

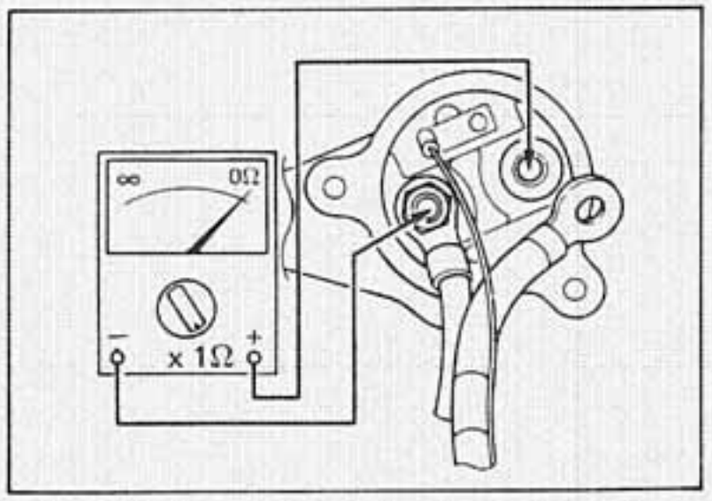
6. Si le solénoïde du démarreur ne claque pas, contrôler la résistance de sa bobine. L'ohmmètre doit indiquer la résistance comme montré. Si ce n'est pas le cas, changer le solénoïde du démarreur.

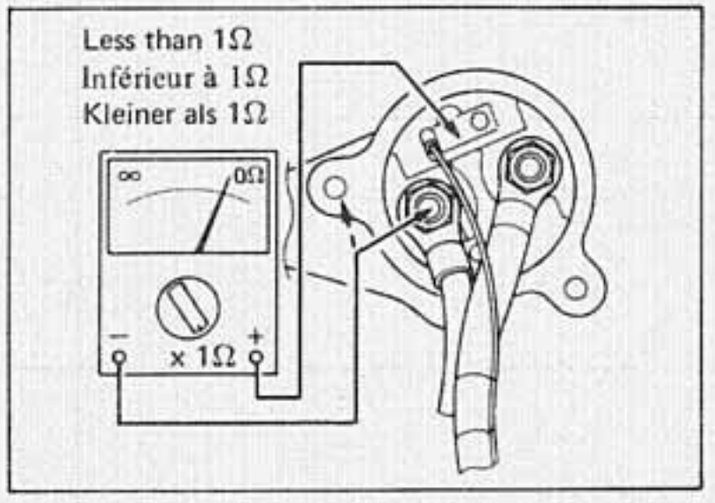
3. Das Taschenprüfgerät gemäß Abbildung an die Klemmen der Magnetspule anschließen.
4. Die Zündung einschalten, den Motorstoppschalter auf Position "RUN" stellen und den Schalthebel auf den Leerlauf "NEUTRAL" schalten.
5. Den Anlasserknopf drücken. Die Anlasser-Magnetspule sollte anziehen und das Prüfgerät muß Null anzeigen. Zeigt das Prüfgerät nicht Null an, dann muß die Anlasser-Magnetspule erneuert werden.

ACHTUNG:

Diese Prüfung muß in einigen Sekunden beendet werden. Den Anlasserknopf niemals für länger als 30 Sekunden gedrückt halten, da sonst die Magnetspule ernsthaft beschädigt wird.

6. Falls die Anlasser-Magnetspule nicht anzieht (Klickgeräusch), den Widerstand der Spule prüfen. Das Prüfgerät sollte dabei den gezeigten Wert anzeigen Wenn nicht, die Magnetspule erneuern.





STARTER RELAY

Inspection

1. Remove the seat.
2. Remove the starter relay from the bracket, and disconnect the connector.
3. Check the resistance of the relay coil windings with the pocket tester. If the resistance is not within specification, replace the relay.

RELAIS DU DEMMARREUR

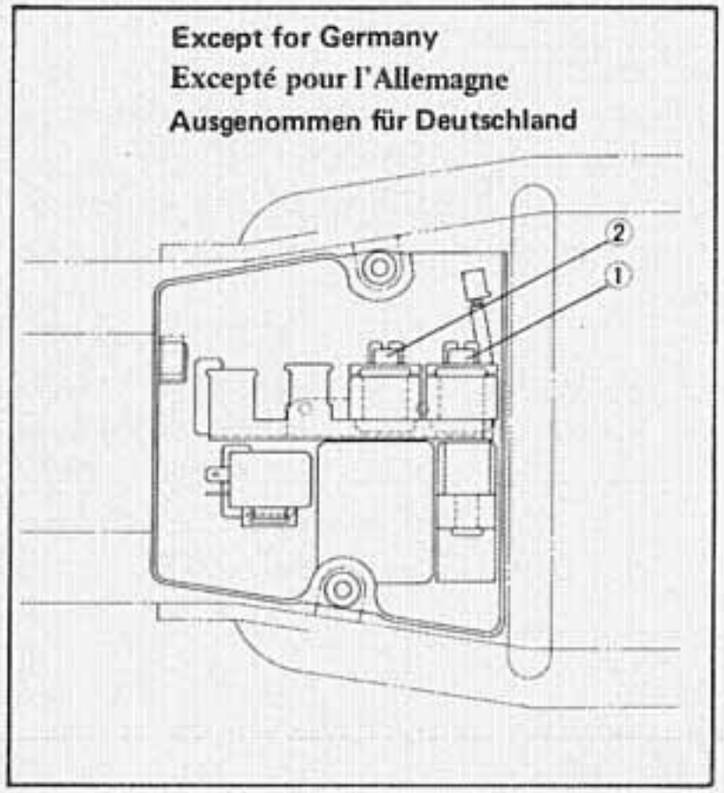
Vérification

1. Enlever la selle.
2. Enlever le relais du démarreur de l'étrier puis débrancher le connecteur.
3. Contrôler la résistance de l'enroulement de la bobine du relais avec le testeur de poche. Si cette résistance est horstolérances, changer le relais.

ANLASSER-RELAIS

Prüfung

1. Sitz entfernen.
2. Das Anlasser-Relais von der Konsole abnehmen und den Kabelstecker abtrennen.
3. Mit Hilfe des Taschenprüfgerätes den Widerstand der Spulenwicklung des Relais prüfen. Falls dieser Widerstand nicht innerhalb der Toleranz liegt, das Relais erneuern.

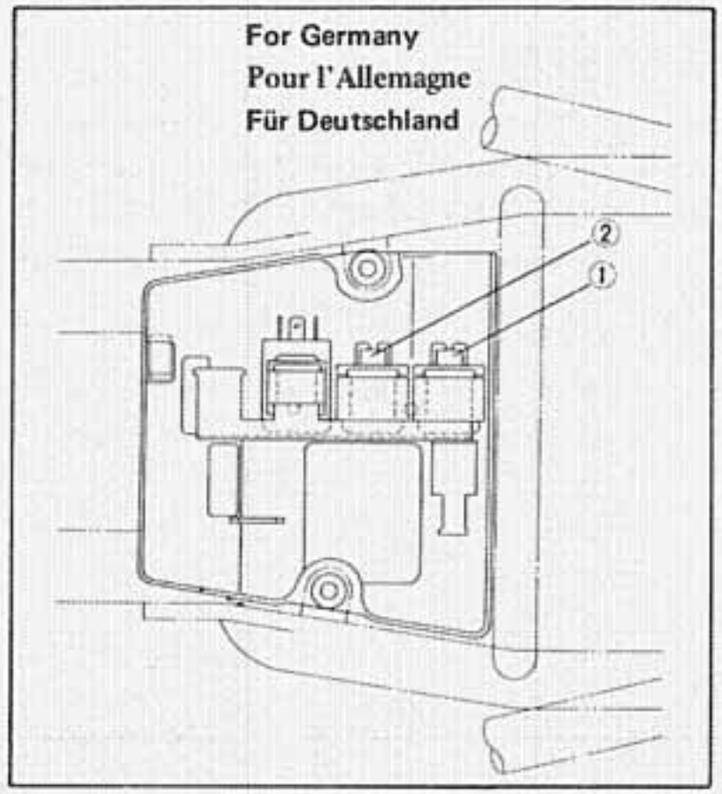


Except for Germany
Excepté pour l'Allemagne
Ausgenommen für Deutschland

1. Starting circuit cut-off relay
2. Starter relay

1. Relais de circuit de démarrage
2. Relais du démarreur

1. Unterbrechungsrelais des Anlass-Stromkreises
2. Anlasser-Relais

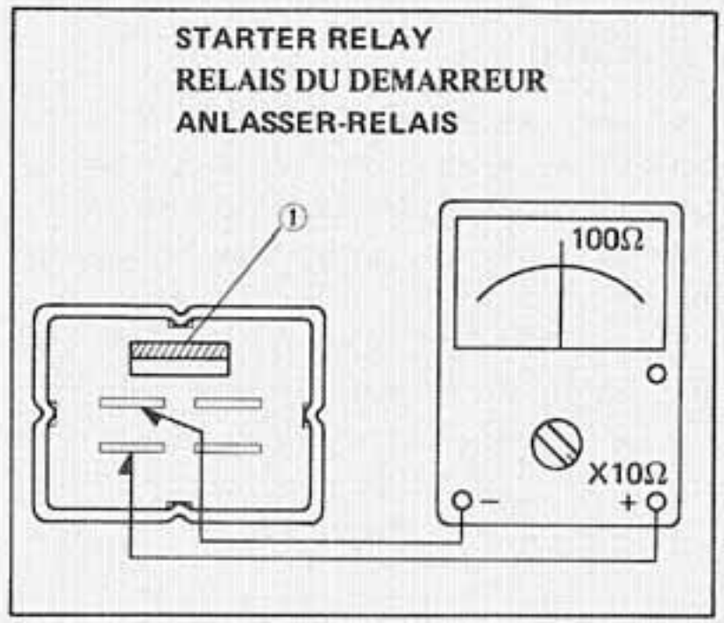


For Germany
Pour l'Allemagne
Für Deutschland

1. Starting circuit cut-off relay
2. Starter relay

1. Relais de circuit de démarrage
2. Relais du démarreur

1. Unterbrechungsrelais des Anlass-Stromkreises
2. Anlasser-Relais

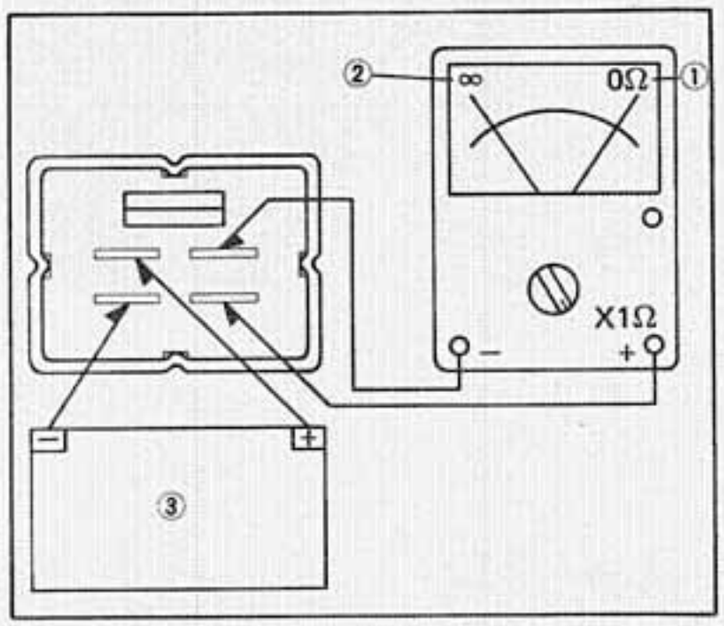


1. Red 1. Rouge 1. Rot

4. Check the relay contact breaker points with the pocket tester and a 12 volt battery. Connect the leads as shown in the illustration. If the resistance readings do not equal those shown in the illustration, replace the relay.

4. Contrôler le fonctionnement des contacts du relais avec le testeur de poche et une batterie 12 volts. Brancher les fils comme illustré. Si les résistances ne sont pas égales aux valeurs données sur l'illustration, changer le relais.

4. Die Unterbrechungskontaktpunkte des Relais mit einer 12V Batterie und dem Taschenprüfgerät kontrollieren. Die Leitungskabel gemäß Abbildung anschließen. Falls die Ablesung der Widerstände nicht den Widerständen in der Abbildung entsprechen, so muß das Relais erneuert werden.



1. When the battery is connected
2. When the battery is disconnected
3. 12 volt battery

1. Quand la batterie est connectee
2. Quand la batterie est deconnectee
3. Batterie 12 volts

1. Wenn die Batterie Angeschlossen ist
2. Wenn die Batterie nicht Angeschlossen ist
3. 12-Volt Batterie

B. HEADLIGHT

Headlight Bulb Replacement

This motorcycle is equipped with a quartz bulb headlight. If the headlight bulb burns out, replace the bulb as follows:

1. Remove the 2 screws holding the light unit assembly to the headlight body.
2. Disconnect the lead wires and remove the light unit assembly.

B. PHARE

Changement de l'Ampoule du Phare

Cette motocyclette est munie d'un phare à ampoule en quartz. Si cette ampoule est grillée, la changer comme suit:

1. Enlever les deux vis fixant l'ensemble bloc optique au corps du phare.
2. Débrancher les fils puis enlever l'ensemble bloc optique.

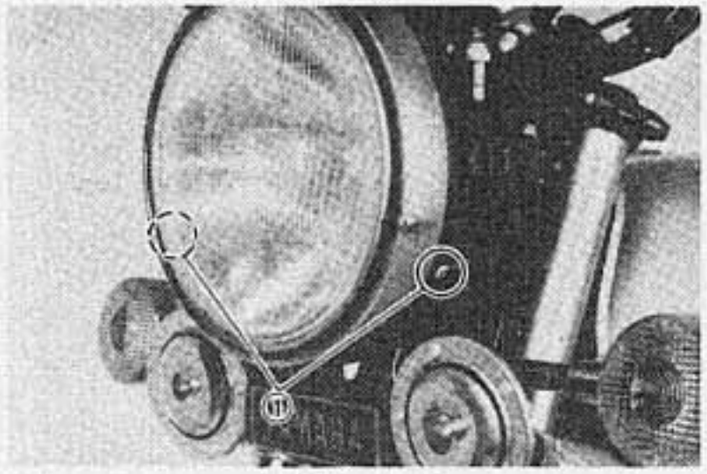
B. SCHEINWERFER

Auswechseln der Scheinwerferglühbirne

Dieses Motorrad ist mit einer Quartz-Scheinwerferbirne ausgerüstet. Wenn die Scheinwerferbirne nicht mehr brennt, so ist sie wie nachfolgend angegeben zu ersetzen:

1. Die zwei Schrauben, welche den Scheinwerfereinsatz mit dem Scheinwerfergehäuse festhalten, entfernen.
2. Die Kabel abtrennen und den Scheinwerfereinsatz entfernen.

3. Unhook the headlight bulb spring retainer as shown and remove the defective bulb from the headlight lens unit.



1. Holding screw

4. Slip a new bulb into position and secure it with the bulb holder.

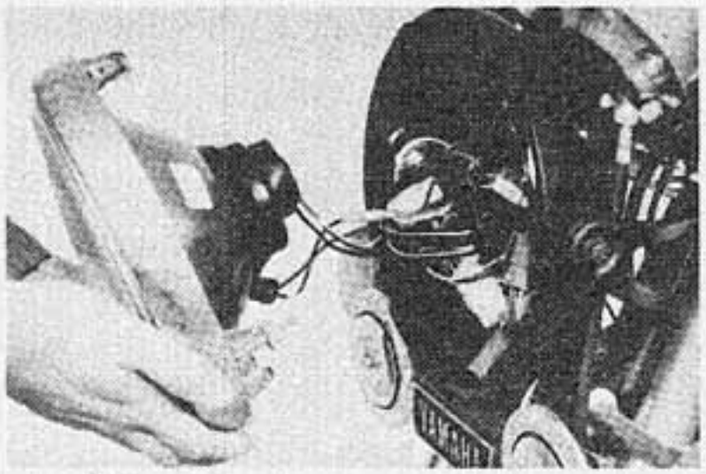
CAUTION:

Avoid touching the glass part of the bulb. Also keep it free from oil stains; otherwise, the transparency of the glass, life of the bulb, and luminous flux will be adversely affected. If the glass is oil stained, thoroughly clean it with a cloth moistened with alcohol or lacquer thinner.

WARNING:

Keep flammable products or your hands away from the bulb while it is on, because it heats up. Do not touch the bulb until it cools down.

3. Décrocher la retenue de ressort d'ampoule de phare comme montré puis enlever l'ampoule défectueuse de l'ensemble bloc optique.



1. Vis de fixation

4. Mettre une ampoule neuve en place et la fixer avec le support d'ampoule.

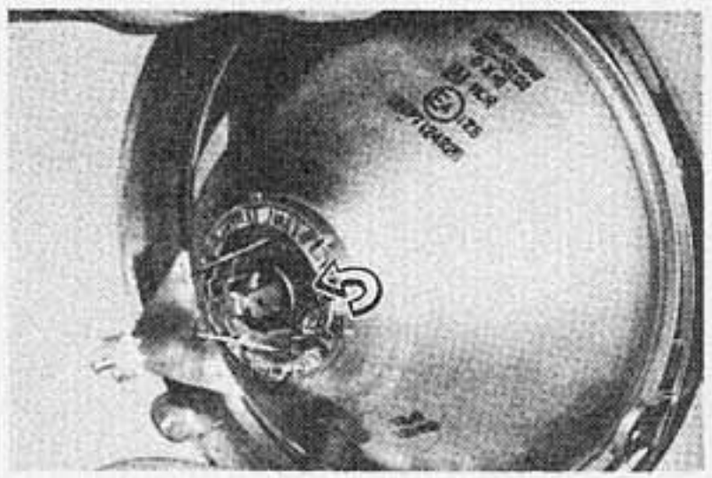
ATTENTION:

Eviter de roucher le verre de l'ampoule. Le garder aussi exempt de toute tache d'huile; sans quoi, la transparence du verre, la longévité de l'ampoule et l'intensité du flux lumineux seront défavorablement affectés. Si le verre est taché d'huile, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

AVERTISSEMENT:

Lorsque l'ampoule est allumée, elle chauffe. Ne pas la toucher, et tenir tout produit inflammable à l'écart. Ne pas toucher l'ampoule tant qu'elle n'est pas refroidie.

3. Die Haltefedr der Scheinwerfer-Gluhbirne die gezeigt aushangen und die defekte Gluhbirne von der Reflektoreinheit des Scheinwerfers entfernen.



1. Halteschraube

4. Eine neue Birne in die richtige Position einsetzen und mit dem Glühbirnenhalter sichern.

ACHTUNG:

Darauf achten, dass der Glasteil der Birne nicht berührt und mit Öl beschmutzt wird; ansonsten die Durchsichtigkeit des Glases, die Lebensdauer der Birne und kie Beleuchtungsstarke ungünstig beeinflusst werden. Wenn das Glas mit Öl beschmutzt ist, gründlich mit einem Tuch, das mit Alkohohl oder mit Verdünner befeuchtet wurde, reinigen.

WARNUNG:

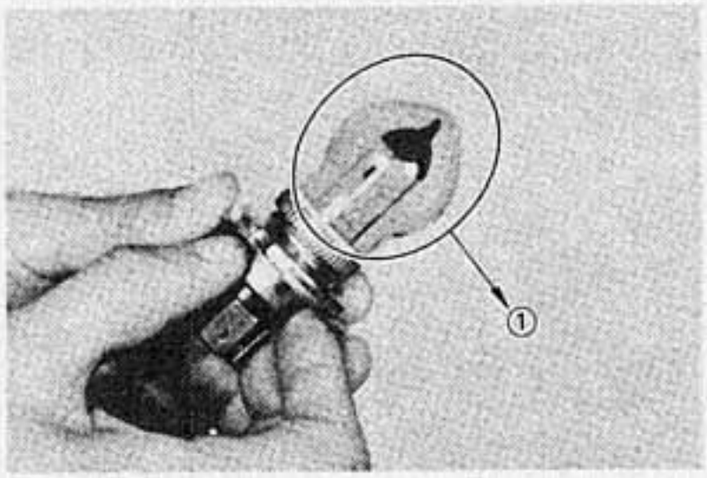
Während die Birne brennt, erhitzt sie sich. Darum sollten brennbare Gegenstände und Ihre Hände von der Birne ferngehalten werden. Die Birne nicht berühren bis sie abgekühlt ist.

5. Reinstall the light unit assembly to the headlight body. Adjust the headlight beam if necessary.

CAUTION:

WHEN REPLACING THE HEADLIGHT BULB, PLEASE USE THE FOLLOWING SPECIFIED BULB.
FOR CLEAR BULB:
PHILIPS H4 12342/99
12V, 60/55W HALOGEN
FOR YELLOW BULB:
OSRAM BILUX H4 G64193
12V, 60/55W P43t HALOGEN
ALL EUROPEAL COUNTRIES CAN USE CLEAR BULB OR YELLOW BULB EXCEPT:
FRAMCE .....ONLY YELLOW BULB
GERMANY.....ONLY CLEAR BULB

5. Remonter l'ensemble bloc optique sur le corps du phare. Si nécessaire, régler le faisceau du phare.



1. Don't touch
1. Ne toucher
1. Nicht berühren

ATTENTION:

L'AMPOULE DU PHARE EST A REMPLACER UNIQUEMENT PAR.
AMPOULE TRANSPARENTE:
PHILIPS H4 12342/99
12V, 60/55W HALOGEN
AMPOULE JAUNE:
OSRAM BILUX H4 G64193
12V, 60/55W P43t HALOGEN
DANS TOUS LES PAYS EUROPEENS L'EMPLOI DE SOIT UNE AMPOULE TRANSPARENTE SOIT UNE AMPOULE JAUNE EST PERMIS A EXCEPTION DE:
L'FRANCE.....UNIQUEMENT AMPOULE JAUNE
L'ALLUMAGNE.....UNIQUEMENT AMPOULE TRANSPARENTE

5. Den Scheinwerfereinsatz in das Scheinwerfergehäuse einsetzen. Falls erforderlich, das Scheinwerferlicht einstellen.

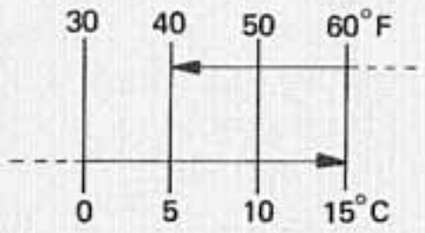
ACHTUNG:

BEI ERSETZUNG DER SCHEINWERFERBIRNE NUR DIESE BIRNEN BENUTZEN.
WEISSE BIRNE:
PHILIPS H4 12342/99
12V, 60/55W HALOGEN
GELBE BIRNE:
OSRAM BILUX H4 G 64193
12V, 60/55W P43t HALOGEN
WEISSE ODER GELBE BIRNEN KÖNNEN INALLEN EUROPÄISCHEN LÄNDERN VERWENDET WERDEN AUSSER:
FRANKREICH.....NUR GELBE BIRNE
DEUTSCHLAND ...NUR WEISE BIRNE

SPECIFICATIONS

A: Germany, Austria, Holland, Denmark
B: Sweden, Belgium, Italy, Norway
C: France, Switzerland, England

General Specifications

Model	XV1000
Item:	
Model IBM number	5A8
Engine starting number	5A8-000101
Frame starting number	5A8-000101
Dimensions:	
Overall length	A: 2,295 mm (90.4 in) B: 2,275 mm (89.6 in) C: 2,265 mm (89.2 in)
Overall width	730 mm (28.7 in)
Overall height	1,170 mm (46.1 in)
Wheelbase	1,540 mm (60.6 in)
Minimum ground clearance	140 mm (5.5 in)
Weight:	
Net weight	220 kg (485 lb)
Performance:	
Minimum turning radius	2,700 mm (106.3 in)
Engine:	
Type	Air cooled, 4-stroke, gasoline, SOHC
Model	5A8
Cylinder	V-twin
Displacement	981 cm^3 (59.86 cu in)
Bore x stroke	95.0 x 69.2 mm (3.740 x 2.724 in)
Compression ratio	8.3 : 1
Starting system	Electric starter
Ignition system	TCI
Engine oil:	
Type	 SAE 20W-40 type SE motor oil (if temperature does not go below 5°C (40°F)) SAE 10W-30 type SE motor oil (if temperature does not go above 15°C (60°F))
Oil capacity:	
Total amount	3.6ℓ (3.2 IMP qt)
Periodic oil change	3.1ℓ (2.7 IMP qt)

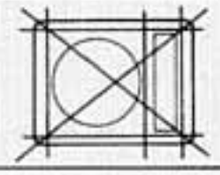
Model		XV1000			
Lubrication system		Wet sump			
Generator system		AC magneto			
Spark plug		BP7ES (NGK)			
Carburetor x quantity		HSC40 x 2			
Air cleaner element		Dry type			
Clutch type		Wet, multiple-disc			
Transmission:					
Primary reduction system		Gear			
Primary reduction ratio		78/47 (1.660)			
Secondary reduction system		Chain			
Secondary reduction ratio		54/39 x 35/16 (3.029)			
Transmission type		Constant mesh, 5-speed			
Operation system		Left foot operation			
Gear ratio:	1st	40/17 (2.353)			
	2nd	40/24 (1.667)			
	3rd	36/28 (1.286)			
	4th	32/31 (1.032)			
	5th	30/33 (0.909)			
Chassis:					
Frame type		Pressed backbone			
Steering:	Caster	28°30′			
	Trail	126 mm (4.96 in)			
Fuel:					
Type		Regular gasoline			
Tank capacity:	Total	19ℓ (4.2 IMP qt)			
	Reserve	3.8ℓ (0.7 IMP qt)			
Tire size/patern:	Front	3.25H19-4PR/BRIDGESTONE: L303 or DUNLOP: F8			
	Rear	120/90-18-65H/BRIDGESTONE: S714 or DUNLOP: K127			
Tire pressure (Cold):		Front		Rear	
		bar, kg/cm²	psi	bar, kg/cm²	psi
Up to 90 kg (198 lb) load		1.8	26	2.0	28
90 kg (198 lb) load ~ 201 kg (443 lb) load		2.0	28	2.3	32
High speed riding		2.0	28	2.3	32

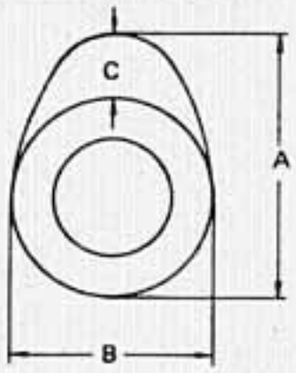
Model		XV1000
Braking system:	Front	Disc brake/right-hand operation
	Rear	Drum/right foot operation
Suspension:	Front	Telescopic fork (Pneumo-mechanical)
	Rear	Swingarm (Monocross suspension, pneumo-mechanical)
Shock absorber:	Front	Air, coil spring, oil damper
	Rear	Air, gas, coil spring, oil damper
Electrical:		
Voltage		12V
Bulb wattage x quantity:		
Headlight		60-55W x 1
Tail-brake light		5-21W x 2
Turn light		21W x 4
Meter light		3.4W x 2
Indicator lights:		
Neutral		3.4W x 1
Highbeam		3.4W x 1
Oil		3.4W x 1
Turn		3.4W x 2
Auxiliary light		3.4W x 1 (for England), 4W x 1 (except for England)
Battery:		
Model/capacity		GM-18Z-3A/12V, 20 AH

Maintenance Specifications

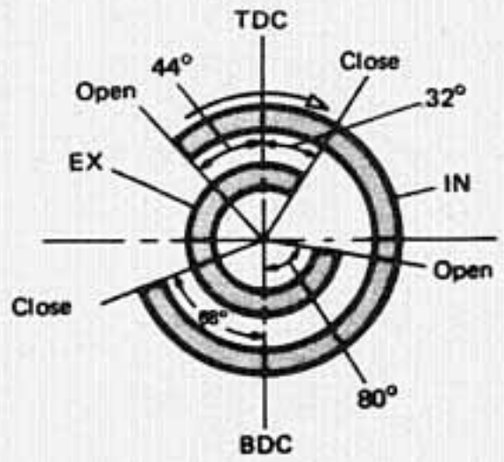
A. Engine

Model	XV1000
Cylinder head:	
Volume	67.1 cm^3 (4.09 cu in)
Warp limit	0.03 mm (0.0012 in)
Head gasket thickness (New)	2.3 mm (0.091 in)
Cylinder:	
Material	Aluminum alloy with cast iron sleeve
Bore size	95 mm (3.740 in)
Taper limit	0.05 mm (0.002 in)



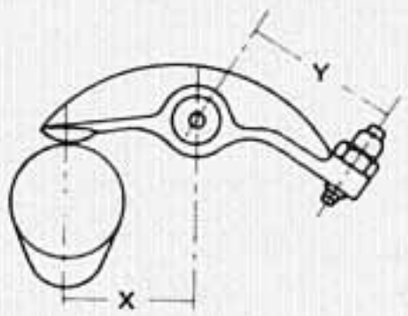
Model	XV1000
Camshaft:	
Drive method	Chain drive
Bearing type/number	Cylinder head direct support/2
Cam bearing inside diameter	$24^{+0.021}_{-0}$ mm ($0.9448^{+0.0008}_{-0}$ in)/$25^{+0.021}_{-0}$ mm ($0.9843^{+0.0008}_{-0}$ in)
Camshaft outside diameter	$24^{-0.020}_{-0.033}$ mm ($0.9448^{-0.0008}_{-0.0013}$ in)/$25^{-0.020}_{-0.033}$ mm ($0.9843^{-0.0008}_{-0.0013}$ in)
Shaft-to-bearing clearance	0.020 ~ 0.054 mm (0.0008 ~ 0.0021 in)
Cam dimensions	

Intake	Standard	Wear limit
A	39.17 mm (1.5421 in)	39.02 mm (1.5362 in)
B	32.00 mm (0.2598 in)	31.8 5mm (1.2539 in)
C	7.17 mm (0.2823 in)	–
Exhaust	Standard	Wear limit
A	39.20 mm (1.5433 in)	39.05 mm (1.5374 in)
B	32.00 mm (1.2598 in)	31.85 mm (1.2539 in)
C	7.20 mm (0.2834 in)	–

Valve timing:	

Cam chain type/No. of links	Silent chain/98 links

Model	XV1000
Rocker arm/rocker arm shaft:	
Bearing inside diameter	$14\ ^{+0.018}_{-0}$ mm ($0.5511\ ^{+0.0007}_{-0}$ in)
Shaft outside diameter	$14\ ^{-0.010}_{-0.025}$ mm ($0.5511\ ^{-0.0004}_{-0.0010}$ in)
Arm-to-shaft clearance	0.010 ~ 0.043 mm (0.0004 ~ 0.0017 in)
Lift ratio (X : Y)	26.50 mm : 35.69 mm (1.0433 in : 1.4051 in)/1 : 1.347

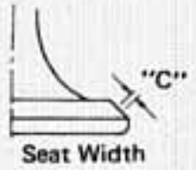


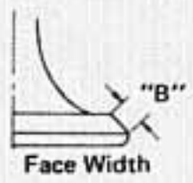
Valve/valve seat/valve guide:

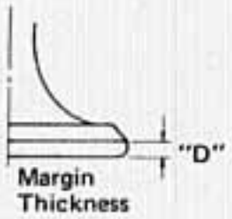
Valve clearance (Cold): IN. 0.10 mm (0.0039 in)
EX. 0.15 mm (0.0059 in)

Valve dimensions







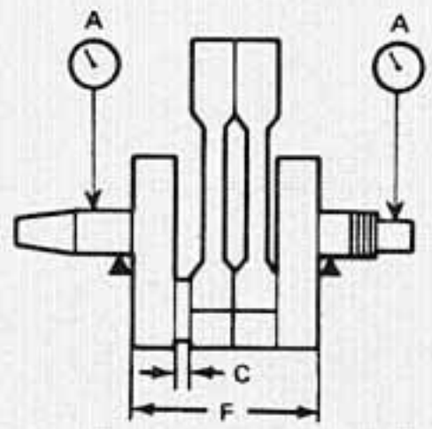


Intake	Standard	Limit
A	$47\ ^{+0.2}_{-0}$ mm ($1.693\ ^{+0.008}_{-0}$ in)	–
B	2.1 mm (0.83 in)	–
C	1.3 ± 0.1 mm (0.051 ± 0.0039 in)	2.0 mm (0.080 in)
D	1.3 ± 0.2 mm (0.051 ± 0.0079 in)	0.7 mm (0.028 in)
Exhaust	Standard	Limit
A	$39\ ^{+0.2}_{-0}$ mm ($1.457\ ^{+0.008}_{-0}$ in)	–
B	2.1 mm (0.083 in)	–
C	1.3 ± 0.1 mm (0.051 ± 0.0039 in)	2.0 mm (0.080 in)
D	1.3 ± 0.2 mm (0.051 ± 0.0079 in)	0.7 mm (0.028 in)

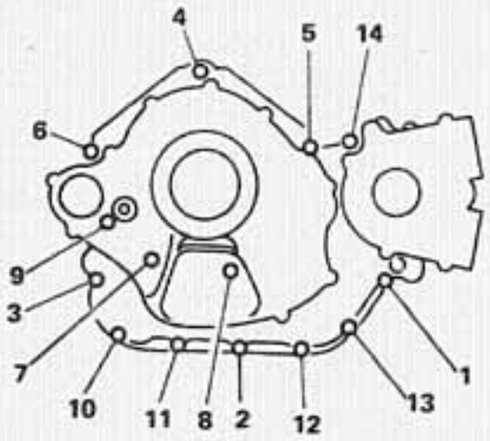
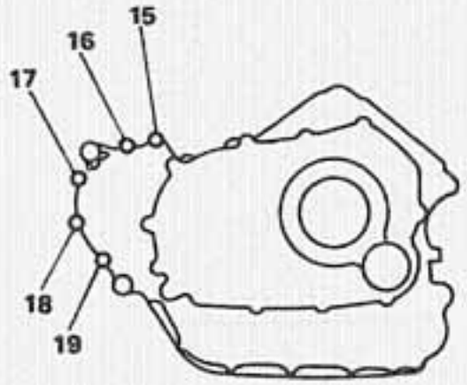
Stem diameter (O.D.):	IN.	$8\ ^{-0.010}_{-0.025}$ mm ($0.315\ ^{-0.0004}_{-0.0010}$ in)
	EX.	$8\ ^{-0.025}_{-0.040}$ mm ($0.315\ ^{-0.0010}_{-0.0016}$ in)
Guide diameter (I.D.):	IN.	$8\ ^{+0.012}_{-0}$ mm ($0.315\ ^{+0.0005}_{-0}$ in)
	EX.	$8\ ^{+0.012}_{-0}$ mm ($0.315\ ^{+0.0005}_{-0}$ in)

Model		XV1000			
Stem-to-guide clerance/limit:	IN.	0.01 ~ 0.037 mm (0.0004 ~ 0.0015 in)/0.1 mm (0.0039 in)			
	EX.	0.025 ~ 0.052 mm (0.0010 ~ 0.0020 in)/0.1 mm (0.0039 in)			
Stem run-out limit		0.03 mm (0.0012 in)			
Valve spring:		Inner		Outer	
		Intake	Exhaust	Intake	Exhaust
Free length		43.5 mm (1.783 in)	45.3 mm (1.783 in)	44.6 mm (1.756 in)	44.6 mm (1.756 in)
Spring rate		K1 = 1.68 kg/mm (K1 = 93.5 lb/in)	K1 = 1.67 kg/mm (K1 = 93.5 lb/in)	K1 = 3.60 kg/mm (K1 = 202 lb/in)	K1 = 3.60 kg/mm (K1 = 202 lb/in)
		K2 = 2.12 kg/mm (K2 = 119 lb/in)	K2 = 2.12 kg/mm (K2 = 119 lb/in)	K2 = 4.63 kg/mm (K2 = 259 lb/in)	K2 = 4.63 kg/mm (K2 = 259 lb/in)
Installed length (Valve closed)		38.0 mm (1.496 in)	38.0 mm (1.496 in)	40.0 mm (1.575 in)	40.0 mm (1.575 in)
Installed pressure (Valve closed)		12.2 kg (26.7 lb)	12.2 kg (26.7 lb)	16.4 kg (36.2 lb)	16.4 kg (36.2 lb)
Tilt limit		2.5°	2.5°	2.5°	2.5°
	Allowable tilt from vertical				
Direction of winding		Left	Left	Right	Right

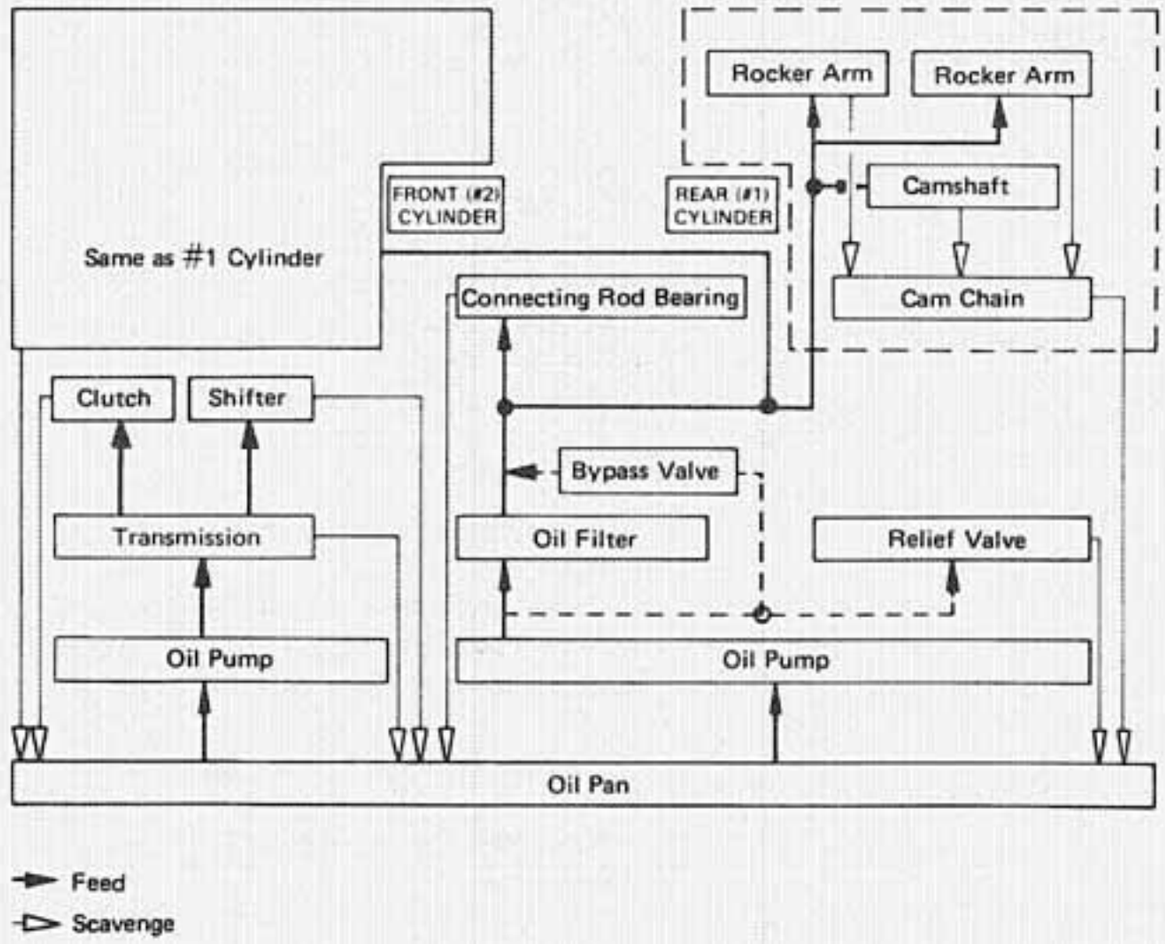
Model	XV1000		
Piston:			
Piston size/measuring point	95 mm (3.740 in)/14.6 mm (0.575 in)		
Piston clearance	0.045 ~ 0.065 mm (0.0018 ~ 0.0026 in)		
Oversize: 1st	95.25 mm (3.750 in)		
2nd	95.50 mm (3.760 in)		
3rd	95.75 mm (3.770 in)		
4th	96.00 mm (3.780 in)		
Offset	0 mm (0 in)		
Piston ring:	Top	2nd	Oil ring
Design			
End cap (Installed)	0.3 ~ 0.5 mm (0.0118 ~ 0.0197 in)	0.3 ~ 0.5 mm (0.0118 ~ 0.0197 in)	0.3 ~ 0.9 mm (0.0118 ~ 00354
Side clearance	0.04 ~ 0.08 mm (0.0016 ~ 0.0031 in)	0.03 ~ 0.07 mm (0.0012 ~ 0.0028 in)	0 (0)
Plating/coating	Chrome/ferox	–	Chrome/ferox
Connecting rod:			
Small end bearing:			
Type	Copper plated		
Inside diameter	$22\ ^{+0.028}_{+0.015}$ mm ($0.8661\ ^{+0.0011}_{+0.0008}$ in)		
Big end bearing			
Type	Plain		
Oil clearance	0.030 ~ 0.054 mm (0.0012 ~ 0.0021 in)		
Color code	1-Blue 2-Black 3-Brown 4-Green 5-Yellow		
Crankshaft:			
Assembly width (F)	$102\ ^{0}_{-0.005}$ mm ($4.016\ ^{0}_{-0.002}$ in)		
Deflection (A)	0.02 mm (0.0008 in)		
Connecting rod:			
Big end side clearance (C)	0.370 ~ 0.474 mm (0.0146 ~ 0.0187 in)		
Crankshaft bearing:			
Type (Left)/quantity	Ball bearing (special)/1		
Type (Right)/quantity	Ball bearing (special)/1		
Oil seal:			
Type (Right)/quantity	FAJ-1-14-27-5.2-VR/1		



Model	XV1000
Clutch:	
Friction plate:	
Thickness/quantity	3.0 ± 0.1 mm (0.12 in)/8
Wear limit	2.8 mm (0.11 in)
Clutch plate:	
Thickness/quantity	1.6 mm (0.063 in)/7
Wear limit	0.1 mm (0.004 in)
Clutch spring:	
Free length/quantity	41.2 mm (1.622 in)/6
Minimum length	40.2 mm (1.583 in)
Clutch release method	Inner push/screw push
Push rod bending limit	0.5 mm (0.02 in)
Transmission:	
Main axle deflection limit	0.08 mm (0.0031 in)
Drive axle deflection limit	0.08 mm (0.0031 in)
Main axle bearing:	
Type (Left)	6304
Type (Right)	6305
Drive axle bearing:	
Type (Left)	6205 DU8
Type (Right)	6204
Shifter:	
Shifting type	Cam drum, guide bar
Change pedal shaft oil seal type	SD-12-22-5HS
Starter:	
Type	Bendix type

Model	XV1000
Crankcase tightening sequence: Left case  	Right case 
Carburetor: Type/manufacturer/quantity I.D. mark Venturi size Main jet (M.J.) Main air jet (M.A.J.) Jet needle (J.N.) Pilot jet (P.J.) Pilot air jet (P.A.J.) Pilot screw (P.S.) Starter jet (G.S.) Valve seat size (V.S.) Fuel level (F.L.) Engine idling speed Vacuum pressure	HSC40/Hitachi/2 5A800 ϕ36 #1 cylinder: #126, #2 cylinder: #124 #50 #1 cylinder: Y-21, #2 cylinder: Y-20 #43 #175 Preset #40 (G.S.2: ϕ1.4) ϕ2.0 Left (#1) carburetor: 1.0 ± 1.0 mm (0.04 ± 0.04 in) Right (#2) carburetor: 2.0 ± 1.0 mm (0.08 ± 0.04 in) 1,000 ± 50 r/min 180 mm Hg (7.09 in Hg)
Lubrication system: Oil filter type Oil pump type Tip clearance Side clearance Bypass valve setting pressure Relief valve operating pressure	 Paper type Trochoid pump 0.03 ~ 0.09 mm (0.0012 ~ 0.0035 in) 0.03 ~ 0.08 mm (0.0012 ~ 0.0031 in) 1.0 ± 2.0 bar (1.0 ± 0.2 kg/cm^2, 14.2 ± 2.8 psi) 5 ± 0.5 bar (5 ± 0.5 kg/cm^2, 71.1 ± 7.1 psi)

Model	XV1000



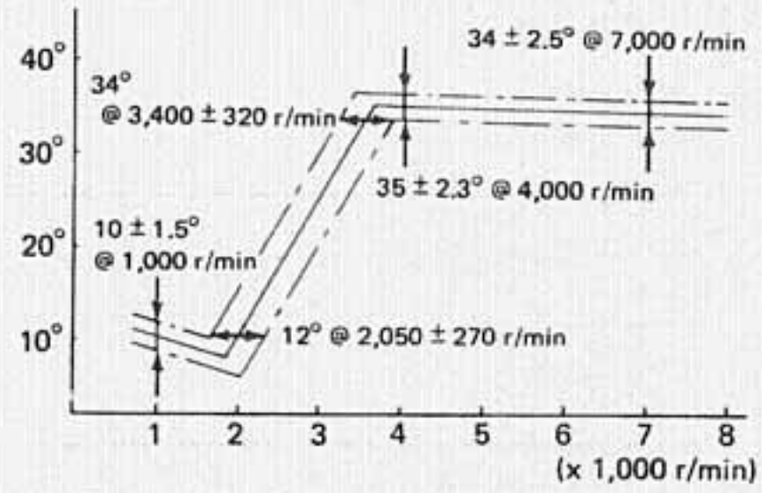
B. Chassis

Model		XV1000
Steering system:		
Head pipe bearing type		Ball bearing
Number and size of balls in steering head:	Upper	19 pcs 1/4 in
	Lower	19 pcs 1/4 in
Front suspension:		
Front fork:		
Travel/diameter		150 mm (5.91 in)/36 mm (1.42 in)
Spring free length		577.5 mm (22.7 in)
Spring rate		0.417 kg/mm (23.35 lb/in)
Oil capacity		264 cm^3 (9.29 IMP oz)
Oil type		SAE 10W/30 motor oil
Oil seal type		SD36-48-8 (Special)
Standard air pressure		0.4 bar (0.4 kg/cm^2, 5.69 psi)
Rear suspension:		
Shock absorber:		
Travel/wheel travel		55 mm (2.17 in)/105 mm (4.13 in)
Spring free length		172 mm (6.77 in)
Spring rate		0 ~ 24 mm (0 ~ 0.94 in) : 6.33 kg/mm (355 lb/in) 24 ~ 55 mm (0.94 ~ 2.17 in): 9.6 kg/mm (538 lb/in)
Air pressure		1.0 bar (1.0 kg/cm^2, 2.2 psi)
Swing arm free play:		
Side		0.1 ~ 0.3 mm (0.008 ~ 0.012 in)
Pivot shaft:		
Bearing type		Needle roller bearing/TA2428Z
Dust seal type		Thrust cover
Wheel:		
Type:		
Front/rear		Cast wheel
Rim size:		
Front/material		MT1.85 x 19/aluminum
Rear/material		MT2.15 x 18/aluminum
Rim run out limit (Front/rear):	Vertical	2 mm (0.079 in)
	Lateral	2 mm (0.079 in)
Front wheel bearing type:	Left	6302Z
	Right	6302Z
Rear wheel bearing type:	Left	62042RS
	Right	6304ZZ
Front wheel oil seal type:	Right	SD-22-42-7
Meter gear oil seal type		SDD-45-56-6

Model	XV1000
Drive chain:	
Type	630DS
Number of links (include the joint)	90
Pitch	19.05
Deflection	7 ~ 10 mm (0.3 ~ 0.4 in)
Disc brake (Front):	
Type	Dual disc
Disc size:	
Outside dia. x thickness	267 x 5 mm (10.51 x 0.19 in)
Disc wear limit	4.5 mm (0.177 in)
Pad thickness	6.5 mm (0.256 in)
Pad wear limit	1.5 mm (0.059 in)
Master cylinder inside diameter	15.87 mm (0.625 in)
Caliper cylinder inside diameter	38.18 mm (1.503 in)
Brake fluid type	DOT #3
Drum brake (Rear):	
Type	Leading trailing
Drum diameter	200 mm (7.874 in)
Lining thickness	4 mm (0.157 in)
Lining wear limit	2 mm (0.079 in)
Shoe spring free length	68 mm (2.677 in)

C. Electrical

Model	XV1000
Voltage	12V
Ignition system:	
Ignition timing (BTDC)	10° at 1,000 r/min
Ignition timing advance (BTDC)	35° at 3,600 r/min



Model	XV1000
Advancer type	Electrical
Ignition type	TCI
Pickup coil resistance (Color)	155Ω ± 20% at 20°C (68°F) #1 (Br ~ Gr), #2 (R ~ L)
TCI unit:	
Model/manufacturer	J5T00671/Mitsubishi
Ignition coil:	
Model/manufacturer	F6T423/Mitsubishi
Minimum spark gap	6 mm (0.236 in)
Primary winding resistance	2.7Ω ± 15% at 20°C (68°F)
Secondary winding resistance	8.5kΩ ± 15% at 20°C (68°F)
Spark plug gap/torque/gap resistance	0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.32 in)/20 Nm (2.0 m-kg, 14.5 ft-lb)/ 7kΩ ± 15% at 20°C (68°F)
Charging system:	
Type	AC magneto
Model/manufacturer	F3T414/Mitsubishi
Output	14V-16A at 5,000 r/min
Armature coil resistance (Color)	0.5Ω ± 10% at 20°C (68°F) (W-W)
Rectifier:	
Model/manufacturer	SH238/Shindengen
Capacity	16A
Voltage regulator:	
Type	IC type
Model/manufacturer	SH238/Shindengen
No load regulated voltage	14.5 ± 0.5V
Battery:	
Capacity	12V-20AH
Specific gravity	1.280
Electric starter system:	
Type	Constant mesh
Starter motor:	
Model/manufacturer	SM-224/Mitsuba
Output	0.6 kW
Armature coil resistance	0.006Ω
Field coil resistance	0.003Ω
Brush:	
Overall length	12.5 ± 0.5 mm (0.492 ± 0.020 in)
Wear limit	5.5 mm (0.217 in)
Spring pressure	620 ± 60 g (21.82 oz)
Commutator:	
Min diameter	27 mm (1.063 in)
Mic undercut	0.5 mm (0.02 in)

Model	XV1000
Max current draw underload	330A at 3.7V
Starter switch manufacturer:	Honda lock
Amperage rating	150A
Coil winding resistance	3.5Ω
Horn:	
Type/quantity	Plane type/2
Model/manufacturer	CF-3-12/Nikko
Maximum amperage	2.5A
Flasher relay:	
Type	Condenser type
Model/manufacturer	FU257CD/ND
Self-cancelling device	Yes
Flasher frequency	85 ± 10 cycle/min
Capacity	12V-27W x 2 + 3.4W
Starting-circuit cut-off relay:	
Model/manufacturer	4H7-01/Omron
Coil winding resistance	100Ω
Color code	None
Starter relay:	
Model/manufacturer	5A8-00/Omron
Coil winding resistance	100Ω
Color code	Red
Circuit breaker:	
Type	Fuse
Rating	Main 20A-1
	Headlight 15A-1
	Signal 15A-1
	Ignition 10A-1
	Trail 10A-1

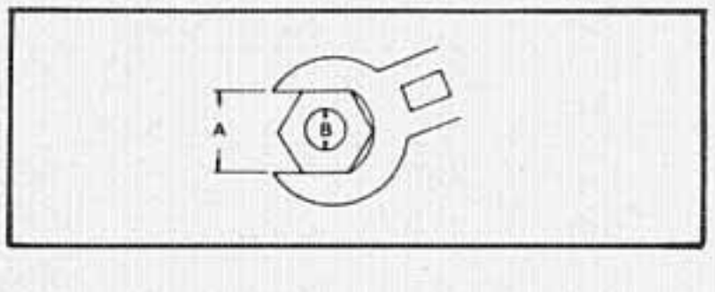
Tightening Torque

Part to be tightened	Part name	Thread size	Q'ty	Tightening torque			Remarks
				Nm	m-kg	ft-lb	
Engine:							
Cylinder nut (#1)	Nut	M12 P1.25	4	50	5.0	36.2	Apply oil
Cylinder nut (#2)	Nut	M12 P1.25	4	64	6.4	46.3	Apply oil
Cylinder head nut	Nut	M10 P1.25	2	40	4.0	28.9	
Cylinder head bolt	Bolt	M8 P1.25	4	20	2.0	14.5	
Spark plug	–	–	2	20	2.0	14.5	
Cam sprocket cover	Bolt	M6 P1.0	4	10	1.0	7.2	
Cam sprocket	Bolt	M10 P1.25	2	55	5.5	39.8	
Camshaft bushing	Bolt	M8 P1.25	2	20	2.0	14.5	
Rocker arm cover	Bolt	M6 P1.0	8	10	1.0	7.2	
Rocker arm shaft	Union bolt	M16 P1.5	2	38	3.8	27.5	
Rocker arm shaft/oil delivery pipe	Union bolt	M16 P1.5	2	20	2.0	14.5	
Oil delivery pipe	Union bolt	M10 P1.25	1	20	2.0	14.5	
Valve adjuster lock nut	Nut	M8 P1.25	4	27	2.7	19.5	
Cam chain tensioner	Bolt	M6 P1.0	4	10	1.0	7.2	
Cylinder	Bolt	M6 P1.0	6	10	1.0	7.2	
Cam chain guide (rear)	Bolt	M8 P1.25	2	8	0.8	5.8	
Cam chain guide (rear)	Nut	M8 P1.25	2	12	1.2	8.7	
Starter motor	Flange bolt	M6 P1.0	2	10	1.0	7.2	
Timing gear shaft stopper plate	Bolt	M6 P1.0	2	10	1.0	7.2	
Flywheel	Nut	M14 P1.5	1	155	15.5	112.1	
Primary drive gear	Nut	M20 P1.5	1	110	11.0	80.0	Use lock washer
Clutch boss	Nut	M20 P1.5	1	70	7.0	50.6	Use lock washer
Crankshaft end cover	Bolt	M32 P1.5	1	12	1.2	8.7	
Oil pump cover	Bolt	M6 P1.0	3	10	1.0	7.2	
Oil pump sprocket	Bolt	M6 P1.0	1	12	1.2	8.7	
Oil pump	Bolt	M6 P1.0	3	10	1.0	7.2	
Neutral switch	–	M10 P1.25	1	20	2.0	14.5	
Shift fork guide bar stoppe	Flat head screw	M6 P1.0	2	7	0.7	5.1	Use Loctite®
Crankcase	Bolt	M10 P1.25	3	39	3.9	28.2	Apply oil
Crankcase	Bolt	M6 P1.0	16	10	1.0	7.2	
Connecting rod	Nut	M9 P1.25	4	48	4.8	34.7	Apply molybdenum disulfide grease
Drain plug	Bolt	M14 P1.5	1	43	4.3	31.1	
Clutch push screw lock nut	Nut	M8 P1.25	1	12	1.2	8.7	
Exhaust pipe	Nut	M8 P1.25	4	20	2.0	14.5	
Exhaust pipe joint	Bolt	M8 P1.25	2	20	2.0	14.5	
Carburetor joint	Bolt	M6 P1.0	4	10	1.0	7.2	
Change pedal	Bolt	M6 P1.0	1	10	1.0	7.2	
Oil level switch	Bolt	M6 P1.0	2	10	1.0	7.2	

Part to be tightened	Part name	Thread size	Q'ty	Tightening torque			Remarks
				Nm	m-kg	ft-lb	
Chassis:							
Engine mounting:							
Bracket (front)	Nut	M12 P1.25	4	54	5.4	39.1	
Bolt (front)	Bolt/Nut	M10 P1.25	2/2	55	5.5	39.8	
Bolt (rear)	Bolt	M10 P1.25	2	55	5.5	39.8	
Bolt (rear, upper)	Bolt	M10 P1.25	2	55	5.5	39.8	
Bolt (rear, under)	Bolt/Nut	M10 P1.25	1/2	55	5.5	39.8	
Handle crown & steering stem	Bolt	M14 P1.25	1	54	5.4	39.1	
	Bolt	M8 P1.25	1	20	2.0	14.5	
Handle crown & front forks	Bolt/Nut	M8 P1.25	2/2	20	2.0	14.5	
Under bracket & front forks	Bolt	M8 P.125	4	20	2.0	14.5	
Front wheel axle	Nut	M14 P1.5	1	107	10.7	77.4	
Front wheel axle pinch bolt	Bolt/Nut	M8 P.125	1/1	20	2.0	14.5	
Rear arm pivot shaft	Bolt	M16 P1.5	1	78	7.8	56.4	Use lock washer
Rear wheel axle	Nut	M14 P1.5	1	107	10.7	77.4	
Rear shock absorber	Bolt	M12 P1.25	1	45	4.5	32.5	
Foot peg (front)	Nut	M10 P1.25	4	55	5.5	39.8	
Tension bar & brake plate	Bolt/Nut	M8 P1.25	1/1	20	2.0	14.5	
Tension bar & rear arm	Bolt/Nut	M8 P1.25	1/1	20	2.0	14.5	
Rear brake camshaft lever & brake camshaft	Bolt	M6 P1.0	1	9	0.9	6.5	
Brake disc & lub	Bolt	M8 P1.25	6	20	2.0	14.5	Use lock plate
Brake master cylinder & brake hose	Union bolt	M10 P1.25	1	26	2.6	18.8	
Caliper cylinder & brake hose	Union bolt	M10 P1.25	1	26	2.6	18.8	
Caliper cylinder & front fork	Nut	M8 P1.25	1	26	2.6	18.8	
Caliper cylinder bleed screw	–	M8 P1.25	1	6	0.6	4.3	
Font fender	Bolt	M8 P1.25	4	10	1.0	7.2	
Main frame & seat rail	Bolt	M10 P1.25	2	55	5.5	39.8	Use lock washer
Main frame & lower frame	Bolt	M10 P1.25	2	55	5.5	39.8	
Seat rail & muffler bracket	Bolt/Nut	M10 P1.25	2/2	55	5.5	39.8	
Foot peg (rear), muffler bracket & muffler	Bolt	M10 P1.25	2	55	5.5	39.8	
Sidestand bracket & engine	Nut	M10 P1.25	1	55	5.5	39.8	

GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a criss-cross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.



A (Nut)	B (Bolt)	Genral torque specifications		
		Nm	m-kg	ft-lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.5
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	51
22 mm	16 mm	130	13.0	94

COLOR CODE

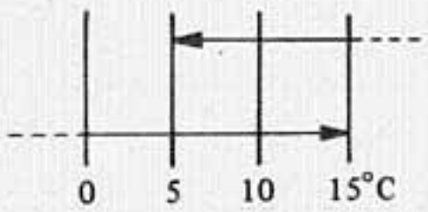
Dg:	Dark green	R/W:	Red/White
Ch:	Chocolate	R/Y:	Red/Yellow
B:	Black	L/Y:	Blue/Yellow
Y:	Yellow	L/G:	Blue/Green
Lg:	Light green	L/W:	Blue/White
G:	Green	Br/W:	Brown/White
W:	White	Y/G:	Yellow/Green
Sb:	Sky blue	B/W:	Black/White
R:	Red	W/G:	White/Green
Br:	Brown	W/R:	White/Red
O:	Orange	G/Y:	Green/Yellow
L:	Blue	Y/R:	Yellow/Red
P:	Pink	Y/B:	Yellow/Black
L/B:	Blue/Black		

CARACTERISTIQUES

A: Allemagne, Autrich, Hollande, Danemark
B: Suède, Belgique, Italie, Norvège
C: France, Suisse, Angleterre

Caractéristiques Générales

Modèle	XV1000
Désignation:	
Numéro IBM du modèle	5A8
Numéro de début de série du moteur	5A8-000101
Numéro de début de série du cadre	5A8-000101
Dimensions:	
Longueur hors tout	A: 2.295 mm B: 2.275 mm C: 2.265 mm
Largeur hors tout	730 mm
Hauteur hors tout	1.170 mm
Empattement	1.540 mm
Garde al sol minimale	140 mm
Poids:	
Poids net	220 kg
Performances:	
Rayon de braquage minimal	2.700 mm
Moteur:	
Type	Refroidi par air, 4 temps, essence, IACT
Modèle	5A8
Cylindres	Deux en V
Cylindrée	981 cm^3
Alésage x course	95,0 x 69,2 mm
Taux de compression	8,3 : 1
Système de démarrage	Démarreur électrique
Système d'allumage	TCI
Huile du moteur:	
Type	Huile moteur SAE 20W40 type SE (Si la température ne descend pas à moins de 5°C) Huile moteur SAE 10W30 type SE (Si la température ne monte pas à plus de 15°C)
Quantité:	
Quantité totale	3,6ℓ
Vidange périodique	3,1ℓ



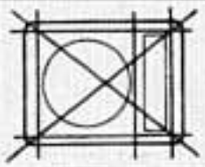
Modèle		XV1000		
Système de graissage		Carter humide		
Générateur		Alternateur		
Bougie		BP7ES (NGK)		
Carburateur x quantité		HSC40 x 2		
Elément de filtre à air		Type sec		
Type d'embrayage		Humide, multidisques		
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Type de boîte de vitesses Système de commande Taux de réduction 1ère 2e 3e 4e 5e		 Engrenage 78/47 (1,660) Chaîne 47/45 x 19/18 x 32/11 (3,207) Prise constante, 5 rapports Commande au pied gauche 40/17 (2,353) 40/24 (1,667) 36/28 (1,286) 32/31 (1,032) 30/33 (0,909)		
Partie cycle: Type de cadre		 Poutre emboutie		
Direction:	Angle de chasse Chasse	28°30′ 126 mm		
Carburant: Type Capacité du réservoir:	Totale Réserve	 Essence normale 19ℓ 3,8ℓ		
Taille de pneu:	Avant Arrière	3,25H19-4PR/BRIDGESTONE: L303 ou DUNLOP: F8 120/90-18-65H/BRIDGESTONE: S714 ou DUNLOP: K127		
Pression de gonflage de pneu (A froid):		Avant	Arrière	
		bar, kg/cm²	bar, kg/cm²	
Charge jusqu'à 90 kg		1,8	2,0	
Charge de 90 à 201 kg		2,0	2,3	
Conduite à grande vitesse		2,0	2,3	

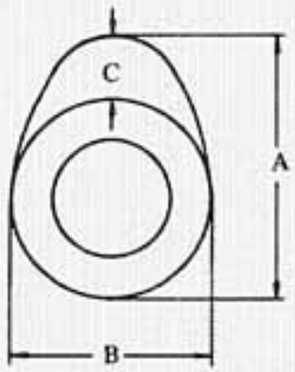
Modèle		XV1000
Système de freinage:	Avant	Disque/commande à main droite
	Arrière	Tambour/commande au pied droit
Suspension:	Avant	Fourche télescopique (Pneumo-mécanique)
	Arrière	Bras oscillant (Suspension monocross, pneumo-mécanique)
Amortisseur:	Avant	Air, ressort hélicoïdal, amortisseur à huile
	Arrière	Air, gaz, ressort hélicoïdal, amortisseur à huile
Partie électrique:		
Tension		12V
Puissance d'ampoule x quantité:		
Phare		60-55W x 1
Feu arrière/stop		5-21W x 2
Clignotant		21W x 4
Lampe de compteur		3,4W x 2
Lampes témoins:		
Point mort		3,4W x 1
Feu de mort		3,4W x 1
Huile		3,4W x 1
Clignotants		3,4W x 2
Témoin auxiliaire		3,4W x 1 (pour la Angleterre), 4W x 1 (excepté pour la Angleterre)
Batterie:		
Modèle/capacité		GM-18Z-3A/12V, 20 AH

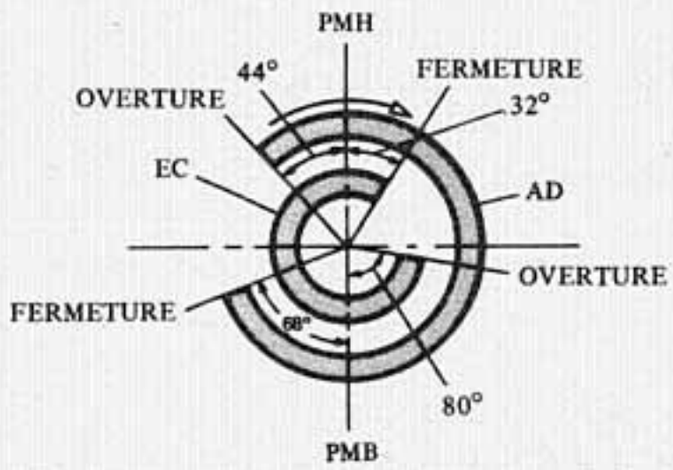
Caractéristiques d'Entretien

A. Moteur

Modèle	XV1000
Culasse:	
Volume	67,1 cm^3
Limite de déformation	0,03 mm
Epaisseur de joint de culasse (Neuf)	2,3 mm
Cylindre:	
Matériau	Alliage d'aluminium avec chemise en fonte
Alésage	95 mm
Limite de concité	0,05 mm

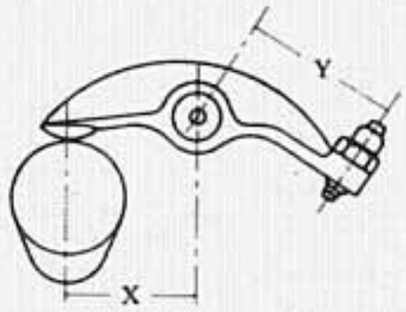


<table>
<tr><th>Modèle</th><th>XV1000</th></tr>
<tr><td>Arbre à cames:
Méthode d.entraînement
Type/nombre de paliers
Dia. intérieur de palier d'arbre à cames
Dia. extérieur d'arbre à cames
Jeu entre arbre à cames et palier
Dimensions de came

</td><td>Entraînement par chaîne
Appui direct sur la culasse/2
$24^{+0,021}_{-0}$ mm/$25^{+0,021}_{-0}$ mm
$24^{-0,020}_{-0,033}$ mm/$25^{-0,020}_{-0,033}$ mm
0,020 ~ 0,054 mm
<table>
<tr><th>Admission</th><th>Standard</th><th>Limite d'usure</th></tr>
<tr><td>A</td><td>39,17 mm</td><td>39,02 mm</td></tr>
<tr><td>B</td><td>32,00 mm</td><td>31,85 mm</td></tr>
<tr><td>C</td><td>7,17 mm</td><td>–</td></tr>
<tr><th>Echappement</th><th>Standard</th><th>Limite d'usure</th></tr>
<tr><td>A</td><td>39,20 mm</td><td>39,05 mm</td></tr>
<tr><td>B</td><td>32,00 mm</td><td>31,85 mm</td></tr>
<tr><td>C</td><td>7,20 mm</td><td>–</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Distribution:

Type de chaîne de distribution/Nbre. de maillons</td><td>

Chaîne silencieuse/90 maillons</td></tr>
</table>

Modèle	XV1000
Culbuteur/axe de culbuteur: Dia. interne de palier Dia. externe d'axe Jeu entre culbuteur et axe Rapport de levée (X : Y)	$14\ ^{+0,018}_{-0}$ mm $14\ ^{-0,010}_{-0,025}$ mm 0,010 ~ 0,043 mm 26,50 mm : 35,69 mm/1 : 1,347



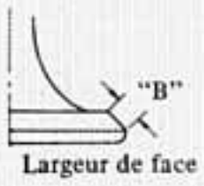
Soupape/siège de soupape/guide de soupape:

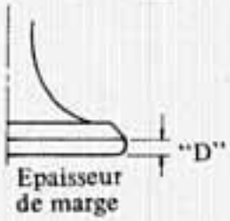
Jeu de soupape (A froid): AD. 0,10 mm
EC. 0,15 mm

Dimensions de soupape



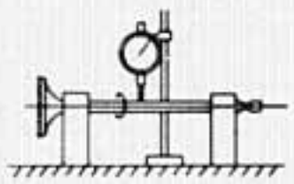
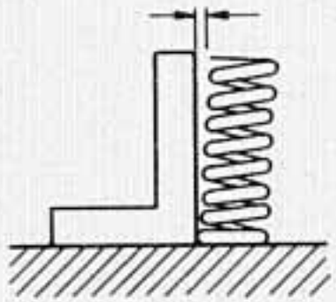




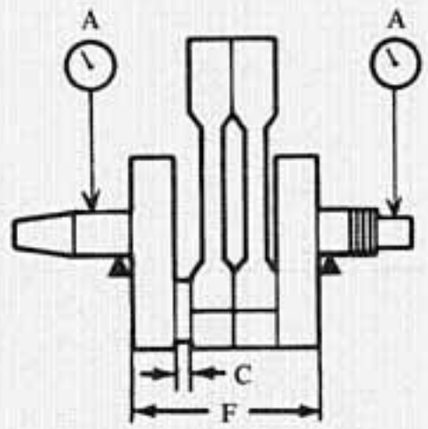


Admission	Standard	Limite
A	$47\ ^{+0,2}_{-0}$ mm	–
B	2,1 mm	–
C	1,3 ± 0,1 mm	2,0 mm
D	1,3 ± 0,2 mm	0,7 mm
Echappement	Standard	Limite
A	$39\ ^{+0,2}_{-0}$ mm	–
B	2,1 mm	–
C	1,3 ± 0,1 mm	2,0 mm
D	1,3 ± 0,2 mm	0,7 mm

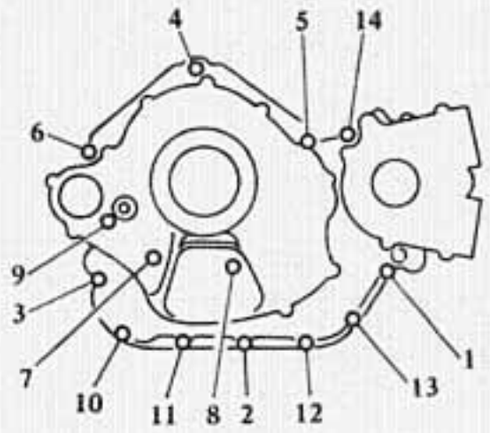
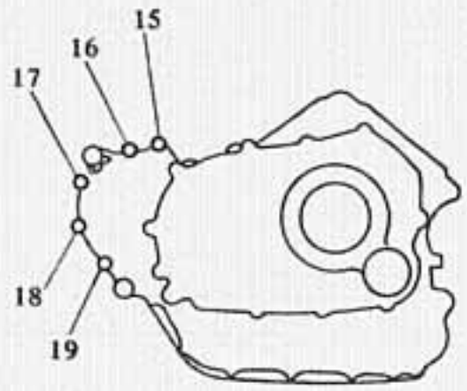
Diamètre de queue (D.E.):	AD.	$8\ ^{-0,010}_{-0,025}$ mm
	EC.	$8\ ^{-0,026}_{-0,040}$ mm
Diamètre de quide (D.I.):	AD.	$8\ ^{+0,012}_{-0}$ mm
	EC.	$8\ ^{+0,012}_{-0}$ mm

Modèle		XV1000			
Jeu entre queue et guide/limite:	AD.	0,01 ~ 0,037 mm/0,1 mm			
	EC.	0,025 ~ 0,052 mm/0,1 mm			
Limite de faux-rond de queue		0,03 mm			
					
Ressort de soupape:		Interne		Externe	
		AD.	EC.	AD.	EC.
Longueur libre		45,3 mm	45,3 mm	44,6 mm	44,6 mm
Constante de ressort		K1 = 1,67 kg/mm K2 = 2,12 kg/mm	K1 = 1,67 kg/mm K2 = 2,12 kg/mm	K1 = 3,60 kg/mm K2 = 4,63 kg/mm	K1 = 3,60 kg/mm K2 = 4,63 kg/mm
Longueur monté (Soupape fermée)		38,0 mm	38,0 mm	40,0 mm	40,0 mm
Pression monté (Soupape fermée)		12,2 kg	12,2 kg	16,4 kg	16,4 kg
Limite d'inclinaison		2,5°	2,5°	2,5°	2,5°
	Inclinaison tolérée par rapport à la verticale				
					
Sens d'enroulement		Guache	Gauche	Droite	Droite

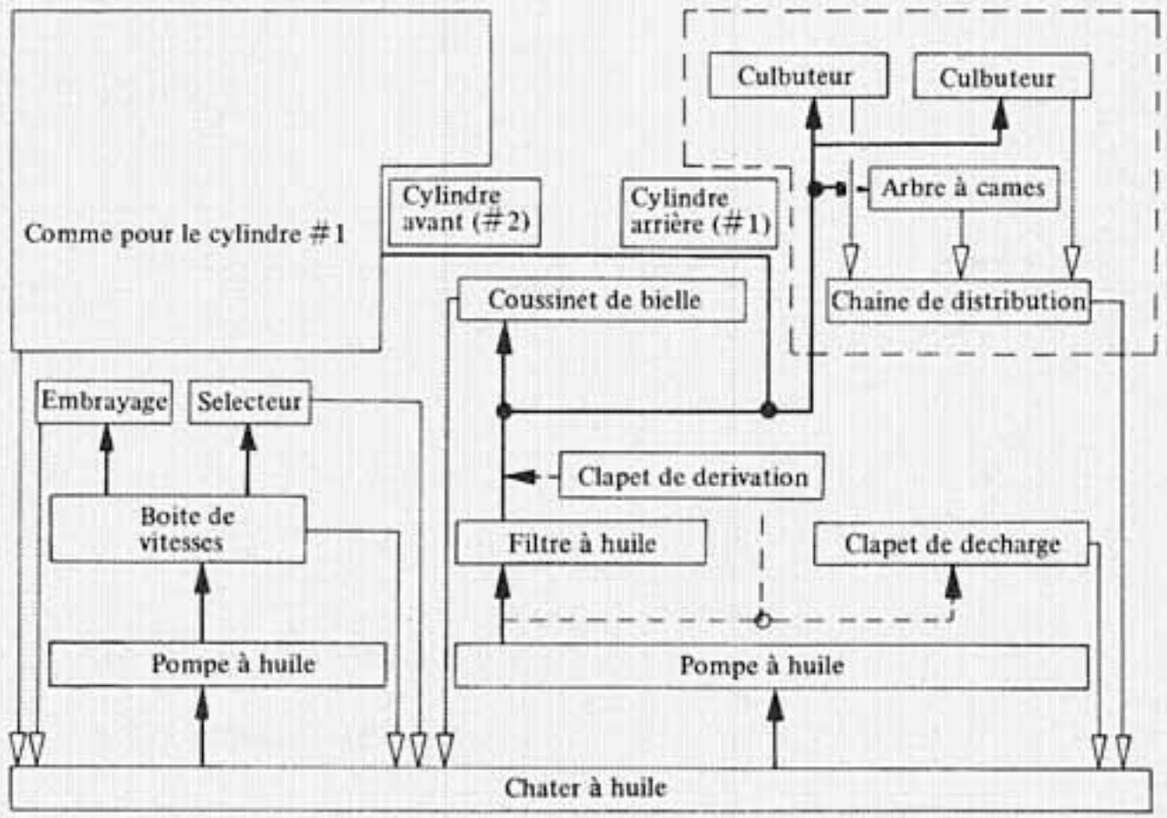
Modèle	XV1000		
Piston:			
Taille de piston/point de mesure	95 mm/14,6 mm		
Jeu de piston	0,045 ~ 0,065 mm		
Cote réparation: 1ère	95,25 mm		
2e	95,50 mm		
3e	95,75 mm		
4e	96,00 mm		
Décentrement	0 mm		
Segment:	Sommet	2e	Râcleur d'huile
Forme			
Ecartement des becs (Monté)	0,3 ~ 0,5 mm	0,3 ~ 0,5 mm	0,3 ~ 0,9 mm
Jeu latéral	0,04 ~ 0,08 mm	0,03 ~ 0,07 mm	0
Revêtement/enduit	Chrome/ferox	–	Chrome/ferox
Bielle:			
Pied de bielle:			
Type	Cuivre chromé		
Diamètre interne	$22\ ^{+0,028}_{+0,015}$ mm		
Coussinet de tête de bielle:			
Type	Lisse		
Jeu de lubrication	0,030 ~ 0,054 mm		
Code de couleur	1-Bleu 2-Noir 3-Brun 4-Vert 5-Jaune		
Vilebrequin:			
Largeur d'ensemble (F)	102 mm		
Faux-rond (A)	0,02 mm		
Jeu latérale de tête de bielle (C)	0,370 ~ 0,474 mm		
Roulement de vilebrequin:			
Type (Gauche)/quantité	Roulement à billes (Spécial)/1		
Type (Droit)/quantité	Roulement à billes (Spécial)/1		
Bague d'étanchéité:			
Type (Droit)/quantité	FAJ-1-14-27-5,2-VR/1		



Modèle	XV1000
Embrayage:	
Disque de friction:	
Epaisseur/quantité	3,0 ± 0,1 mm/8
Limite d'usure	2,8 mm
Disque d'embrayage:	
Epaisseur/quantité	1,6 mm/7
Limite de déformation	0,4 mm
Ressort d'embrayage:	
Longueur libre/quantité	41,2 mm/6
Longueur minimale	40,2 mm
Méthode de débrayage	Poussée interne/par vis
Limite de torsion de champignon de débrayage	0,5 mm
Boîte de vitesses:	
Limite de déformation d'arbre secondaire	0,08 mm
Limite de déformation d'arbre primaire	0,08 mm
Roulement d'arbre secondaire:	
Type (Gauche)	6304
Type (Droit)	6305
Roulement d'arbre primaire:	
Type (Gauche)	6205 DUB
Type (Droit)	6204
Sélecteur:	
Type de sélection	Tambour et barillet, barre de guidage
Type de bague d'étanchéité d'axe de pédale de sélecteur	SD-12-22-5HS
Démarreur:	
Type	Type bendix

Modèle	XV1000
Ordre de serrage de circlip: Carter gauche  	Carter droit 
Carburateur: Type/fabricant/quantité Marque d'identification Taille du venturi Gicleur principal (M.J.) Gicleur d'air principal (M.A.J.) Aiguille (J.N.) Gicleur de ralenti (P.J.) Gicleur d'air de ralenti (P.A.J.) Vis de richesse (P.S.) Gicleur de starter (G.S.) Taille de siège de pointeau (V.S.) Niveau de carburant (F.L.) Régime de ralenti du moteur Dépression	 HSC40/Hitachi/2 5A8-00 ϕ36 Cylindre #1: #126, Cylindre #2: #124 #50 Cylindre #1: Y-21, Cylindre #2: Y-2 #43 #175 Préréglée #40 (G.S.2: ϕ1,4) ϕ2,0 Carburateur gauche (#1): 1,0 ± 1,0 mm Carburateur droit (#2): 2,0 ± 1,0 mm 1.000 ± 50 tr/mn 180 mm Hg
Système de graissage: Type de filtre à huile Type de pompe à huile Jeu en bout Jeu latéral Pression de marche de clapet de dérivation Pression de marche de clapet de décharge	 Type en papier Pompe à trochoïde 0,03 ~ 0,09 mm 0,03 ~ 0,08 mm 1,0 ± 2,0 bar (1,0 ± 2,0 kg/cm^2) 5,0 ± 0,5 bar (5,0 ± 0,5 kg/cm^2)

Modèle	XV1000



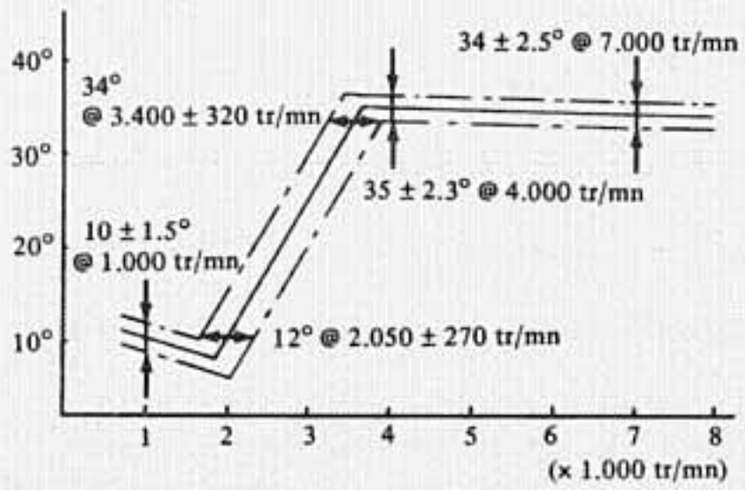
B. Partie cycle

Modèle		XV1000
Direction:		
Type de roulement de colonne de direction		Roulement à billes
Nombre et taille des billes dans la tête de fourche:	Haut	19 pcs 1/4 pce
	Bas	19 pcs 1/4 pce
Suspension avant:		
Fourche avant:		
Débattement/diamètre		150 mm/36 mm
Longueur de ressort libre		577,5 mm
Constante de ressort		0,417 kg/mm
Quantité d'huile		264 cc
Type d'huile		Huile moteur SAE 10W/30
Type de bague d'étanchéité		SD36-48-8 (Spéciale)
Pression d'air standard		0,4 bar (0,4 kg/cm^2)
Suspension arrière:		
Amortisseur:		
Débattement/débattement de roue		55 mm/105 mm
Longueur de ressort libre		172 mm
Constante de ressort		0 ~ 24 mm : 6,33 kg/mm
		24 ~ 55 mm : 9,6 kg/mm
Pression d'air		1,0 bar (1,0 kg/cm^2)
Jeu latéral de bras oscillant		0,1 ~ 0,3 mm
Axe pivot:		
Type de roulement		Roulement à rouleaux-aiguilles
Type de joint antipoussière		Couvercle de butée
Roue:		
Type:		
Avant/arrière		Roue coulée
Taille de jante:		
Avant/matériau		MT1,85 x 19/aluminium
Arrière/matériau		MT2,15 x 18/aluminium
Limite de voile de jante (Avant/arrière):	Vertical	2 mm
	Latéral	2 mm
Type de roulement de roue avant:	Gauche	6302Z
	Droit	6302Z
Type de roulement de roue arrière:	Gauche	62042RS
	Droit	6304ZZ
Type de bague d'étanchéité de roue avant:	Droit	SD-22-42-7
Type de bague d'étanchéité d'engrenage de compteur		SDD-45-56-6

Modèle	XV1000
Chaîne de transmission	
Type:	630DS
Nombre de maillons	90
Pas	19,05
Déflexion	7 ~ 10 mm
Frein à disque (Avant):	
Type	Dual disque
Taille de disque:	
Dia. extérieur x epaisseur	267 x 5 mm
Limite d'usure de disque	4,5 mm
Epaisseur de plaquette	6,5 mm
Limite d'usure de plaquette	1,5 mm
Dia. intérieur de maître-cylindre	15,87 mm
Dia. intérieur de cylindre d'étrier	38,18 mm
Type de liquide de frein	DOT #3
Frein à tembour (Arrière):	
Type	Simple came
Diamètre de tambour	200 mm
Epaisseur de garniture	4 mm
Limite d'usure de garniture	2 mm
Longueur libre de ressort de mâchoire	68 mm

C. Partie électrique

Modèle	XV1000
Tension	12V
Système d'allumage:	
Calage (AV. PMH)	10° à 1.000 tr/mn
Avance	35° à 3.600 tr/mn



Modèle	XV1000
Type de dispositif d'avance	Electrique
Type d'allumage	TCI
Résistance de bobine d'excitation (Couleur)	155Ω ± 20% à 20°C (68°F) #1 (Br ~ Gr), #2 (R ~ L)
Bloc TCI:	
Modèle/fabricant	J4T00671/Mitsubishi
Bobine d'allumage:	
Modèle/fabricant	F6T423/Mitsubishi
Etincellement minimal	6 mm
Résistance d'enroulement primaire	2,7Ω ± 15% à 20°C (68°F)
Résistance d'enroulement secondaire	8,5 kΩ ± 15% à 20°C (68°F)
Ecartement des électrodes de bougie/couple de serrage/ résistance de capuchon	0,7 ~ 0,8 mm/20 Nm (2,0 m-kg)/7 kΩ ± 15% à 20°C (68°F)
Système de charge:	
Type	AC alternateur
Modèle/fabricant	F3T414/Mitsubishi
Débit	14V-16A à 5.000 tr/mn
Résistance d'enroulement d'induit (Couleur)	0,5Ω ± 10% à 20°C (68°F) (W-W)
Redresseur:	
Modèle/fabricant	SH238/Shindengen
Capacité	16A
Régulateur de tension:	
Type	Type à CI
Modèle/fabricant	SH238/Shindengen
Tension régulée à vide	14,5 ± 0,5V
Batterie:	
Capacité	12V-20AH
Densité spécifique	1,280
Système de démarrage électrique:	
Type	Prise constante
Démarreur électrique:	
Modèle/fabricant	SM-224/Mitsuba
Puissance	0,6 kW
Résistance d'enroulement d'induit	0,006Ω
Résistance d'enroulement de champ	0,003Ω
Balai:	
Longueur totale	12,5 ± 0,5 mm
Limite d'usure	5,5 mm
Pression de ressort	620 ± 60 g
Collecteur:	
Dia. minimal	27 mm
Dégagement de mica	0,5 mm

Modèle	XV1000
Appel max. de courant sous charge	330A à 3,7V
Fabricant de relais de démarreur:	Honda Lock
Ampérage	150A
Résistance de bobine	3,5Ω
Avertisseur:	
Type/quantité	Type plat/2
Modèle/fabricant	CF3-12/Nikko
Intensité maximale	2,5A
Relais des clignotants:	
Type	Type à condensateur
Modèle/fabricant	FU257CD/ND
Dispositif d'arrêt automatique	Oui
Fréquence de clignotement	85 ± 10 cycle/mn
Capacité	12V-27W x 2 + 3,4W
Relais de coupure du circuit de démarrage:	
Modèle/fabricant	4H7-01/Omron
Résistance de la bobine	100Ω
Code de couleur	Non
Relais du démarreur:	
Modèle/fabricant	5A8-00/Omron
Résistance de la bobine	100Ω
Code de couleur	Rouge
Dispositif de coupure de circuit:	
Type	Fusible
Ampérage	Principal 20A-1
	Phare 15A-1
	Signalisation 15A-1
	Allumage 10A-1
	Feu arrière 10A-1

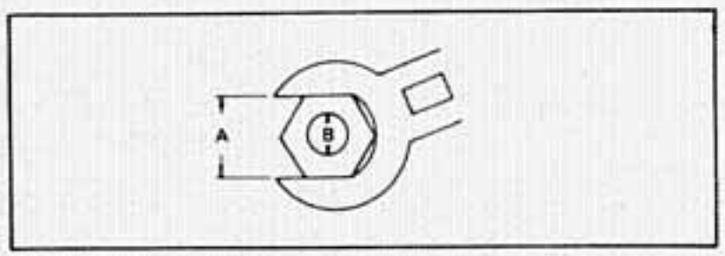
Couple de Serrage

Pièce à serrer	Désignation	Taile de filetage	Qté.	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m-kg	
Moteur:						
Ecrou de cylindre (#1)	Ecrou	M12 P1,25	4	50	5,0	Huiler
Ecrou de cylindre (#2)	Ecrou	M12 P1,25	4	64	6,4	Huiler
Ecrou de culasse	Ecrou	M10 P1,25	2	40	4,0	
Vis de culasse	Vis	M8 P1,25	4	20	2,0	
Bougie	–	–	2	20	2,0	
Cache de pignon d'arbre à cames	Vis	M6 P1,0	4	10	1,0	
Pignon d'arbre à cames	Vis	M10 P1,25	2	55	5,5	
Doulle d'arbre à cames	Vis	M8 P1,25	2	20	2,0	
Cache-culbuteur	Vis	M6 P1,0	8	10	1,0	
Axe de culbuteur	Boulon de raccordement	M16 P1,5	2	38	3,8	
Axe de culbuteur/tube d'amenée d'huile	Boulon de raccordement	M16 P1,5	2	20	2,0	
Tube d'amenée d'huile	Boulon de raccordement	M10 P1,25	1	20	2,0	
Contre écrou de dispositif de réglage de soupape	Ecrou	M8 P1,25	4	27	2,7	
Tendeur de chaîne de distribution	Vis	M6 P1,0	4	10	1,0	
Cylindre	Vis	M6 P1,0	6	10	1,0	
Guide de chaîne de distribution (AR)	Vis	M8 P1,25	2	8	0,8	
Guide de chaîne de distribution (AR)	Ecrou	M8 P1,25	2	12	1,2	
Démarreur électrque	Boulon à collerette	M6 P1,25	2	10	1,0	
Plaque de retenue d'axe de pignon de distribution	Vis	M6 P1,0	2	10	1,0	
Volant	Ecrou	M14 P1,5	1	155	15,5	
Pignon de transmission primaire	Ecrou	M20 P1,5	1	110	11,0	Utiliser une rondelle-frein
Noix d'embrayage	Ecrou	M20 P1,5	1	70	7,0	Utiliser une rondelle-frein
Cache d'extrémité de vilebrequin	Vis	M32 P1,5	1	12	1,2	
Couvercle de pompe à huile	Vis	M6 P1,0	3	10	1,0	
Roue de pompe à huile	Vis	M6 P1,0	1	12	1,2	
Pompe à huile	Vis	M6 P1,0	3	10	1,0	
Contacteur de point mort	–	M10 P1,25	1	20	2,0	
Retenue de barre de guidage de fourchette	Vis à tête plate	M6 P1,0	2	7	0,7	Utiliser du Loctite®
Carter	Vis	M10 P1,25	3	39	3,9	Huiler
Carter	Vis	M6 P1,0	16	10	1,0	
Bielle	Ecrou	M9 P1,25	4	48	4,8	Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
Plot de vidange	Vis	M14 P1,5	1	43	4,3	
Contre-écrou de vis de débrayage	Ecrou	M8 P1,25	1	12	1,2	
Tuyau d'échappement	Ecrou	M8 P1,25	4	20	2,0	

Pièce à serrer	Désignation	Taile de filetage	Qté.	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m-kg	
Raccord de tuyau d'échappement	Vis	M8 P1,25	2	20	2,0	
Raccord de carburateur	Vis	M6 P1,0	4	10	1,0	
Pédale de sélecteur	Vis	M6 P1,0	1	10	1,0	
Contacteur de niveau d'huile	Vis	M6 P1,0	2	10	1,0	
Partie cycle:						
Montage du moteur:						
Etrier (avant)	Ecrou	M12 P1,25	4	54	5,4	
Boulon (avant)	Vis/Ecrou	M10 P1,25	2/2	55	5,5	
Vis (arrière)	Vis	M10 P1,25	2	55	5,5	
Vis (supérieure arrière)	Vis	M10 P1,25	2	55	5,5	
Boulon (inférieur arrière)	Vis/Ecrou	M10 P1,25	1/2	55	5,5	
Etrier supérieur & colonne de direction	Vis Vis	M14 P1,25 M8 P1,25	1 1	54 20	5,4 2,0	
Etrier supérieur & pras de fourche	Vis/Ecrou	M8 P1,25	2/2	20	2,0	
Etrier inférieur & bras de fourche	Vis	M8 P1,25	4	20	2,0	
Axe de roue avant	Ecrou	M14 P1,5	1	107	10,7	
Boulon de pincement d'axe de roue avant	Vis/Ecrou	M8 P1,25	1/1	20	2,0	
Axe pivot de bras arrière	Boulon	M16 P1,5	1	78	7,8	Utiliser une rondelle-frein
Axe de roue arrière	Ecrou	M14 P1,5	1	107	10,7	
Amortisseur arrière	Boulon	M12 P1,25	1	45	4,5	
Repose-pied (avant)	Ecrou	M10 P1,25	4	55	5,5	
Barre de tension & flasque de frein	Vis/Ecrou	M8 P1,25	1/1	20	2,0	
Barre de tension & bras arrière	Vis/Ecrou	M8 P1,25	1/1	20	2,0	
Levier d'axe à came de frein arrière & axe à came de frein	Vis	M6 P1,0	1	9	0,9	
Disque de frein & moyeu	Vis	M8 P1,25	6	20	2,0	Utiliser un frein d'écrou
Maître-cylindre de frein & tuyau de frein	Boulon de raccordement	M10 P1,25	1	26	2,6	
Cylindre d'étrier & tuyau de frein	Boulon de raccordement	M10 P1,25	1	26	2,6	
Cylindre d'étrier & fourche avant	Ecrou	M8 P1,25	1	26	2,6	
Vis de purge de cylindre d'étrier	–	M8 P1,25	1	6	0,6	
Garde-boue avant	Vis	M8 P1,25	4	10	1,0	
Cadre principal & rail de selle	Vis	M10 P1,25	2	55	5,5	Utiliser une rondelle-frein
Cadre principal & cadre inférieur	Vis	M10 P1,25	2	55	5,5	
Rail de selle & étrier de silencieux	Vis/Ecrou	M10 P1,25	2/2	55	5,5	
Repose-pied (arrière), étrier de silencieux & silencieux	Vis	M10 P1,25	2	55	5,5	
Etrier de béquille latérale & moteur	Ecrou	M10 P1,25	1	55	5,5	

SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage les attaches standard avec filetage à pas I.S.O. standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles avant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé, par étapes progressives, juqu'à ce que le coupel final soit atteint. A moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple s'entendent pour des filetages propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.



A (Ecrou)	B (Vis)	Spécifications générales de couple	
		Nm	m-kg
10 mm	6 mm	6	0,6
12 mm	8 mm	15	1,5
14 mm	10 mm	30	3,0
17 mm	12 mm	55	5,5
19 mm	14 mm	85	8,5
22 mm	16 mm	130	13,0

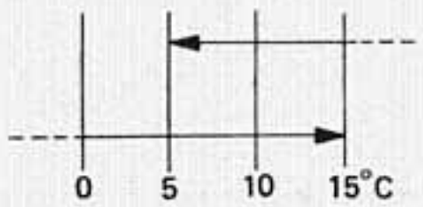
CODE DE COULEUR

Dg:	Vert foncé	R/W:	Rouge/Blanc
Ch:	Chocolat	R/Y:	Rouge/Jaune
B:	Noir	L/Y:	Bleu/Jaune
Y:	Jaune	L/G:	Bleu/Vert
Lg:	Vert clair	L/W:	Bleu/Blanc
G:	Vert	Br/W:	Brun/Blanc
W:	Blanc	Y/G:	Jaune/Vert
Sb:	Bleu ciel	B/W:	Noir/Blanc
R:	Rouge	W/G:	Blanc/Vert
Br:	Brun	W/R:	Blanc/Rouge
O:	Orange	G/Y:	Vert/Jaune
L:	Bleu	Y/R:	Jaune/Rouge
P:	Rose	Y/B:	Jaune/Noir
L/B:	Bleu/Noir		

TECHNISCHE DATEN

A: Bundesrepublik Deutschland, Österreich, Holland, Dänemark
B: Schweden, Belgien, Italieu, Norwegen
C: Frankreich, Schweiz, England

Allgemeine Technische Daten

Modell	XV1000
Gegenstand:	
Modell (IBM-Nummer)	5A8
Motor-Anfangsnummer	5A8-000101
Rahmen-Anfangsnummer	5A8-000101
Abmessungen:	
Gesamtlänge	A: 2,295 mm B: 2,275 mm C: 2,265 mm
Gesamtbreite	730 mm
Gesamthöhe	1.170 mm
Radstand	1.540 mm
Mindestbodenfreiheit	140 mm
Gewicht:	
Leergewicht	220 kg
Leistungsdaten:	
Kleinster Wendekreishalbmesser	2.700 mm
Motor:	
Bauart	Luftgekühlter Viertaktmotor, Kraftstoff, mit obenliegenden Nockenwellen
Modell	5A8
Zylinder	V-förmiger Doppelzylindermotor
Hubraum	981 cm^3
Bohrung x Hub	95,0 x 69,2 mm
Verdichtungsverhältnis	8,3 : 1
Anlaßsystem	Elektrischer Anlasser
Zündsystem	Transistorzündung
Motoröl:	
Ölsorte	Motoröl SAE 20W40 Typ SE (wenn die Temperatur nicht unter 5°C absinkt)  Motoröl SAE 10W30 Typ SE (wenn die Temperatur nicht über 15°C ansteigt)
Ölmenge:	
Gesamtölmenge	3,6ℓ
Regelmäßiger Ölwechsel	3,1ℓ

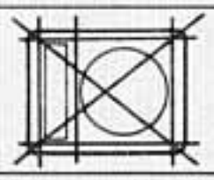
Modell			XV1000	
Schmiersystem			Naßsumpfschmierung	
Stromerzeugungssystem			Wechselstrom-Magnetzünder	
Zündkerze			BP7ES (NGK)	
Vergaser x Anzahl			HSC40 x 2	
Luftfilterelement			Trockenelement	
Bauart der Kupplung			Mehrscheiben-Naßkupplung	
Getriebe:				
Primäruntersetzungssystem			Zahnräder	
Primäruntersetzungsverhätnis			78/47 (1,660)	
Sekundäruntersetzungssystem			Kette	
Sekundäruntersetzungsverhältnis			54/39 x 39/16 (3,029)	
Getriebebauart			5-Gang-Synchrongetriebe	
Bedienungssystem			Linke Fußbedienung	
Untersetzungsverhältnisse:	1 Gang		40/17 (2,353)	
	2 Gang		40/24 (1,667)	
	3 Gang		36/28 (1,286)	
	4 Gang		32/31 (1,032)	
	5 Gang		30/33 (0,909)	
Fahrgestell:				
Rahmenbauart			Gepreßter Rahmen	
Lenkung:	Nachlaufwinkel		28°30′	
	Nachlaufbetrag		126 mm	
Kraftstoff:				
Kraftstoffsorte			Normalbenzin	
Kraftstofftank-Fassungsvermögen:		Gesamt	19ℓ	
		Reserve	3,8ℓ	
Reifengröße:	Vorne		3,25H19-4PR/BRIDGESTONE: L303 oder DUNLOP: F8	
	Hinten		120/90-18-65H/BRIDGESTONE: S714 oder DUNLOP: K127	
Reifendruck (kalt):			Vorne	Hinten
			bar, kg/cm²	bar, kg/cm²
Bis zu 90 kg Gewicht			1,8	2,0
90 kg Gewicht ~ 201 kg Gewicht			2,0	2,3
Hochgeschwindigkeitsfahrt			2,0	2,3

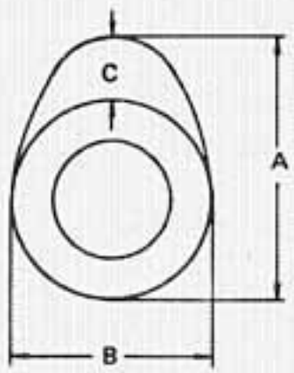
Modell		XV1000
Bremssystem:	Vorne	Scheibenbremse/Rechte Handbedienung
	Hinten	Trommelbremse/Rechte Fußbedienung
Radaufhängung:	Vorne	Teleskopgabel (Pneumatisch-mechanisch)
	Hinten	Schwinge (Monocros-Aufhängung, pneumatisch-mechanisch)
Stoßdämpfer:	Vorne	Luft, Schraubenfeder, Öldämpfer
	Hinten	Luft, Gas, Schraubenfeder, Öldämpfer
Elektrische Anlage:		
Spannung		12V
Glühbirnen-Leistung x Anzahl:		
Scheinwerfer		60-55W x 1
Schlußleuchte		5-21W x 2
Blinkleuchten		21W x 4
Instrumentenbeleuchtung		3,4W x 2
Kontrollampen		
Leerlauf		3,4W x 1
Scheinwerfer-Fernlicht		3,4W x 1
Öl		3,4W x 1
Blinker		3,4W x 2
Nummernschildbeleuchtung Zusatzleuchte		3,4W x 1 (für England), 4W x 1 (Ausgenommen für England)
Batterie:		
Modell/Kapazität		GM-18Z-3A/12V, 20 AH

Wartungsdaten

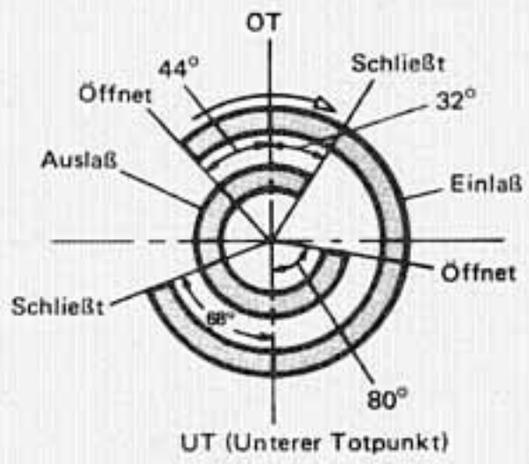
A. Motor

Modell	XV1000
Zylinderkopf:	
Volumen des Verbrennungsraumes	67,1 cm^3
Verzugsgrenze	0,03 mm
Dicke der Zylinderkopfdichtung (neu)	2,3 mm
Zylinderblock:	
Baustoff	Aluminiumlegierung mit Gußeisen-Zylinderlaufbuchsen
Bohrungsdurchmesser	95 mm
Konizitäts-Verschleißgrenze	0,05 mm



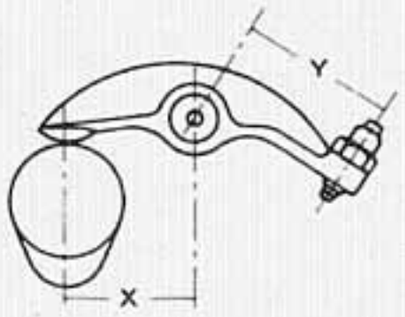
Modell	XV1000
Nockenwelle:	
Nockenwellenantrieb	Kettenantrieb
Art und Anzahl der Lager	Direkt im Zylinderkopf eingebaut/2
Innendurchmesser des Nockenwellenlagers	$24^{+0,021}_{-0}$ mm/$25^{+0,021}_{-0}$ mm
Nockenwellen-Außendurchmesser	$24^{-0,020}_{-0,033}$ mm/$25^{-0,020}_{-0,033}$ mm
Spiel zwischen Nockenwelle und Lager	0,020 ~ 0,054 mm
Nockenabmessungen	

Einlaß	Standard	Verschleißgrenze
A	39,17 mm	39,02 mm
B	32,00 mm	31,85 mm
C	7,17 mm	–
Auslaß	Standard	Verschleißgrenze
A	39,20 mm	39,05 mm
B	32,00 mm	31,85 mm
C	7,20 mm	–

Ventilsteuerzeiten	

Steuerkettenart/Anzahl der Glieder	Hülsenkette/98 Glieder

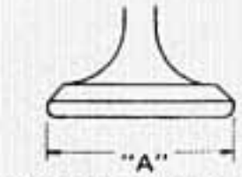
Modell	XV1000
Kipphebel/Kipphebelwelle:	
Innendurchmesser des Kipphebels	$14\ ^{+0,018}_{-0}$ mm
Außendurchmesser der Kipphebelwelle	$14\ ^{-0,010}_{-0,025}$ mm
Spiel zwischen Kipphebel und Kipphebelwelle	0,010 ~ 0,043 mm
Hebelverhältnis (X : Y)	26,50 mm : 35,69 mm/1 : 1,347



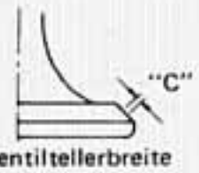
Ventil/Ventilsitz/Ventilführung:

Ventilspiel (kalt): Einlaß 0,10 mm; Auslaß 0,15 mm

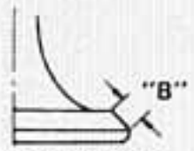
Ventilabmessungen



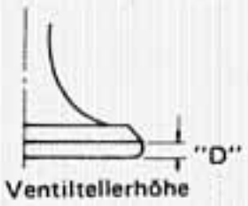
Ventilteller-Durchmesser



Ventiltellerbreite



Venilsitzbreite

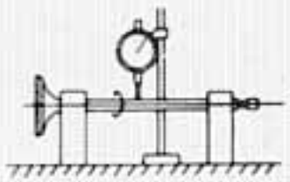


Ventiltellerhöhe

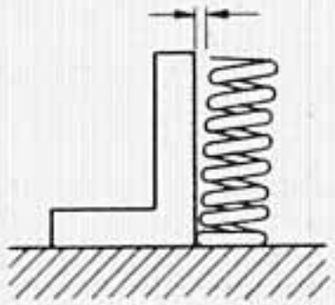
Einlaß	Standard	Verschleißgrenze
A	$43\ ^{+0,2}_{-0}$ mm	–
B	2,1 mm	–
C	1,3 ± 0,1 mm	2,0 mm
D	1,3 ± 0,2 mm	0,7 mm
Auslaß	Standard	Verschleißgrenze
A	$39\ ^{+0,2}_{-0}$ mm	–
B	2,1 mm	–
C	1,3 ± 0,1 mm	2,0 mm
D	1,3 ± 0,2 mm	0,7 mm

Ventilschaftdurchmesser:	Einlaß	$8\ ^{-0,010}_{-0,025}$ mm
	Auslaß	$8\ ^{-0,026}_{-0,040}$ mm
Ventilführungsdurchmesser (Innendurchmesser):	Einlaß	$8\ ^{+0,012}_{-0}$ mm
	Auslaß	$8\ ^{+0,012}_{-0}$ mm

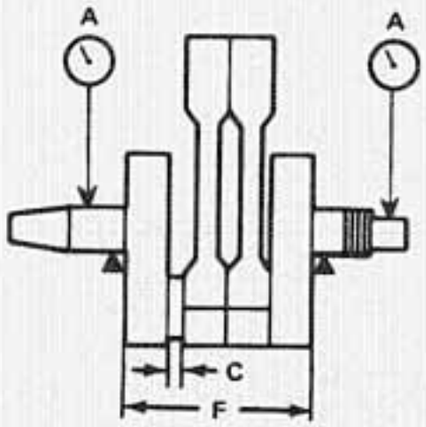
Modell		XV1000
Spiel zwischen Ventilschaft und Ventilführung	Einlaß	0,01 ~ 0,037 mm/0,1 mm
	Auslaß	0,025 ~ 0,052 mm/0,1 mm
Zuläßige Ventilschaft-Unrundheit		0,03 mm



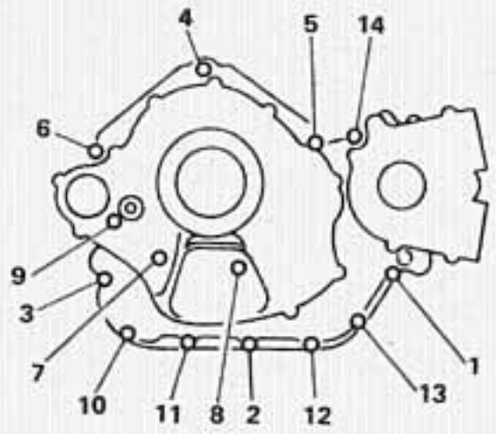
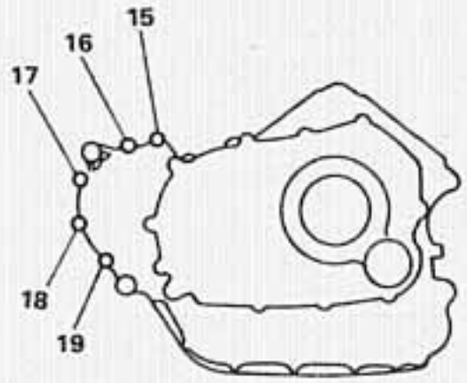
Ventilfeder:	Innere		Äußere	
	Einlaß	Auslaß	Einlaß	Auslaß
Ungespannte Länge	45,3 mm	45,3 mm	44,6 mm	44,6 mm
Federkonstante (kg/mm)	K1 = 1,67 kg/mm K2 = 2,12 kg/mm	K1 = 1,67 kg/mm K2 = 2,12 kg/mm	K1 = 3,60 kg/mm K2 = 4,63 kg/mm	K1 = 3,60 kg/mm K2 = 4,63 kg/mm
Eingebaute Länge (Ventil geschlossen)	38,0 mm	38,0 mm	40,0 mm	40,0 mm
Eingebaute Federkraft (Ventil geschlossen)	12,2 kg	12,2 kg	16,4 kg	16,4 kg
Rechtwinkligkeits-Verschleißgrenze — Zuläßige Neigung von der Senkrechten	2,5°	2,5°	2,5°	2,5°
Windungsrichtung	Links	Links	Rechts	Rechts



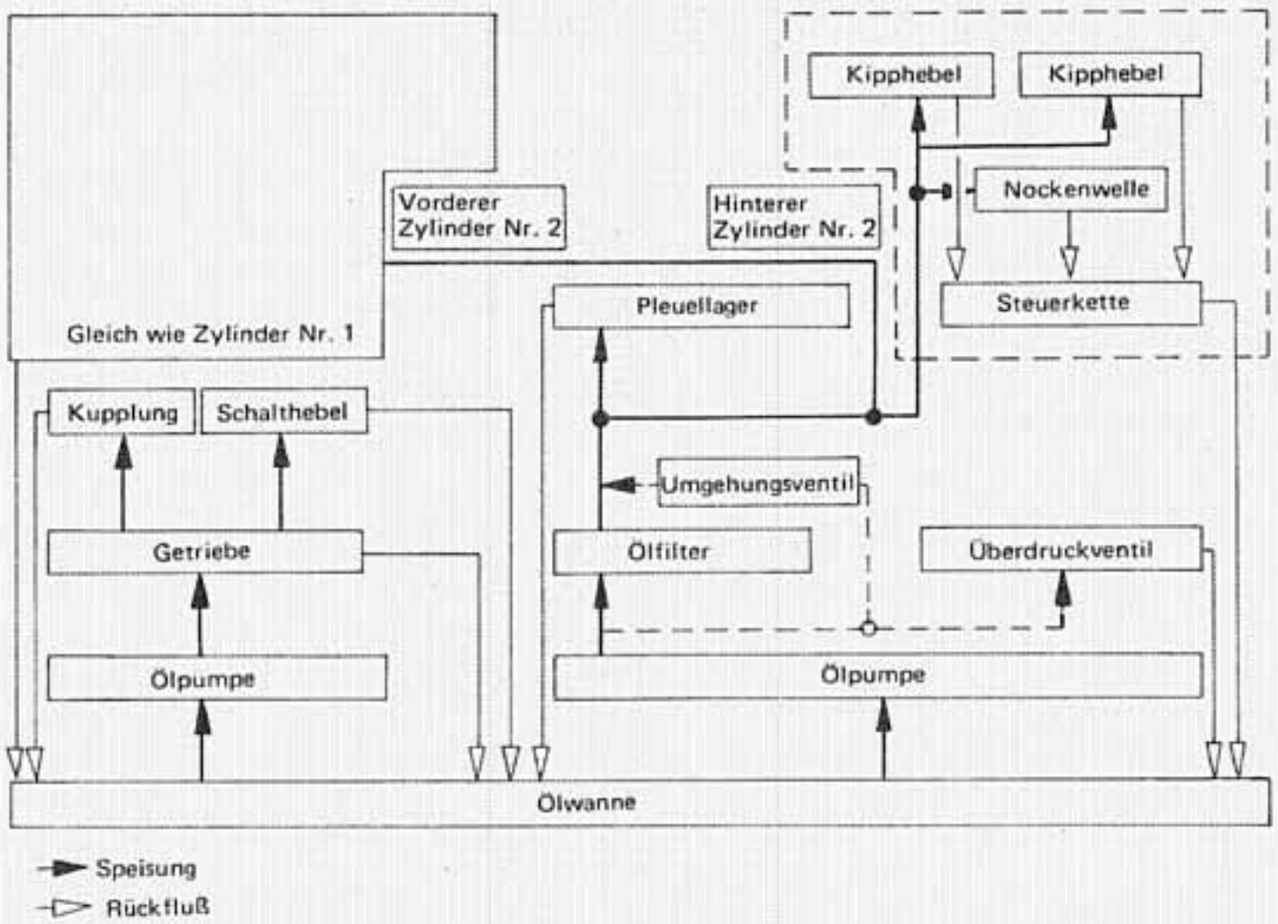
Modell	XV1000		
Kolben:			
Kolbengröße/Meßpunkt	95 mm/14,6 mm		
Kolbenspiel	0,045 ~ 0,065 mm		
Übergrößen: 1 Übermaß	95,25 mm		
2 Übermaß	95,50 mm		
3 Übermaß	95,75 mm		
4 Übermaß	96,00 mm		
Versetzung	0 mm		
Kolbenring:	Oberer	Zweiter	Ölabstreifring
Bauart			
Ringendspalt (Eingebaut)	0,3 ~ 0,5 mm	0,3 ~ 0,5 mm	0,3 ~ 0,9 mm
Seitliches Spiel	0,04 ~ 0,08 mm	0,03 ~ 0,07 mm	0
Überzug	Ferrochrom	–	Ferrochrom
Pleuelstange:			
Pleuelaugenlager			
Bauart	Verkupfert		
Inneudurchmesser	$22\ ^{+0,028}_{+0,015}$ mm		
Pleuelfußlager			
Bauart	Gleitlager		
Lagerspiel (Lagerschale)	0,030 ~ 0,054 mm		
Fabkodierung	1-Blau 2-Schwarz 3-Braun 4-Grün 5-Gelb		
Kurbelwelle:			
Breite (F) der Kurbelwelleneinheit	102 mm		
Durchbiegung (A)	0,02 mm		
Pleuelstange:			
Seitliches Spiel am Pleuelfuß (C)	0,370 ~ 0,474 mm		
Kurbelwellenlager:			
Bauart (Links)/Anzahl	Kugellager (Besonder)/1		
Bauart (Rechts)/Anzahl	Kugellager (Besonder)/1		
Öldichtung:			
Bauart (Rechts)/Anzahl	FAJ-1-14-27-5,2-VR/1		



Modell	XV1000
Kupplung:	
Reibscheiben:	
Dicke/Anzahl	3,0 ± 0,1 mm/8
Verschleißgrenze	2,8 mm
Kupplungsscheiben:	
Dicke/Anzahl	1,6 mm/7
Verzugsgrenze	0,1 mm
Kupplungsfeder:	
Ungespannte Länge/Anzahl	41,2 mm/6
Minimallänge	40,2 mm
Auskupplungsmethode	Innendruck/Schraubendruck
Schubstangenbiegungsgrenze	0,5 mm
Getriebe:	
Hauptwellen-Durchbiegungsgrenze	0,08 mm
Antriebswellen-Durchbiegungsgrenze	0,08 mm
Hauptwellen:	
Bauart (Links)	6304
Bauart (Rechts)	6305
Antriebswellenlager:	
Bauart (Links)	6205 DUB
Bauart (Rechts)	6204
Schaltung:	
Schaltungsart	Schalttrommel/Führungsstange
Öldichtungstyp der Fußschalthebelwelle	SD-12-22-5HS
Anlasser:	
Bauart	Bendix-Ausführung

Modell	XV1000
Anzugsreihenfolge für das Kurbelgehäuse: Linkes Kurbelgehäuse	Rechtes Kurbelgehäuse
	
Vergaser: Bauart/Hersteller/Anzahl Identifikationsmarkierung Lufttrichtergröße Hauptdüse (M.J.) Hauptluftdüse (M.A.J.) Düsennadel (J.N.) Leerlaufdüse (P.J.) Leerlaufluftdüse (P.A.J.) Leerlaufschraube (P.S.) Starterdüse (G.S.) Ventilsitzgröße (V.S.) Kraftstoffstand (F.L.) Leerlaufdrehzahl des Motors Unterdruck	 HSC40/Hitachi/2 5A8-00 ϕ36 Zylinder Nr. 1: Nr. 126, Zylinder Nr. 2: Nr. 124 Nr. 50 Zylinder Nr. 1: Y-21, Nr. 2: Y-20 Nr. 43 Nr. 175 Voreingestellt Nr. 40 (G.S.2: ϕ1,4) ϕ2,0 Vergaser Nr. 1 (Links): 1,0 ± 1,0 mm Vergaser Nr. 2 (Rechts): 2,0 ± 1,0 mm 1000 ± 50 U/min 180 mm Hg
Schmiersystem: Bauart der Ölfilter Bauart der Ölpumpe Spitzenspiel Seitliches Spiel Einstelldruck des Umgehungsventils Ansprechdruck des Überdruckventils	 Papierfilter Trochoide-Pumpe 0,03 ~ 0,09 mm 0,03 ~ 0,08 mm 1,0 ± 0,2 bar (1,0 ± 0,2 kg/cm^2) 5,0 ± 0,5 bar (5,0 ± 0,5 kg/cm^2)

Modell	XV1000



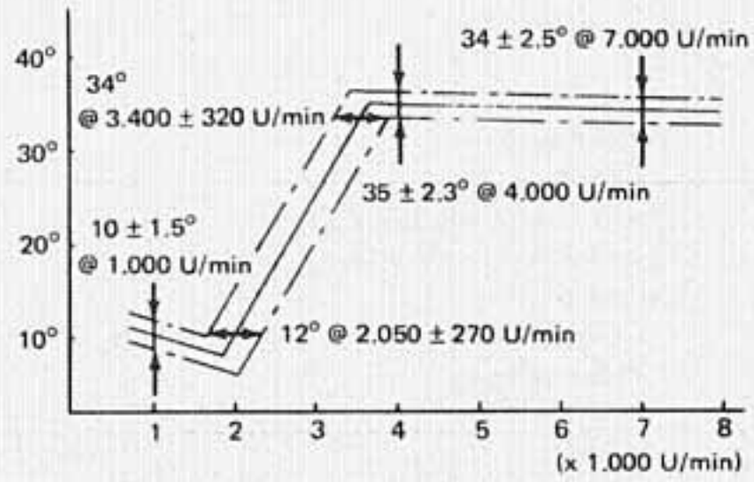
B. Fahrgestell

Modell		XV1000
Lenkungssystem:		
Bauart des Hauptrohrlagers		Kugellager
Anzahl und Größe der Lenkerkopf-Lagerkugeln:	Oben	19 pcs 1/4 in
	Unten	19 pcs 1/4 in
Vorderrad-Aufhängung:		
Vorderradgabel:		
Hub/Durchmesser		150 mm/36 mm
Ungespannte Federlänge		577,5 mm
Federkonstante		0,417 kg/mm
Ölmenge		264 cc
Ölsorte		Motoröl SAE 10W/30
Öldichtungsart		SD36-48-8 (Spezial)
Normaler Luftdruck		0,4 bar (0,4 kg/cm^2)
Hinterrad-Aufhängung:		
Stoßdämpfer:		
Hub/Radhub		55 mm/105 mm
Ungespannte Federlänge		172 mm
Federkonstante		0 ~ 24 mm : 6,33 kg/mm 24 ~ 55 mm : 9,6 kg/mm
Luftdruck		1,0 bar (1,0 kg/cm^2)
Spiel der Hinterradschwinge:		
Seitliches Spiel		0,1 ~ 0,3 mm
Drehzapfen:		
Lagertyp		Nadelrollenlager/TA2428Z
Staubdichtungsart		Druckdeckel
Räder:		
Bauart:		
Vorne/Hinten		Gußrad
Felgengrö ß:		
Vorne/Baustoff		MT1,85 x 19/Aluminium
Hinten/Baustoff		MT2,15 x 18/Aluminium
Zuläßiger Felgenschlag (Vorne/Hinten):	Senkrecht	2 mm
	Seitlich	2 mm
Bauart des Vorderradlagers:	Links	6302Z
	Rechts	6302Z
Bauart des Hinterradlagers:	Links	62042RS
	Rechts	6304ZZ
Öldichtungsart des Vorderrades:	Rechts	SD-22-42-7
Öldichtungsart des Zählerantriebes		SDD-45-56-6

Modell	XV1000
Antriebskette:	
Bauart	630DS
Anzahl der Glieder(include the joint)	90
Wurf	19,05
Abweichung	7 ~ 10 mm
Scheibenbremse (Vorne):	
Bauart	Zwizahl Scheibe
Scheibengröße:	
Außendurchmesser x Dicke	267 x 5 mm
Bremsscheiben-Verschleißgrenze	4,5 mm
Dicke der Bremsbelagplatten	6,5 mm
Verschleißgrenze der Bremsbelagplatten	1,5 mm
Hauptbremszylinder-Innendurchmesser	15,87 mm
Bremssattelzylinder-Innendurchmesser	38,18 mm
Bremsflüssigkeitssorte	DOT Nr. 3
Trommelbremse (Hinten):	
Bauart	Innenbackenbremse
Durchmesser der Bremstrommel	200 mm
Bremsbelagdicke	4 mm
Bremsbelag-Verschleißgrenze	2 mm
Ungespannte Länge der Bremsbackenfeder	68 mm

C. Elektrische Anlage

Modell	XV1000
Spannung	12V
Zündsystem:	
Zündzeipunkt (Vor dem oberen Totpunkt)	10° bei 1000 U/min
Zündzeitpunkt-Frühzündverstellung (Vor dem oberen Totpunkt)	35° bei 3600 U/min



Modell	XV1000
Art der Zündverstellung	Elektrisch
Bauart der Zündung	Transistorzündung
Widerstand der Aufnahmespule (Farbkennzeichen)	155 Ω ± 20% bei 20°C Nr. 1 (Br ~ Gr), Nr. 2 (R ~ L)
TCI-Einheit:	
Modell/Hersteller	J4T00671/Mitsubishi
Zündspule:	
Modell/Hersteller	F6T423/Mitsubishi
Mindestzündfunkenstrecke	6 mm
Widerstand der Primärwicklung	2,7Ω ± 15% bei 20°C
Widerstand der Sekundärwicklung	8,5kΩ ± 15% bei 20°C
Elektrodenabstand der Zündkerze/Anzugsmoment/ Widerstand des Zündkerzensteckers	0,7 ~ 0,8 mm/20 Nm (2,0 m-kg)/7 kΩ ± 15% bei 20°C
Ladeeinrichtung:	
Bauart	Wechselstrom-Magnetzünder
Modell/Hersteller	F3T414/Mitsubishi
Ladeleistung	14V-16A bei 5000 U/min
Widerstand der Läuferwicklung (Farbkennzeichen)	0,5Ω ± 10% bei 20°C (W-W)
Gleichrichter:	
Modell/Hersteller	SH238/Shindengen
Kapazität	16A
Spannungsregler:	
Bauart	Spannungsregler mit integrierter Schaltung
Modell/Hersteller	SH238/Shindengen
Unbelastete Regelspannung	14,5 ± 0,5V
Batterie:	
Kapazität	12V-20AH
Spezifisches Gewicht	1,280
Elektrisches Anlaßsystem:	
Bauart	Synchroneingriff
Anlaßmotor:	
Modell/Hersteller	SM-224/Mitsuba
Ausgangsleistung	0,6 kW
Widerstand der Läuferwicklung	0,006Ω
Widerstand der Feldwicklung	0,003Ω
Bürsten:	
Gesamtlänge	12,5 ± 0,5 mm
Verschleißgrenze	5,5 mm
Federkraft	620 ± 60 g
Kollektor:	
Mindestdurchmesser	27 mm
Glimmer-Unterschneidung	0,5 mm

Modell	XV1000
Maximaler Einschaltbelastungsstrom	330A @ 3,7V
Hersteller des Anlasserschalters	Honda Lock
Nennstromstärke	150A
Wicklungswiderstand	3,5Ω
Signalhorn:	
Bauart/Anzahl	Flache Ausführung/2
Modell/Hersteller	CF3-12/Nikko
Max. Stromstärke	2,5A
Blinkerrelais:	
Bauart	Kondensator-Ausführung
Modell/Hersteller	FU257CD/ND
Blinker-Selbstausschaltvorrichtung	Ja
Blinkfrequenz	85 ± 10 Zyklen/min
Kapazität	12V-27W x 2 + 3,4W
Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises:	
Modell/Hersteller	4H7-01/Omron
Wicklungswiderstand	100Ω
Farbkennzeichen	Keine
Anlasser-Relais	
Modell/Hersteller	5A8-00
Wicklungswiderstand	100Ω
Farbkennzeichen	Rot
Stromsicherung:	Sicherung
Bauart	
Nennstromstärke/Anzahl	Hauptsicherung 20A-1 Scheinwerfer 15A-1 Signalanlage 15A-1 Zündung 10A-1 Schlußleuchte 10A-1

Anzugsmomente

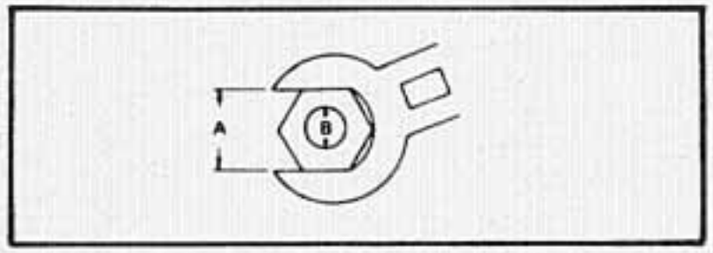
Benennung des anzuziehenden Bauteiles	Befestigungsart	Gewindegröße	Anzahl	Anzugsmoment		Bemerkungen
				Nm	m-kg	
Motor:						
Zylinderkopfmutter (Nr. 1, Rollenbolzen)	Mutter	M12 P1,25	4	50	5,0	Öl auftragen
Zylinderkopfmutter (Nr. 2, Rollenbolzen)	Mutter	M12 P1,25	4	64	6,4	Öl auftragen
Zylinderkopfmutter	Mutter	M10 P1,25	2	40	4,0	
Zylinderkopfschraube	Schraube	M8 P1,25	4	20	2,0	
Zündkerze	–	–	2	20	2,0	
Nockenwellen-Kettenraddeckel	Schraube	M6 P1,0	4	10	1,0	
Nockenwellen-Kettenrad	Schraube	M10 P1,25	2	55	5,5	
Nockenwellenbuchse	Schraube	M8 P1,25	2	20	2,0	
Kipphebeldeckel	Schraube	M6 P1,0	8	10	1,0	
Kipphebelwelle	Verbindungsschraube	M16 P1,5	2	38	3,8	
Kipphebelwelle/Ölspeiseleitung	Verbindungsschraube	M16 P1,5	2	20	2,0	
Ölspeiseleitung	Verbindungsschraube	M10 P1,25	1	20	2,0	
Ventileinsteller-Sicherungsmutter	Mutter	M8 P1,25	4	27	2,7	
Steuerkettenspanner	Schraube	M6 P1,0	4	10	1,0	
Zylinderblock	Schraube	M6 P1,0	6	10	1,0	
Steuerkettenführung (hinten)	Schraube	M8 P1,25	2	8	0,8	
Steuerkettenführung (vorne)	Mutter	M8 P1,25	2	12	1,2	
Anlasser	Flanschschrauben	M6 P1,0	2	10	1,0	
Steuerradwellen-Anschlagplatte	Schraube	M6 P1,0	2	10	1,0	
Schwungrad	Mutter	M14 P1,5	1	155	15,5	
Primärantriebsrad	Mutter	M20 P1,5	1	70	7,0	Sicherungsscheibe verwenden
Kupplungsnabe	Mutter	M20 P1,5	1	70	7,0	Sicherungsscheibe verwenden
Kurbelwellen-Enddeckel	Schraube	M32 P1,5	1	12	1,2	
Ölpumpendeckel	Schraube	M6 P1,0	3	10	1,0	
Ölpumpenkettenrad	Schraube	M6 P1,0	1	12	1,2	
Ölpumpe	Schraube	M6 P1,0	3	10	1,0	
Leerlaufschalter	–	M10 P1,25	1	20	2,0	
Anschlag der Schaltgabel-Führungsstange	Flachkopfschraube	M6 P1,0	2	7	0,7	LOCTITE verwenden
Kurbelgehäuse	Schraube	M10 P1,25	3	39	3,9	Öl auftragen
Kurbelgehäuse	Schraube	M6 P1,0	16	10	1,0	
Pleuelstange	Mutter	M9 P1,25	4	48	4,8	Molybdänfett auftragen
Ablaßschraube	Schraube	M14 P1,5	1	43	4,3	
Sicherungsmutter der Kupplungs-Schubschraube	Mutter	M8 P1,25	1	12	1,2	
Auspuffrohr	Mutter	M8 P1,25	4	20	2,0	
Auspuffrohr-Verbindung	Schraube	M8 P1,25	2	20	2,0	
Vergaser-Verbindung	Schraube	M6 P1,0	4	10	1,0	

Benennung des anzuziehenden Bauteiles	Befestigungsart	Gewindegröße	Anzahl	Anzugsmoment		Bemerkungen
				Nm	m-kg	
Fußschalthebel	Schraube	M6 P1,0	1	10	1,0	
Ölstandschalter	Schraube	M6 P1,0	2	10	1,0	
Fahrgestell:						
Motor Befestigung:						
Träger (vorne)	Mutter	M12 P1,25	4	54	5,4	
Schraube (vorne)	Schraube/Mutter	M10 P1,25	2/2	55	5,5	
Schraube (hinten)	Schraube	M10 P1,25	2	55	5,5	
Schraube (hinten, oben)	Schraube	M10 P1,25	2	55	5,5	
Schraube (hinten, oben)	Schraube/Mutter	M10 P1,25	1/2	55	5,5	
Lenkerkrone & Lenkungsschaft	Schraube	M14 P1,25	1	54	5,4	
	Schraube	M8 P1,25	1	20	2,0	
Lenkerkrone & Vorderradgabeln	Schraube/Mutter	M8 P1,25	2/2	20	2,0	
Untere Gabelführung & Vorderradgabeln	Schraube	M8 P1,25	4	20	2,0	
Vorderradachse	Mutter	M14 P1,5	1	107	10,7	
Klemmbolzen der Vorderradachse	Schraube/Mutter	M8 P1,25	1/1	20	2,0	
Drehzapfen der Hinterradschwinge	Bolzen	M16 P1,5	1	78	7,8	Sicherungsscheibe verwenden
Hinterradchse	Mutter	M14 P1,5	1	107	10,7	
Hinterrad-Stoßdämpfer	Schraube	M12 P1,25	1	45	4,5	
Fußraste (vorne)	Mutter	M10 P1,25	4	55	5,5	
Bremsstange & Bremsbackenscheibe	Schraube/Mutter	M8 P1,25	1/1	20	2,0	
Bremsstange & Hinterradschwinge	Schraube/Mutter	M8 P1,25	1/1	20	2,0	
Hinterrad-Bremsnockenwellenhebel & Bremsnockenwelle	Schraube	M6 P1,0	1	9	0,9	
Bremsscheibe & Nabe	Schraube	M8 P1,25	6	20	2,0	Sicherungsbelech verwenden
Hauptbremszylinder & Bremsschlauch	Schlauch-Verbindungsschraube	M10 P1,25	1	26	2,6	
Bremssattelzylinder & Bremsschlauch	Schlauch-Verbindungsschraube	M10 P1,25	1	26	2,6	
Bremssattelzylinder & Vorderradgabel	Mutter	M8 P1,25	1	26	2,6	
Bremssattelzylinder-Entlüftungsschraube	–	M8 P1,25	1	6	0,6	
Vorderrad-Schutzblech	Schraube	M8 P1,25	4	10	1,0	
Hauptrahmen & Sitzrahmen	Schraube	M10 P1,25	2	55	5,5	Sicherungsscheibe verwenden
Hauptrahmen & Unterer Rahmen	Schraube	M10 P1,25	2	55	5,5	
Sitzrahmen & Auspufftopfträger	Schraube/Mutter	M10 P1,25	2/2	55	5,5	
Fußraste (hinten), Auspufftopf-Träger & Auspufftopf	Schraube	M10 P1,25	2	55	5,5	
Seitenständerträger & Motor	Mutter	M10 P1,25	1	55	5,5	

ALLGEMEINE ANZUGSDATEN

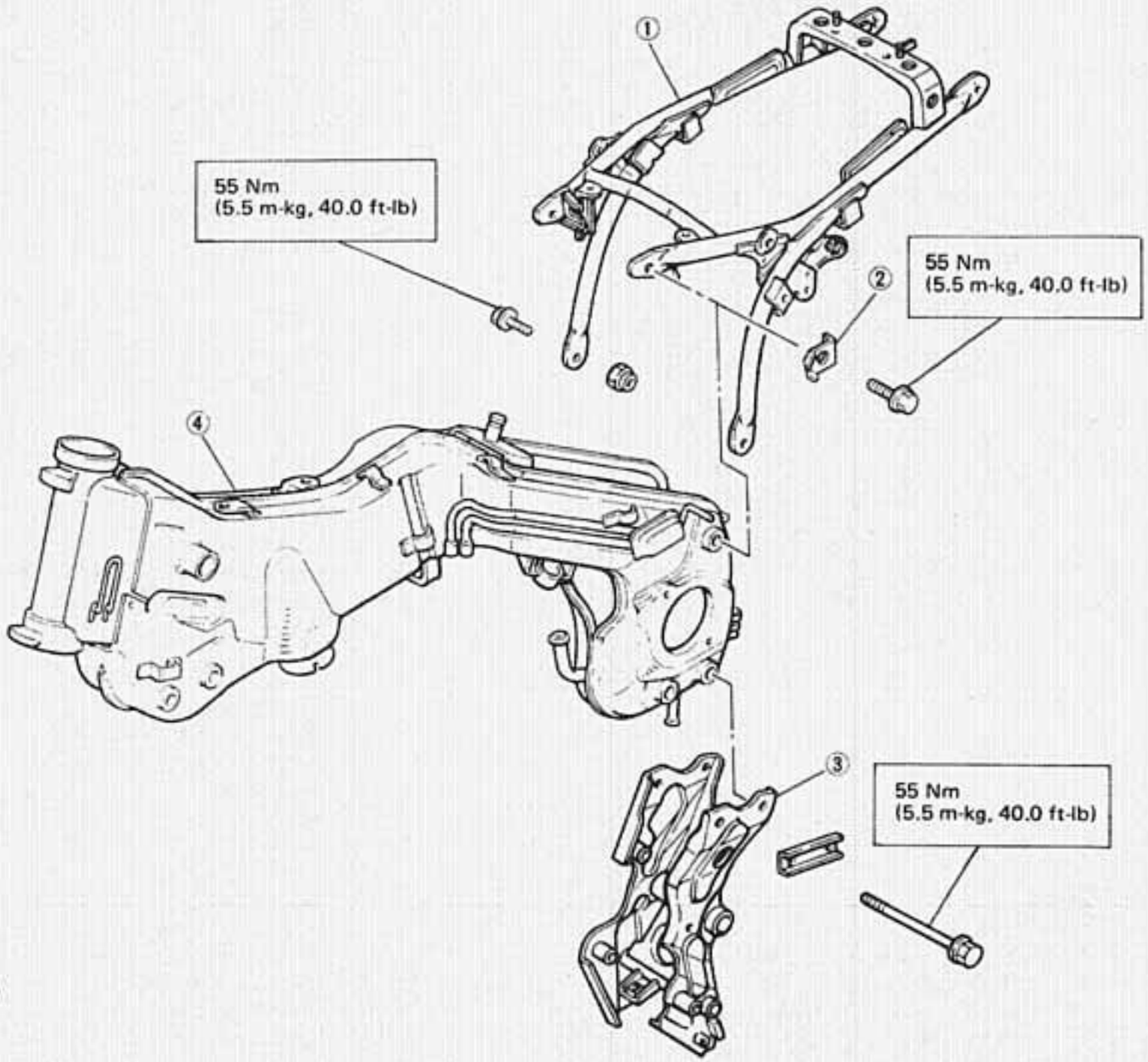
Diese Tabelle spezifiziert Anzugsmomente für normale Befestigungselemente mit normalen I.S.O. Gewindenormen. Anzugsmomente für besondere Bauteile bzw. Bauteileinheiten sind in den einzelnen Abschnitten in dieser Wartungsanleitung aufgeführt. Wenn Teile mit mehreren Befestigungselementen festgezogen werden, die Schrauben und Muttern kreuzweise und in mehreren Schritten bis zum vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen, so daß keine Teile verzogen werden. Falls nicht anders vermerkt, so gelten die Anzugsmoment für trockene und saubere Gewinde. Die anzuziehenden Bauteile sollten dabei Raumtemperatur aufweisen.

A (Mutter)	B (Schraube)	Allgemeine Anzugsmomente	
		Nm	m-kg
10 mm	6 mm	6	0,6
12 mm	8 mm	15	1,5
14 mm	10 mm	30	3,0
17 mm	12 mm	55	5,5
19 mm	14 mm	85	8,5
22 mm	16 mm	130	13,0



FARBENKODIERUNG

Dg:	Dunkelgrün	L/B:	Blau:Schwarz
Ch:	Schokoladenbraun	R/W:	Rot/Weiß
B:	Schwarz	R/Y:	Rot/Belb
Y:	Gelb	L/Y:	Blau/Gelb
Lg:	Hellgrün	L/G:	Blau/Grün
G:	Grün	L/W:	Blau/Weiß
W:	Weiß	Br/W:	Braun/Weiß
Sb:	Himmelblau	Y/G:	Gelb/Grün
R:	Rot	B/W:	Schwarz/Weiß
Br:	Braun	W/G:	Weiß/Grün
O:	Orange	W/R:	Weiß/Rot
L:	Blau	G/Y:	Grün/Gelb
P:	Rosa	Y/R:	Gelb/Rot
		Y/B:	Gelb/Schwarz



1. Seat rail
2. Lock washer
3. Lower frame
4. Main frame

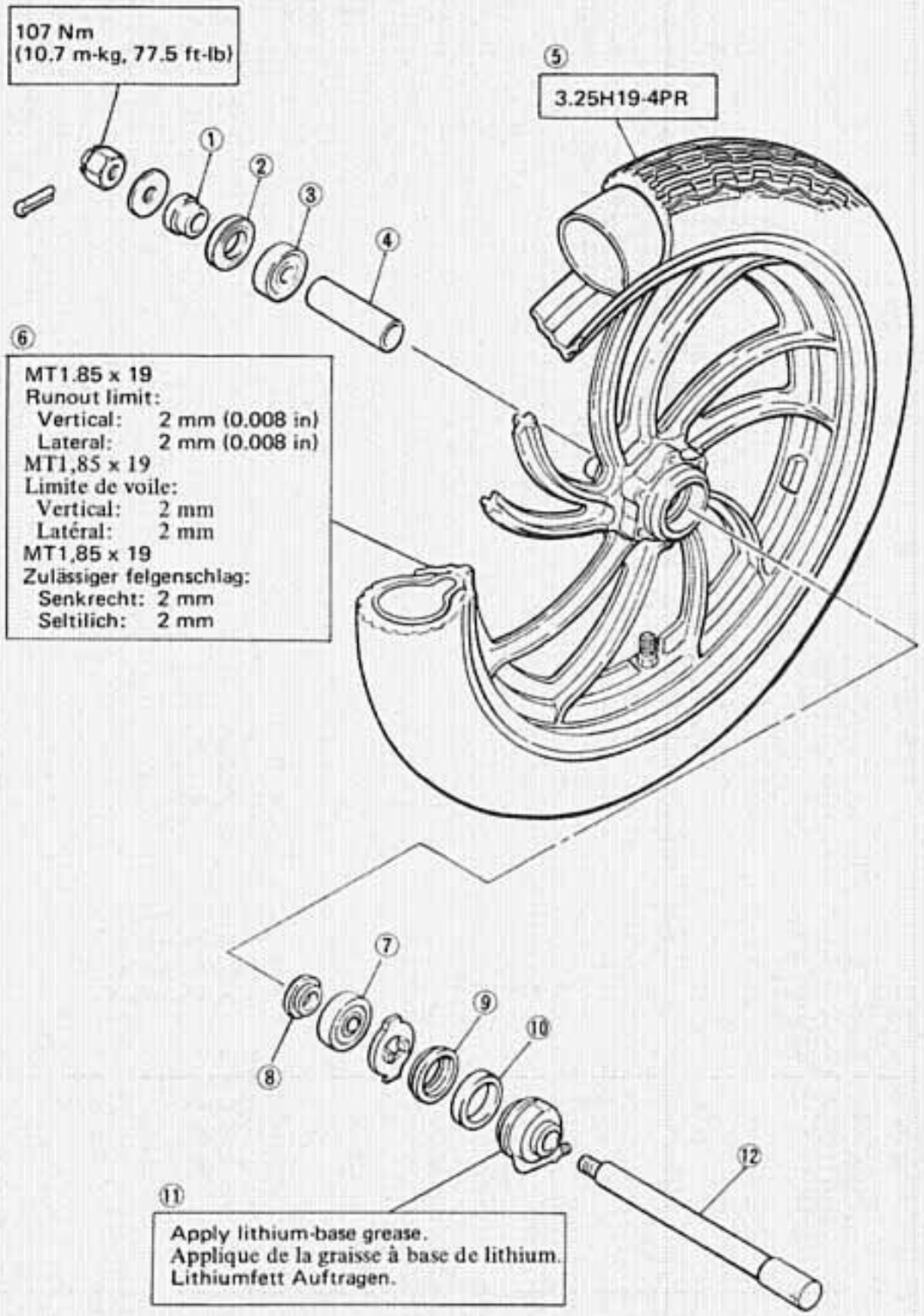
1. Rail de selle
2. Rondelle frein
3. Cadre inférieur
4. Cadre principal

1. Sitzrahmen
2. Sicherungsscheibe
3. Unterer Rahmen
4. Hauptrahmen

FRONT WHEEL

ROUE AVANT

VORDERRAD

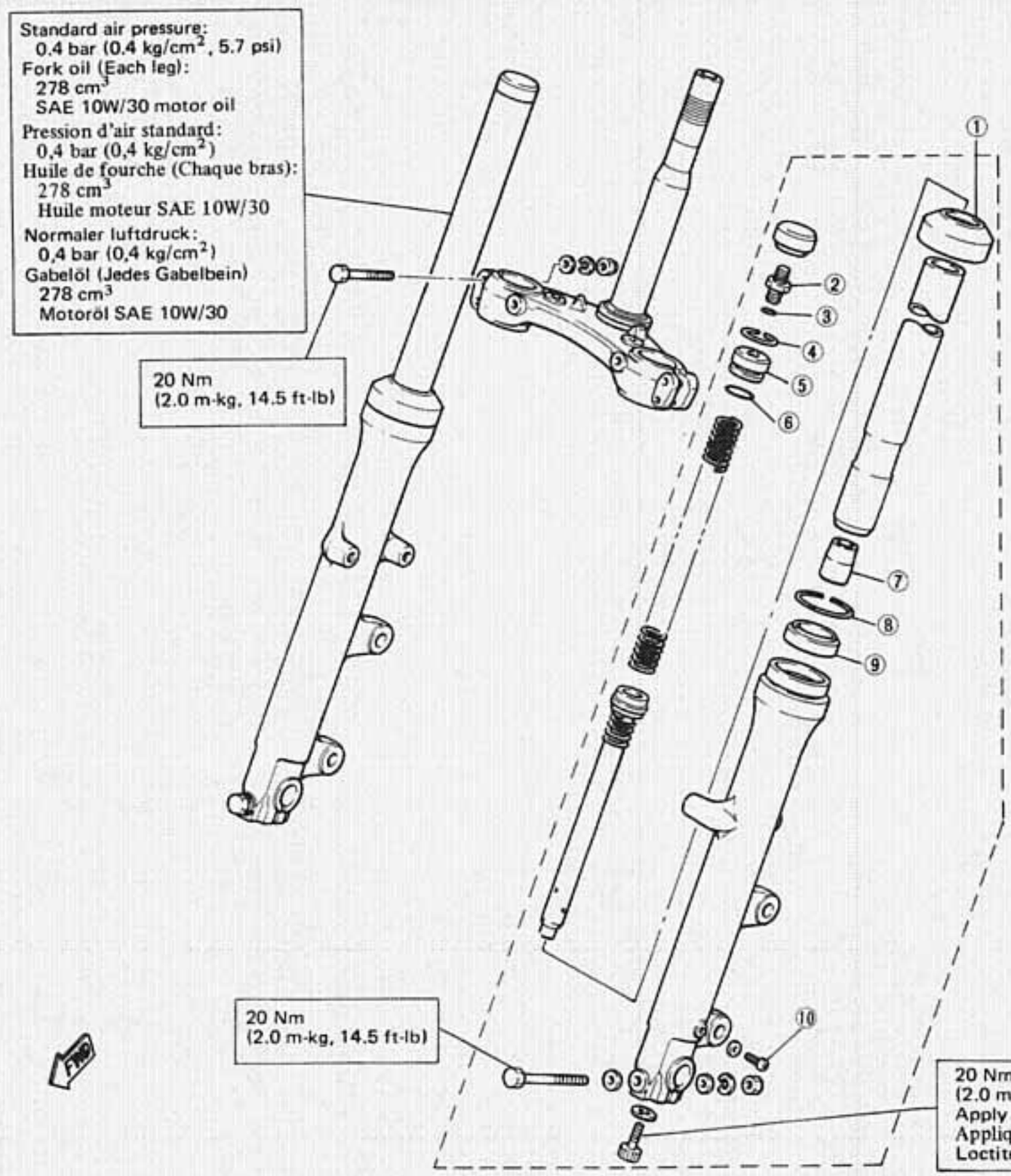


1. Collar
2. Oil seal (SD-22-42-7)
3. Bearing (B6302Z)
4. Spacer
5. Tire
6. Wheel
7. Bearing (B6302Z)
8. Spacer flange
9. Clutch retainer
10. Oil seal (SDD-45-56-6)
11. Speedometer gear unit
12. Wheel axle

1. Collerette
2. Bague d'étanchéité (SD-22-42-7)
3. Roulement (B6302Z)
4. Entretoise
5. Pneu
6. Roue
7. Roulement (B6302Z)
8. Collere
9. Retenue de prise
10. Bague d'étanchéité (SDD-45-56-6)
11. Prise d'indicateur de vitesse
12. Axe de roue

1. Distanzring
2. Öldichtung (SD-22-42-7)
3. Lager (B6302Z)
4. Distanzhülse
5. Reifen
6. Radefige
7. Lager (B6302Z)
8. Distanzflansch
9. Kupplungshalter
10. Öldichtung (SDD-45-56-6)
11. Geschwindigkeitszähler-Antriebseinheit
12. Vorderradachse

FRONT FORK — FOURCHE AVANT — VORDERRADGABEL



1. Dust seal
2. Air valve
3. O-ring
4. Stopper ring
5. Spring seat
6. O-ring
7. Taper spindle
8. Spring clip
9. Oil seal (SD-36-48-8 Special)
10. Drain bolt

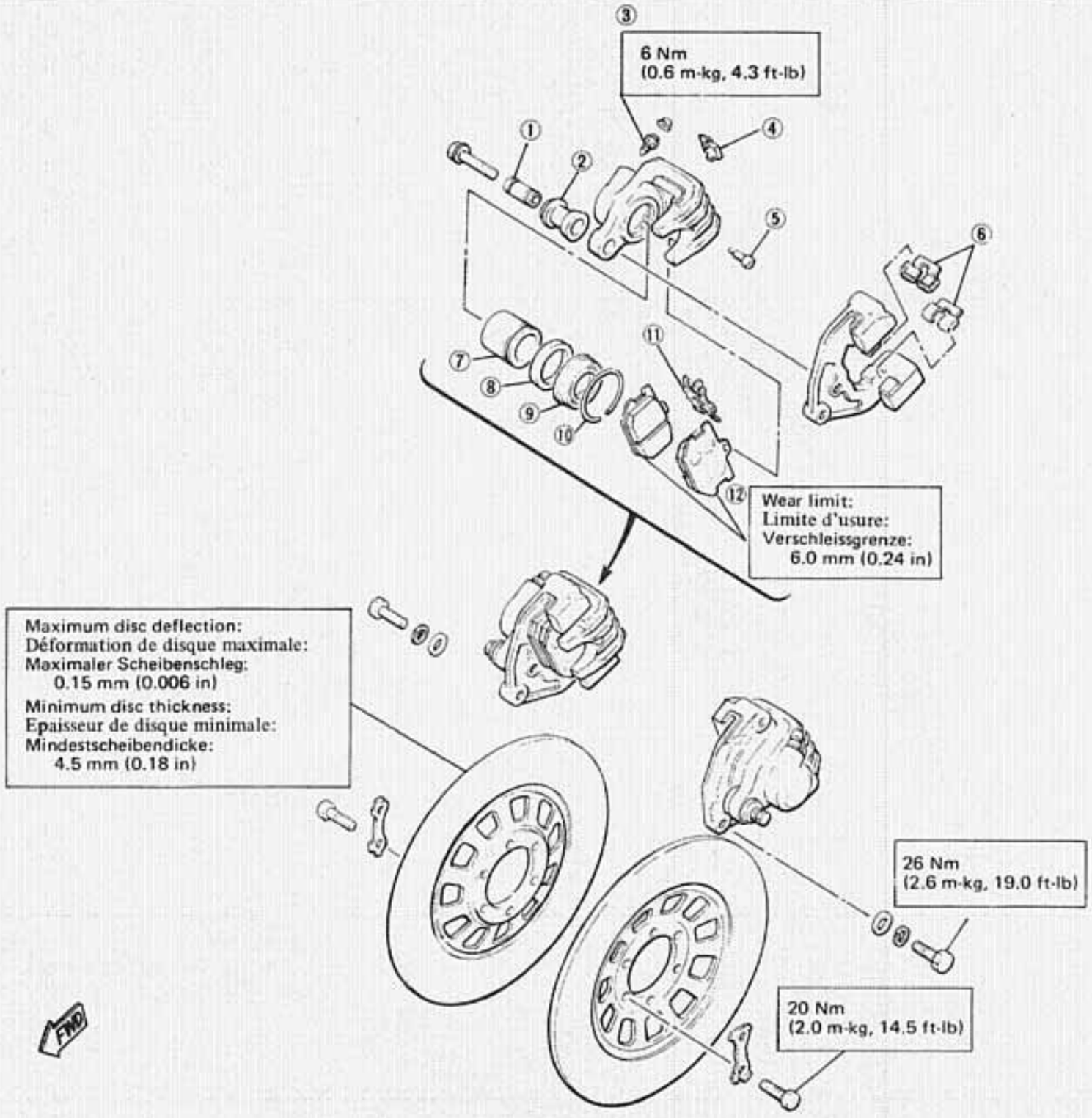
1. Joint anti-poussière
2. Clapet à air
3. Joint torique
4. Jonc d'arrêt
5. Siège de ressort
6. Joint torique
7. Fusée conique
8. Circlip
9. Bague d'étanchéité (SD-36-48-8 Spécial)
10. Vis de vidange

1. Staubdichtung
2. Luftventil
3. O-Ring
4. Sicherungsring
5. Federsitz
6. O-Ring
7. Konusspindel
8. Sicherungsring
9. Öldichtung (SD-36-48-8 Spezial)
10. Ablass-Schraube

FRONT BRAKE CALIPER

ETRIER DE FREIN AVANT

VORDERRAD-BREMSSATTEL



1. Caliper sleeve
2. Caliper boot
3. Bleed screw
4. Indicator pad
5. Pad retaining screw
6. Shim
7. Piston
8. Piston seal
9. Dust seal
10. Retaining ring
11. Pad spring
12. Brake pads

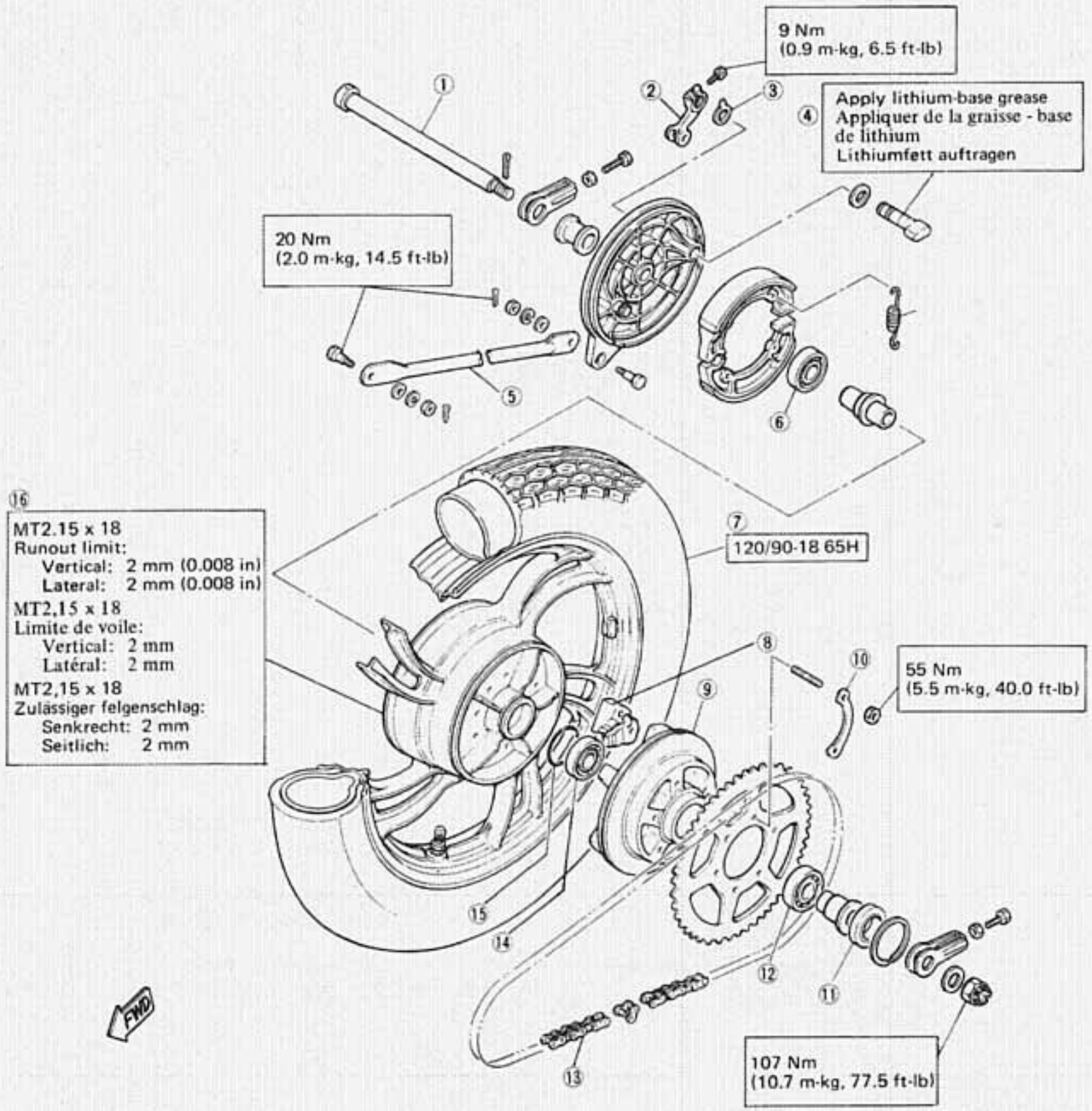
1. Douille d'étrier
2. Manchon d'étrier
3. Vis de purge
4. Indicateur de plaquette
5. Vis de fixation de plaquette
6. Cales
7. Piston
8. Join de piston
9. Joint anti-poussière
10. Jonc de retenue
11. Ressort de plaquette
12. Plaquettes de frein

1. Bremssattel-Hülse
2. Bremssattelmanschette
3. Enflüfterschraube
4. Verschleißanzeige
5. Bremsbelagplatten-Halteschraube
6. Beilegescheibe
7. Kolben
8. Kolbendichtring
9. Bremsplatten-Andruckfeder
10. Sicherungsring
11. Bremsplatten-Andruckfeder
12. Bremsbelagplatter

REAR WHEEL/REAR BRAKE

ROUE ARRIERE/FREIN ARRIERE

HINTERRAD/HINTERRADBREMSE

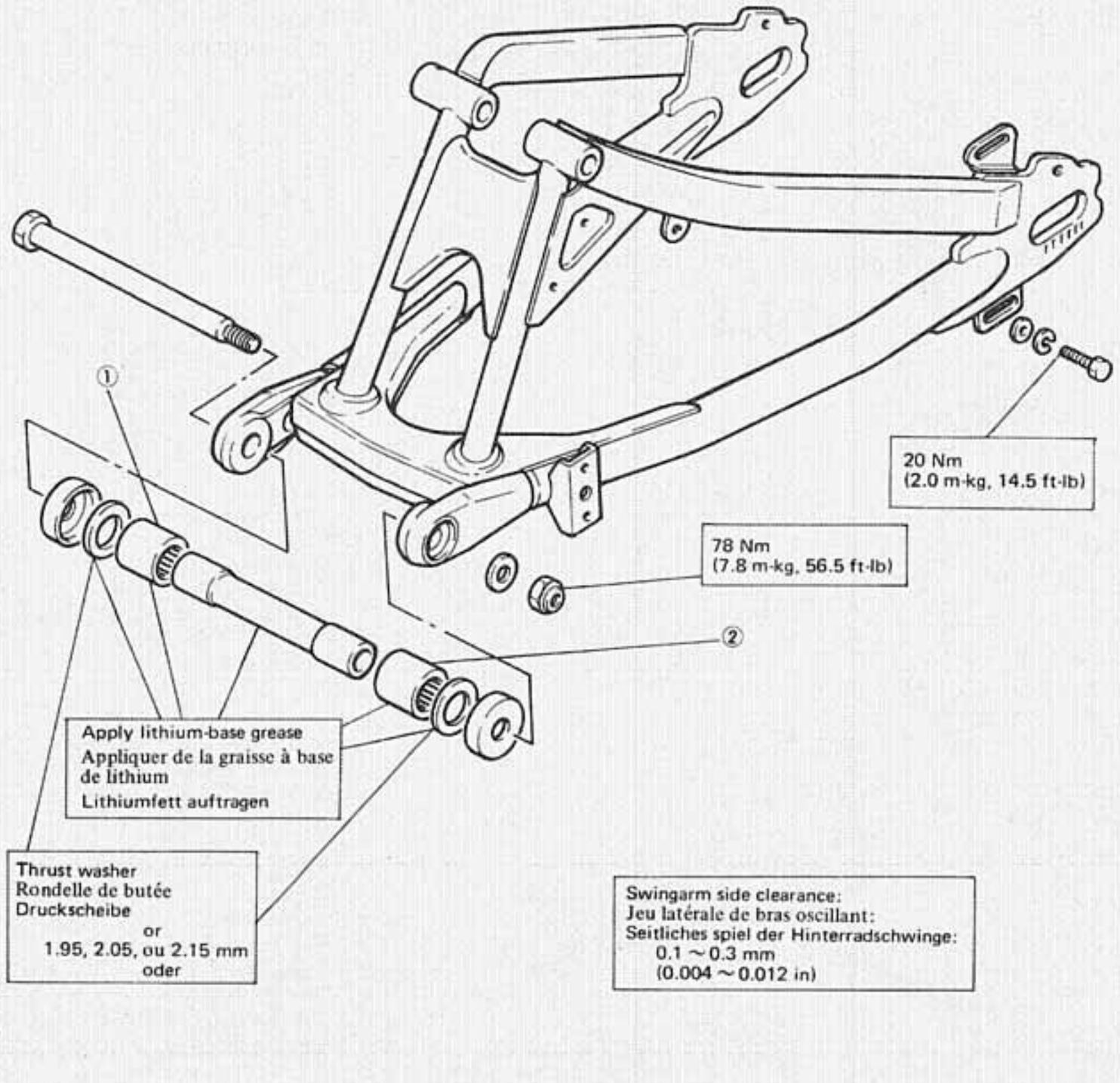


1. Rear brake camshaft lever
2. Wear indicator
3. Rear brake camshaft
4. Tension bar
5. Beairng (B6304LU/3A)
6. Tire
7. Damper
8. Clutch hub
9. Lock washer
10. Oil seal
11. Bearing (B6206LU/24)
12. Drive chain (DID 630DS)
13. Bearing (B6204RS)
14. O-ring
15. Wheel

1. Levier d'axe à came de frein arreière
2. Indicateur d'usure
3. Axe - came de frein arrière
4. Barre de tension
5. Roulement (B6304LU/3A)
6. Pneu
7. Amortisseur
8. Exbrayage de moyeu
9. Rondelle frein
10. Bague d'etanchéité
11. Roulement (B6206LU/24)
12. Chaîne de transmission (DID 630DS)
13. Roulement (DID 630DS)
14. Joint torique
15. Roue

1. Hinterrad-Bremsnockenwellenhebel
2. Vershleissanzeiger
3. Hinterrad-Bremsnockenwelle
4. Spannbügel
5. Lager (B6304LU/3A)
6. Reifen
7. Dämpfer
8. Kupplungsnabe
9. Sicherungsscheibe
10. Öldichtung
11. Lager (B6206lu/2A)
12. Antriebskette (DID 630DS)
13. Lager (B6204RS)
14. O-Ring
15. Radfeile

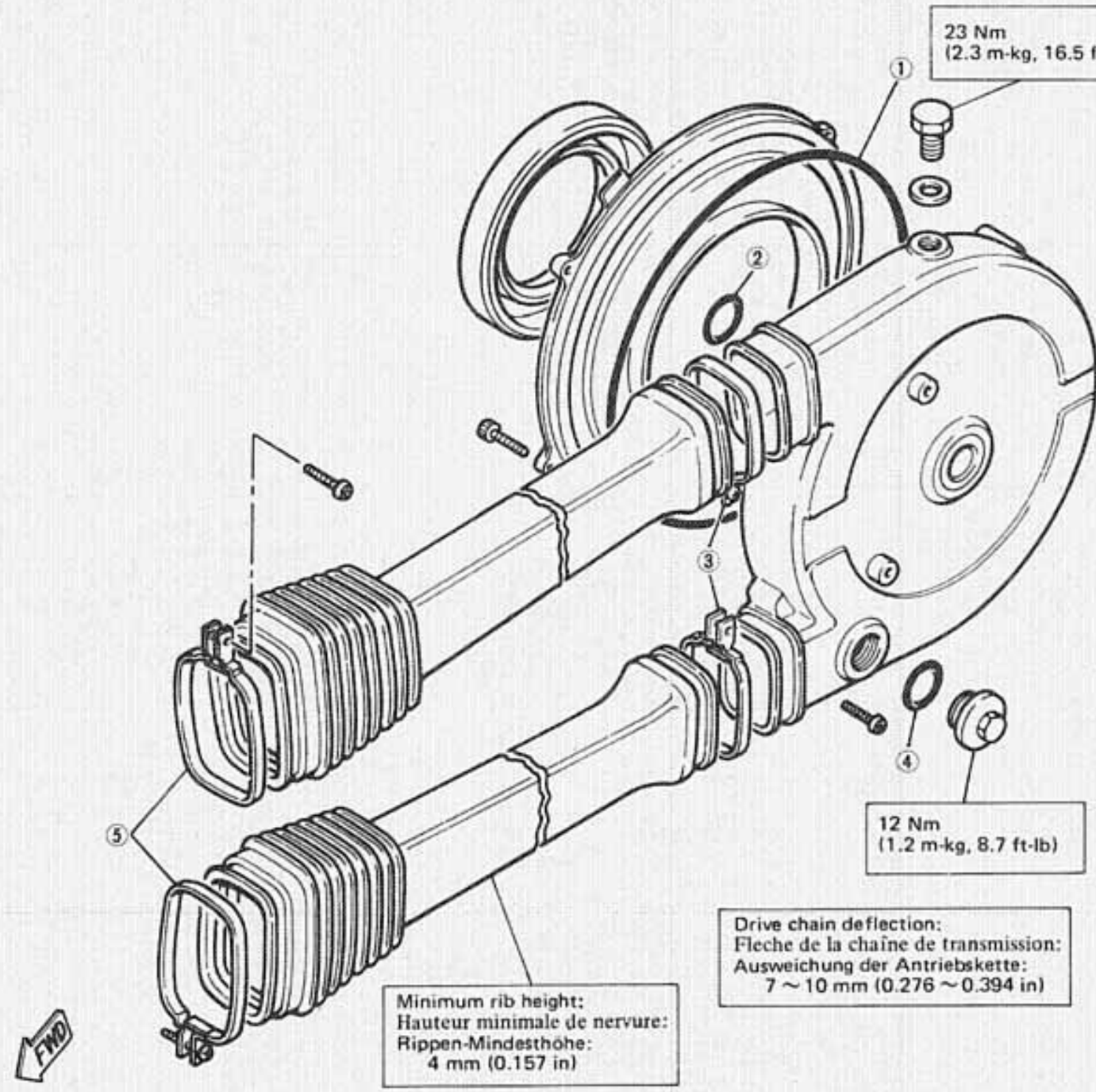
SWINGARM BRAS OSCILLANT HINTERRAD SCHWINGE



1. Bearing (Needle TA 2428Z)
2. Bearing (Needle TA 2428Z)

1. Roulement (Aiguilles TA 2428Z)
2. Roulement (Aiguilles TA 2428Z)

1. Lager (Nadel TA 2428Z)
2. Lager (Nadel TA 2428Z)



1. O-ring
2. O-ring
3. Clamp
4. O-ring
5. Clamp

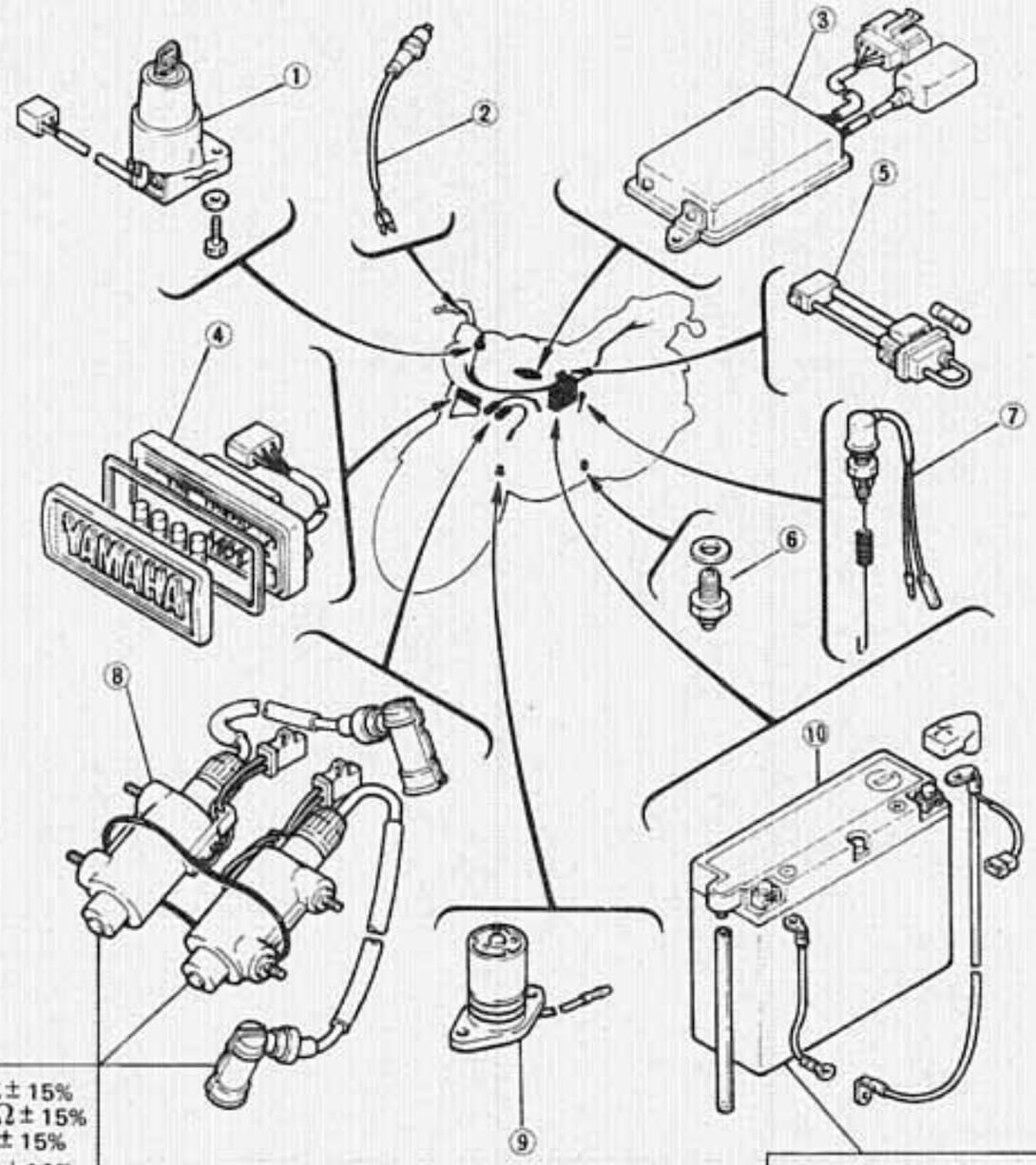
1. Joint torique
2. Joint torique
3. Bride
4. Joint torique
5. Bride

1. O-Ring
2. O-Ring
3. Klammern
4. O-Ring
5. Klammern

ELECTRICAL COMPONENTS

COMPOSANTS ELECTRIQUES

ELEKTRISCHE BAUTEILE



1. Main switch
2. Fron brake switch
3. T.C.I. unit
4. Fuse box
5. Main fuse
6. Neutral switch
7. Rear brake switch
8. Ignition coils
9. Oil level switch
10. Battery

1. Contacteur à cle
2. Contacteur avant du feu stop
3. Bloc T.C.I.
4. Boîte à fusibles
5. Fusible principal
6. Contacteur de point mort
7. Contacteur arrière du feu stop
8. Bobines d'allumage
9. Contacteur de niveau d'huile
10. Batterie

1. Zündschalter
2. Vorderrad-Bremslichtschalter
3. T.C.I.-Einheit (Transistorzündung)
4. Sicherungskasten
5. Hauptsicherung
6. Leerlaufschalter
7. Hinterrad-Bremslichtschalter
8. Zündspulen
9. Ölstandschalter
10. Batterie

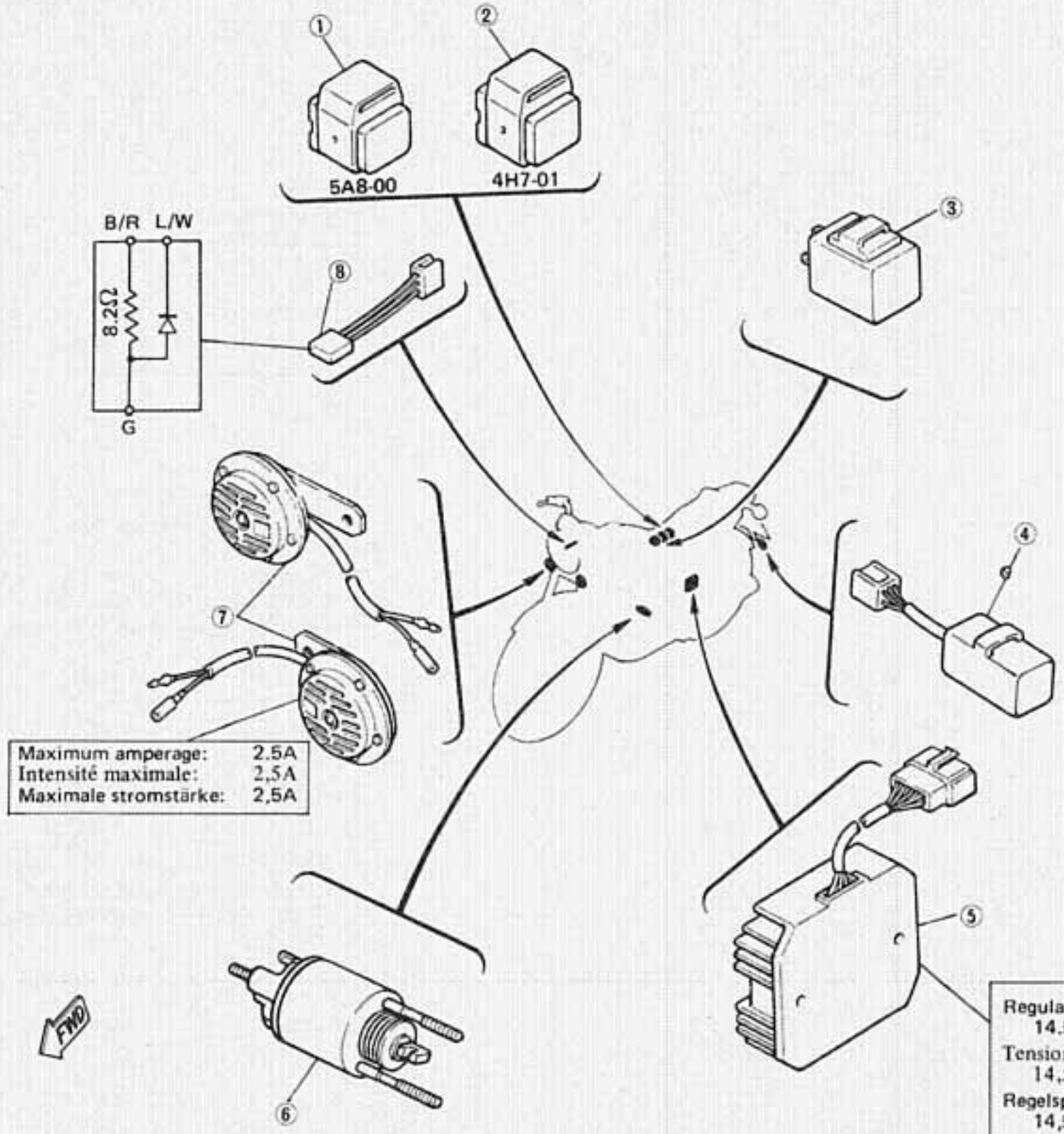
Primary winding:	2.7Ω ± 15%
Secondary winding:	8.5kΩ ± 15%
Spark plug gap:	5kΩ ± 15%
Enroulement primaire:	2,7Ω ± 15%
Enroulement secondaire:	8,5kΩ ± 15%
Capuchon de bougie:	5kΩ ± 15%
Primärwicklung:	2,7Ω ± 15%
Sekundärwicklung:	8,5kΩ ± 15%
Zündkerzenstecker:	5kΩ ± 15%

GM-18Z-3A
12V 20AH/10 hrs
Specific gravity: 1,280
GM-18Z-3A
12V 20AH/10 Heures
Densité specifique: 1.280
GM-18Z-3A
12V 20AH/10 Stunden
Spezifisches gewicht: 1.280

ELECTRICAL COMPONENTS

COMPOSANTS ELECTRIQUES

ELEKTRISCHE BAUTEILE



1. Starter relay
2. Starting circuit cut-off relay
3. Flasher relay
4. Self-cancelling unit (Except for Germany)
5. Voltage regulator
6. Starter solenoid
7. Horn
8. Diode block

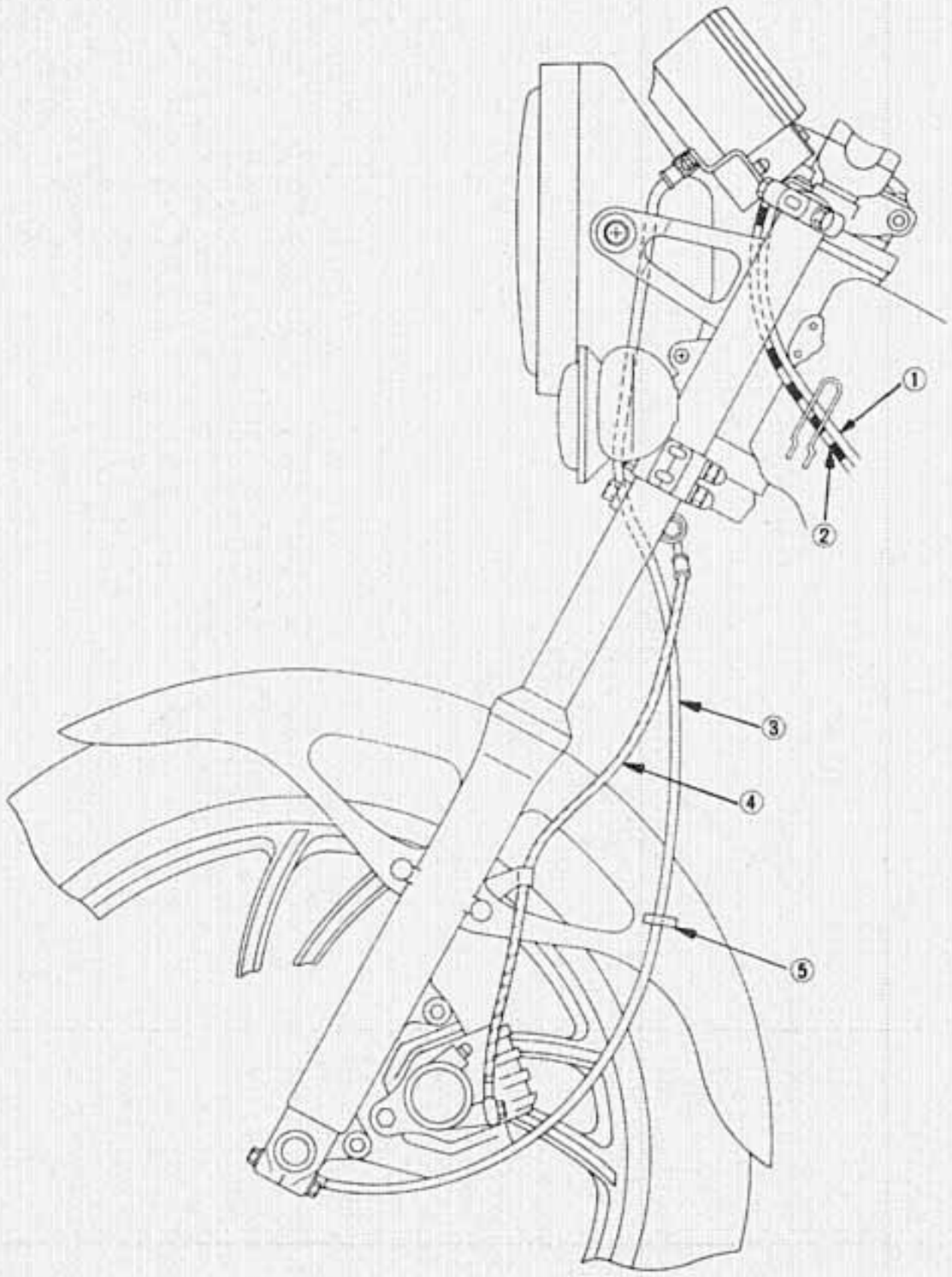
1. Relais de démarrage
2. Relais de coupure du circuit de démarrage
3. Relais des clignotants
4. Unit d'arrêt automatique (Excepté Pour l'Allemagne)
5. Régulateur de tension
6. Solénoïde du démarreur
7. Avertisseur
8. Bloc de diodes

1. Ausschaltrelais
2. Unterbrechungsrelais des Anlass-Stromkreises
3. Blinkerrelais
4. Selbstausschalteinheit (Ausgenommen für Deutschland)
5. Spannungsregler
6. Anlasser-Magnetspule
7. Signalhorn
8. Diodenblock

CABLE ROUTING

CHEMINEMENT DES CABLES

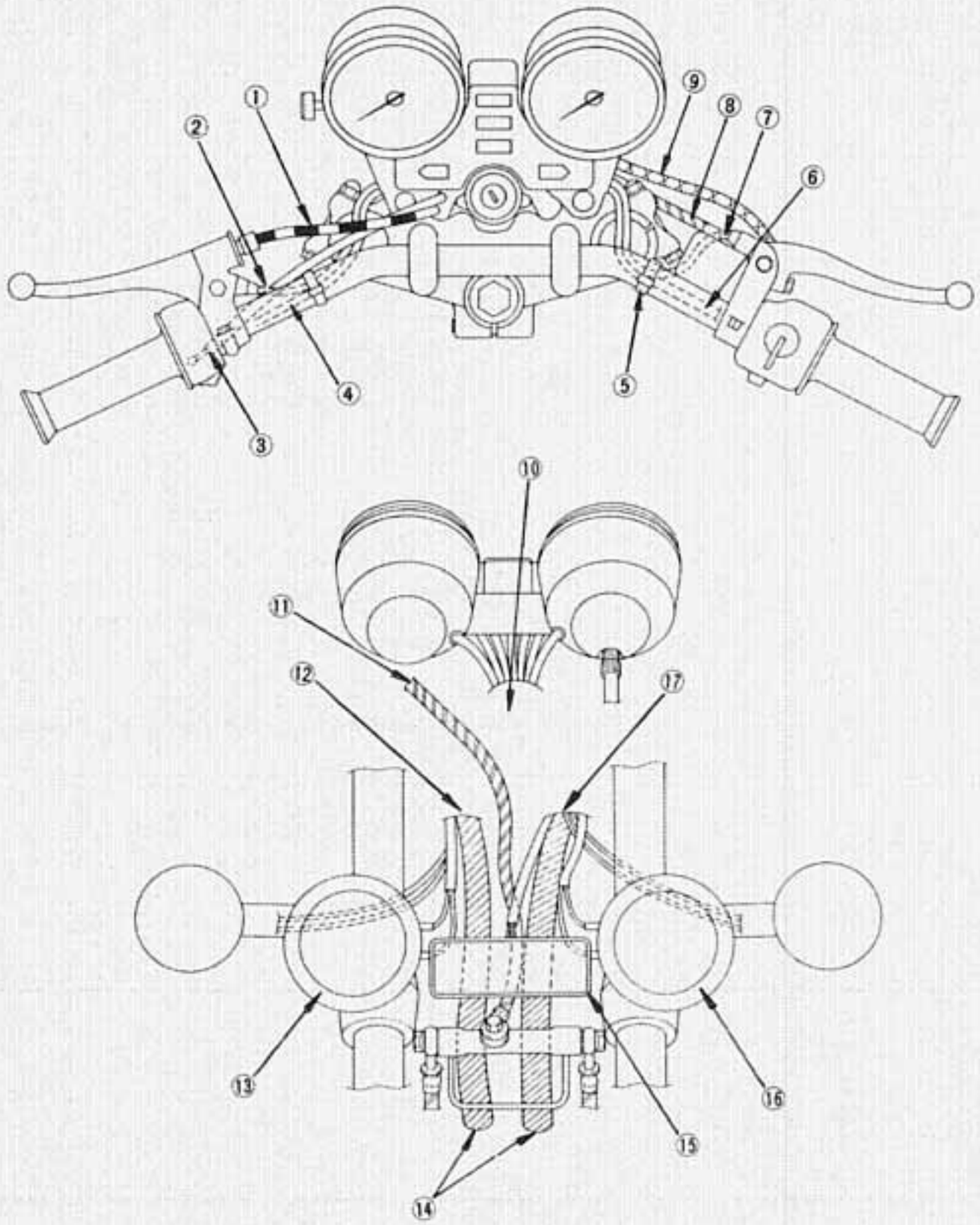
KABELFÜHRUNGSÖBERSICHT



1. Starter wire
2. Clutch cable
3. Speedometer cable
4. Brake hose
5. Speedometer cable holder.
   Pass speedometer cable through holder and inside brake hose.

1. Câble de démarrage
2. Câble d'embrayage
3. Câble de l'indicateur de vitesse
4. Tuyau de frein
5. Support de câble de l'indicateur de vitesse.
   Passer le câble de l'indicateur de vitesse à travers le support et sur le côté interieur du tuyau de frein.

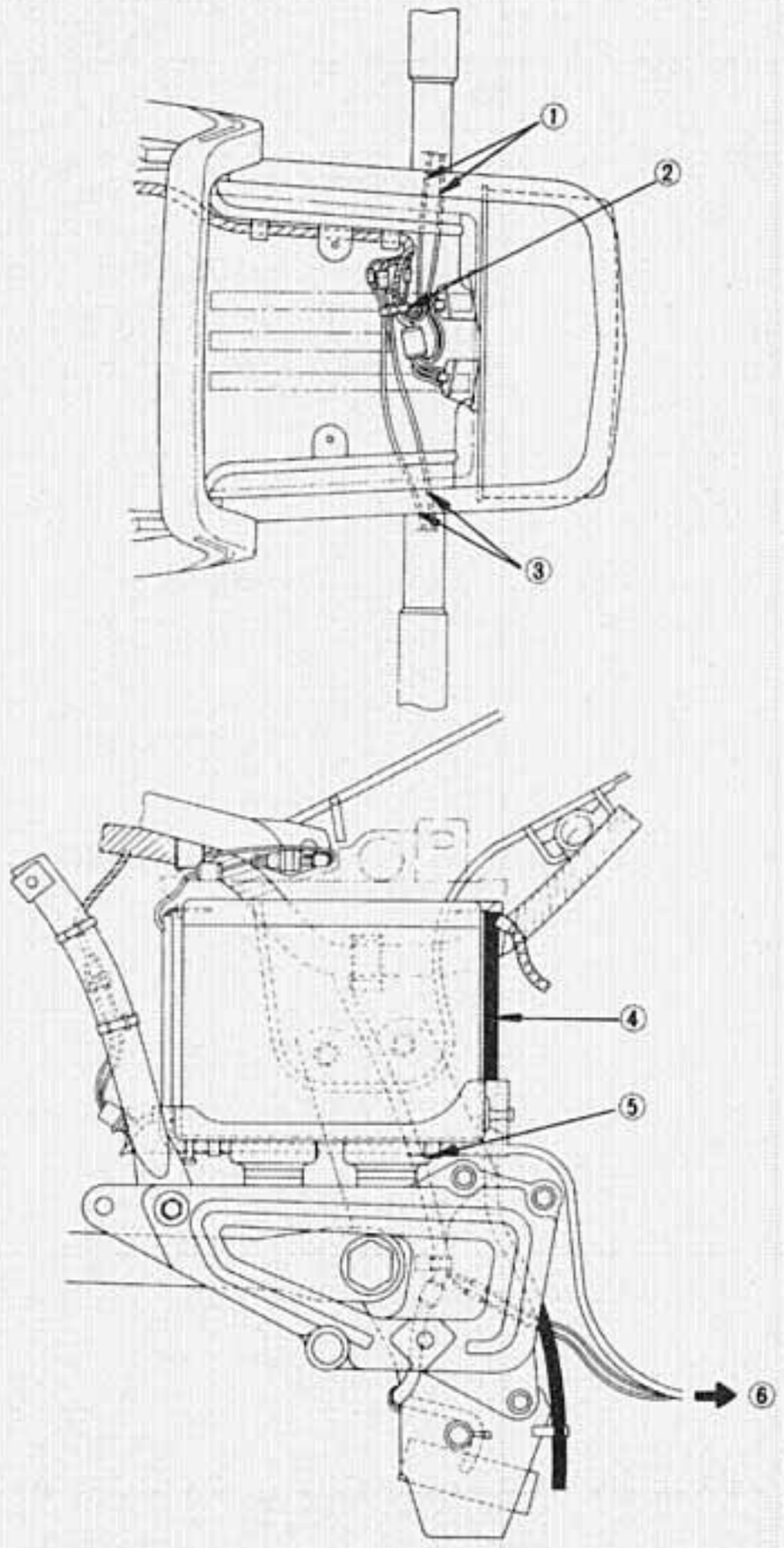
1. Starterkabel
2. Kupplungskabel
3. Geschwindigkeitsmesserkabel
4. Bremsschlauch
5. Geschwindigkeitsmesserkabelhalter
   Die Geschwindigkeitswelle durch den Halter und hinter dem Bremsschlauch durchführen.



1. Clutch cable
2. Clutch switch lead wire
3. Starter wire
4. Handlebar switch lead wire (Left)
5. Secure handlebar switch lead wires to handlebar at two places using band.
6. Handlebar switch lead wire (Right)
7. Front brake switch lead wire
8. Brake hose
9. Throttle cable
10. Headlight upper hole
11. Brake hose
12. Headlight lower hole (Right)
13. Horn (Right)
14. Pass main wire harness through guide
15. Fuse box
16. Horn (Left)
17. Headlight lower hole (Left)

1. Câble d'embrayage
2. Fil du contacteur d'embrayage
3. Fil de démarrage
4. Fil du commutateur sur guidon (Gauche)
5. Attacher les fils du commutateur sur guidon (Gauche) au guidon en deux endroits avec des colliers.
6. Fil du commutateur sur guidon (Droit)
7. Fil du contacteur avant du feu stop
8. Tuyau de frein
9. Câble d'accélérateur
10. Trou supérieur du phare
11. Tuyau de frein
12. Trou inférieur (Droit) du phare
13. Avertisseur (Droit)
14. Passer le faisceau électrique principal dons le guide
15. Boîte à fusible
16. Avertisseur (Gauche)
17. Trou inférieur (Gauche) du phare

1. Kupplungskabel
2. Leitungskabel des Kupplungsschalters
3. Starterkabel
4. Leitungskabel des Lenkerschalters (Links)
5. Die Drähte des Lenkerschalters am Lenkerrohr an zwei Stellen mit Isolierband sichern.
6. Leitungskabel des Lenkerschalters (Rechts)
7. Leitungskabel des vorderrad-Bremslichtschalters
8. Bremsschlauch
9. Gaskabel
10. Obere Bohrung im Scheinwerfergehäus
11. Gaskabel
12. Untere Bohrung im Scheinwerfergehäuse (Rechts)
13. Signalnorn (Rechts)
14. Hauptkabelbaum durch Führung führen
15. Sicherungskasten
16. Signalhorn (Links)
17. Untere Bohrung im Scheinwerfergehäuse (Links)



1. Rear flasher light lead wire (Right)
2. Band
3. Rear flasher light lead wire (Left)
4. Battery breather pipe
5. Clamp the positive battery lead wire
6. To engine

1. Fil de clignoteur arrière (Droit)
2. Collier
3. Fil de clignoteur arrière (Gauche)
4. Tuyau d'aèration de batterie
5. Attacher le fil de la positif de batterie
6. Au moteur

1. Leitungskabel der Blinkleuchte hinten (Rechts)
2. Band
3. Leitungskabel der Blinkleuchte hinten (Links)
4. Batterie-Belüftungsrohr
5. Positives Batteriekabel festklemmen
6. Zum Motor

WIRING DIAGRAM

1. Horn
2. Front flasher light (R)
3. Handlebar switch (R)
4. Engine stop switch
5. Starter switch
6. Lighting switch
7. Front brake switch
8. Ignition coil
9. T.C.I. unit
10. Starter motor
11. Oil lever switch
12. Starter solenoid
13. Battery
14. Main fuse
15. Rectifier with regulator
16. Rear brake switch
17. Rear flasher light (R)
18. Tail/brake light
19. Rear flasher light (L)
20. Cancelling unit
21. Starting circuit cut-off relay
22. Starter relay
23. Flasher relay
24. Neutral switch
25. Pick-up coil
26. A.C. generator
27. Ignition coil
28. Clutch switch
29. Handlebar switch (L)
30. Horn switch
31. Passing light switch
32. Dimmer switch
33. Turn switch
34. Front flasher light (L)
35. Horn
36. Speedometer
37. Sender
38. Meter light
39. Fuse box
40. Main switch
41. Auxiliary light
42. Headlight
43. Pilot box
44. TURN (L)
45. NEUTRAL
46. HIGH BEAM
47. OIL LEVEL
48. TURN (R)
49. Tachometer
50. Tachometer control unit
51. Meter light
52. Diode

SCHEMA DU CIRCUIT ELECTRIQUE

1. Avertisseurs
2. Clignoteur avant (D)
3. Commutateur sur guidon (D)
4. Coupe-circuit de sécurité
5. Bouton de démarreur
6. Contacteur d'eclairage
7. Contacteur avant du feu stop
8. Bobines d'allumage
9. Bloc T.C.I.
10. Démarreur electrique
11. Contacteur de niveau d'huile
12. Solénoïde du démarreur
13. Batterie
14. Fusible principal
15. Redresseur avec régulateur
16. Contacteur arrière du feu stop
17. Clignoteur arrière (D)
18. Feu arrière/stop
19. Contacteur arrière
20. Unit d'arrêt
21. Relais de coupure du circuit de démarrage
22. Relais du démarrage
23. Relais des clignotants
24. Contacteur de point mort
25. Bobine explaratrice
26. Générateur C.A.
27. Bobines d'allumage
28. Contacteur d'embrayage
29. Commutateur sur guidon (G)
30. Bouton
31. Commutateur d'appel de phare
32. Commutateur des clignotants
33. Commutateur réducteur
34. Clignoteur avant (G)
35. Avertisseur
36. Indicateur de vitesse
37. Emetteur
38. Lampe de compteur
39. Boîte à fusibles
40. Contacteur à clé
41. Témoin auxiliaire
42. Phare
43. Boîtier de commande
44. TURN (G)
45. NEUTRAL
46. HIGH BEAM
47. OIL LEVEL
48. TURN (D)
49. Compte-tours
50. Bloc de commande de compte-tours
51. Lampe de compteur
52. Diode

KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT

1. Hupe
2. Blinklicht vorn (R)
3. Lenkerschalter (R)
4. Motorstoppschalter
5. Anlasserschalter
6. Lichtschalter
7. Vorderrad-Bremslichtschalter
8. Zündkerze
9. T.C.I.-Zündeinheit
10. Anlasser
11. Ölstandschalter
12. Anlasser-Magnetspule
13. Batterie
14. Hauptsicherung
15. Gleichrichter mit Spannungs-regler
16. Hinterrad-Bremslichtschalter
17. Blinklichthinter (R)
18. Schluß/Bremsleuchte
19. Blinklichthinter (L)
20. Selbstausshalteinheit
21. Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises
22. Anlasser-Relais
23. Blinkerrelais
24. Leerlaufschalter
25. Suchspule
26. Drehstrom-Lichtmaschine
27. Zündspule
28. Kupplungsschalter
29. Lenkerschalter (L)
30. Hupenschalter
31. Scheinwerferschalterknopf
32. Abblendschalter
33. Blinklichtschalter
34. Blinklicht vorn (L)
35. Hupe
36. Geschwindigkeitsmesser
37. Sender
38. Instrumenten-Kontrollampe
39. Sicherungskasten
40. Hauptschalter
41. Mummernschildbeleuchtung
42. Schwinwerfer
43. Kontrollampengruppe
44. TURN (L)
45. NEUTRAL
46. HIGH BEAM
47. OIL LEVEL
48. TURN (R)
49. Drehzahlmesser
50. Drehzahlmesser-Kontrol-leinheit
51. Instrumenten-Kontrollampe
52. Diode

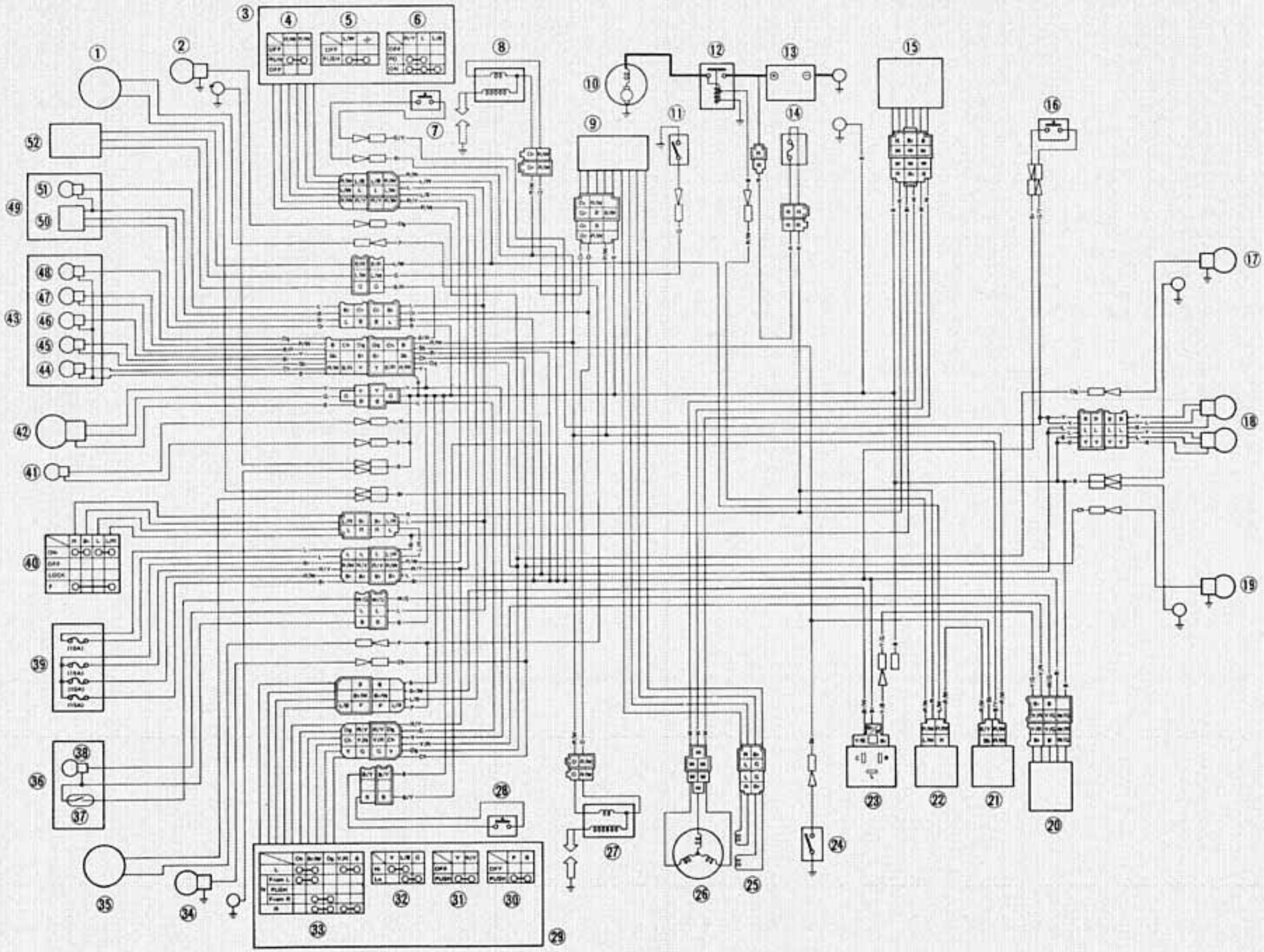
COLOR CODE CODE DE COULEUR FARBENKODIERUNG

Dg	Dark green Vert foncé Dunkelgrün	Lg	Light green Vert clair Hellgrün	R	Red Rouge Rot	P	Pink Rose Rosa	L/Y	Blue/Yellow Blue/Jaune Blau/Gelb	Y/G	Yellow/Green Jaune/Vert Gelb/Grün	Y/R	Yellow/Red Jaune/Rouge Gelb/Rot
Ch	Chocolate Chocolat Schokoladen-braun	G	Green Vert Grün	Br	Brown Brun Braun	L/B	Blue/Black Bleu/Noir Blau/Schwarz	L/G	Blue/Green Bleu/Vert Blau/Grün	B/W	Black/White Noir/Blanc Schwarz/Weiß	Y/B	Yellow/Black Jaune/Noir Gelb/Schwarz
B	Black Noir Schwarz	W	White Blanc Weiß	O	Orange Orange Orange	R/W	Red/White Rouge/Blanc Rot/Weiß	L/W	Blue/White Bleu/Blanc Blau/Weiß	W/G	White/Green Blanc/Vert Weiß/Grün	G/Y	Green/Yellow Vert/Jaune Grün/Gelb
Y	Yellow Jaune Gelb	Sb	Sky blue Bleu ciel Himmelblau	L	Blue Bleu Blau	R/Y	Red/Yellow Rouge/Jaune Rot/Gelb	Br/W	Brown/White Brun/Blanc Braun/Weiß	W/R	White/Red Blanc/Rouge Weiß/Rot	⏚	Ground Masse Masse

Except for Germany

Excepté pour l'Allemagne

Ausgenommen für Deutschland

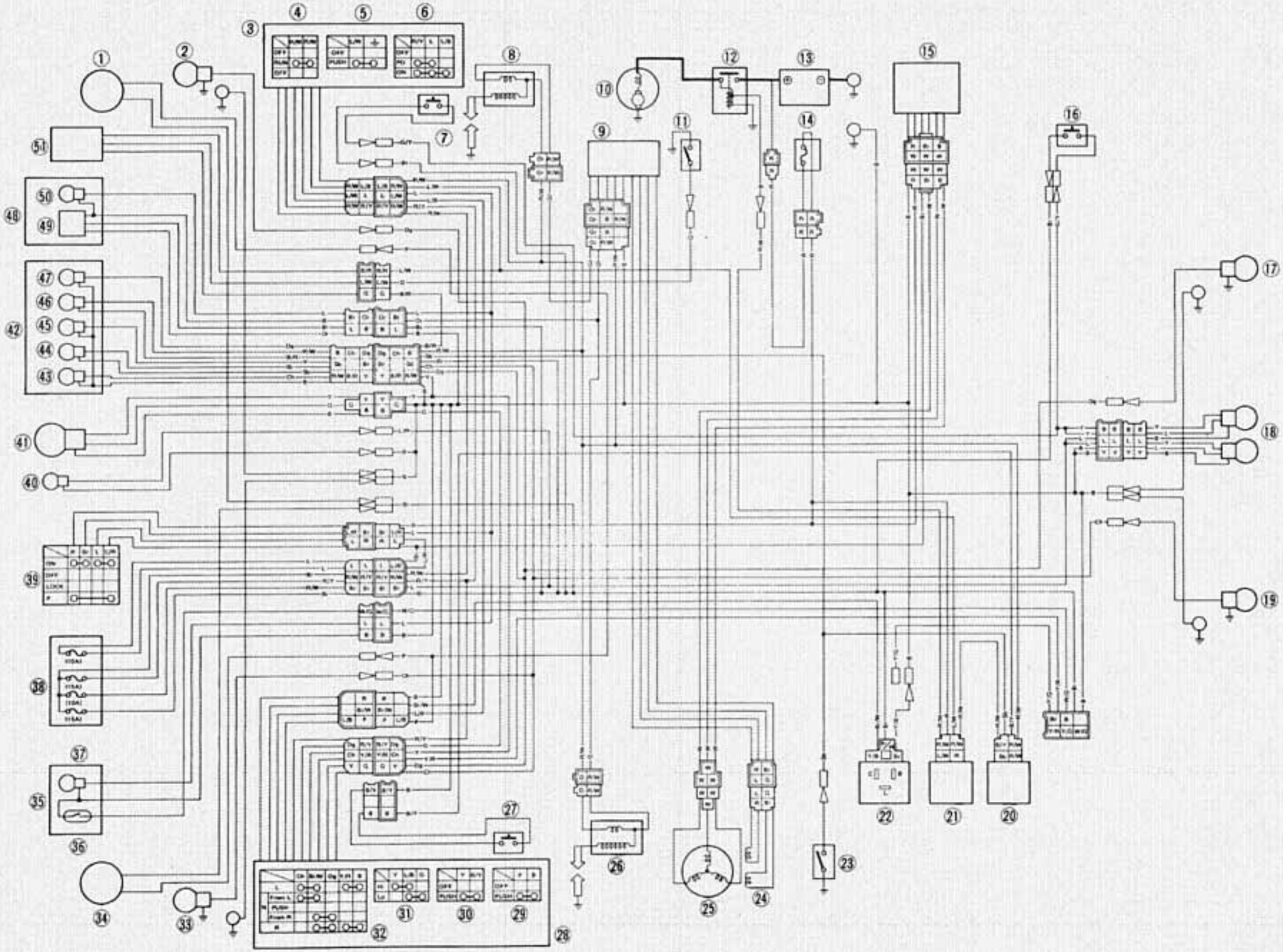


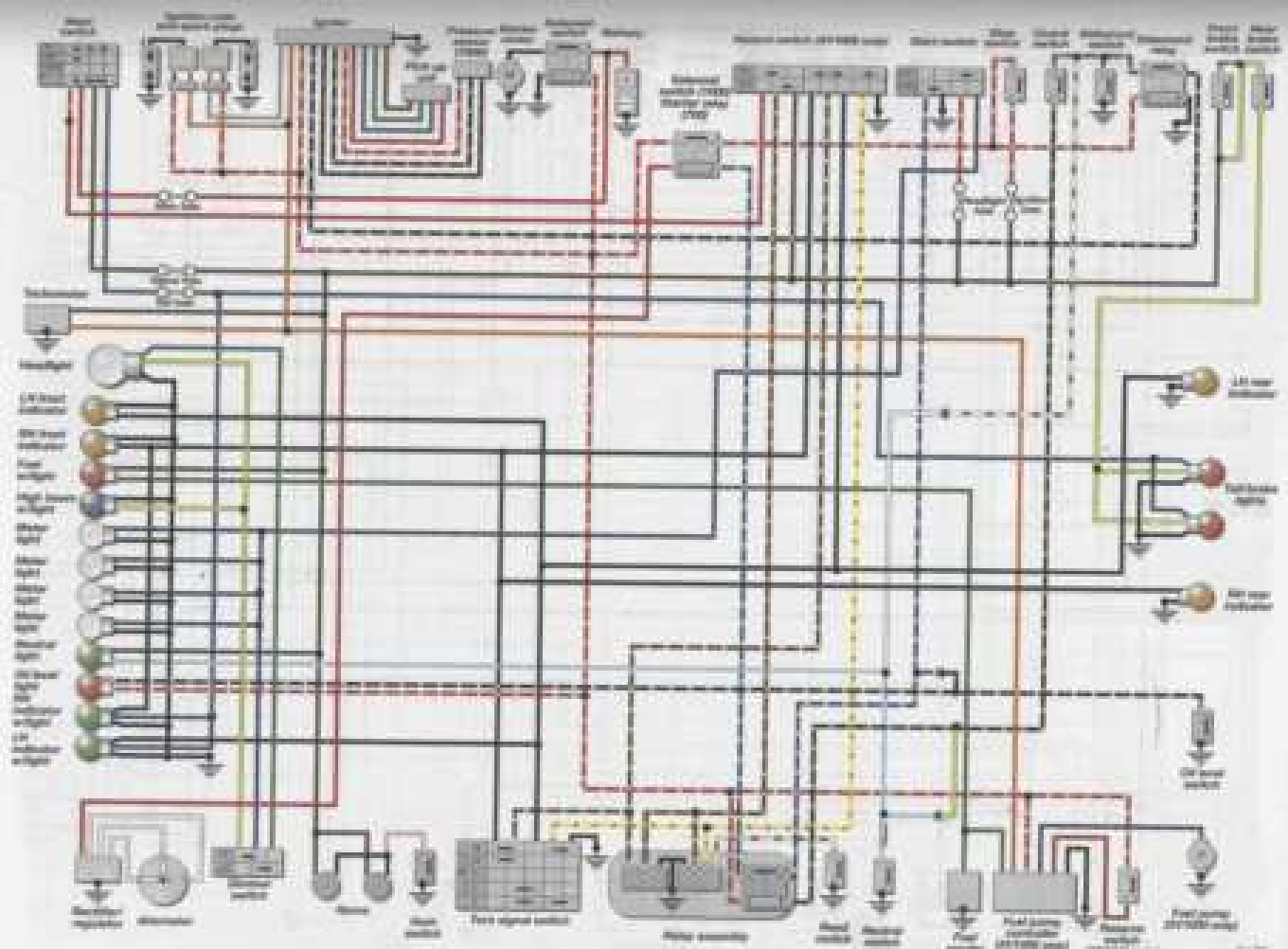
1. Horn
2. Front flasher light (R)
3. Handlebar switch (R)
4. Engine stop switch
5. Starter switch
6. Lighting switch
7. Front brake switch
8. Ignition coil
9. T.C.I. unit
10. Starter motor
11. Oil lever switch
12. Starter solenoid
13. Battery
14. Main fuse
15. Rectifier with regulator
16. Rear brake switch
17. Rear flasher light (R)
18. Tail/brake light
19. Rear flasher light (L)
20. Starting circuit cut-off relay
21. Starter relay
22. Flasher relay
23. Neutral switch
24. Pick-up coil
25. A.C. generator
26. Ignition coil
27. Clutch switch
28. Handlebar switch (L)
29. Horn switch
30. Passing light switch
31. Dimmer switch
32. Turn switch
33. Front flasher light (L)
34. Horn
35. Speedometer
36. Sender
37. Meter light
38. Fuse box
39. Main switch
40. Auxiliary light
41. Headlight
42. Pilot box
43. TURN (L)
44. NEUTRAL
45. HIGH BEAM
46. OIL LEVEL
47. TURN (R)
48. Tachometer
49. Tachometer control unit
50. Meter light
51. Diode

1. Avertisseurs
2. Clignoteur avant (D)
3. Commutateur sur guidon (D)
4. Coupe-circuit de sécurité
5. Bouton de démarreur
6. Contacteur d'eclairage
7. Contacteur avant du feu stop
8. Bobines d'allumage
9. Bloc T.C.I.
10. Démarreur electrique
11. Contacteur de niveau d'huile
12. Solénoïde du démarreur
13. Batterie
14. Fusible principal
15. Redresseur avec régulateur
16. Contacteur arrière du feu stop
17. Clignoteur arrière (D)
18. Feu arrière/stop
19. Contacteur arrière
20. Relais de coupure du circuit de démarrage
21. Relais du démarrage
22. Relais des clignotants
23. Contacteur de point mort
24. Bobine explaratrice
25. Générateur C.A.
26. Bobines d'allumage
27. Contacteur d'embrayage
28. Commutateur sur guidon (G)
29. Bouton
30. Commutateur d'appel de phare
31. Commutateur des clignotants
32. Commutateur réducteur
33. Clignoteur avant (G)
34. Avertisseur
35. Indicateur de vitesse
36. Emetteur
37. Lampe de compteur
38. Boîte à fusibles
39. Contacteur à clé
40. Témoin auxiliaire
41. Phare
42. Boîtier de commande
43. TURN (G)
44. NEUTRAL
45. HIGH BEAM
46. OIL LEVEL
47. TURN (D)
48. Compte-tours
49. Bloc de commande de compte-tours
50. Lampe de compteur
51. Diode

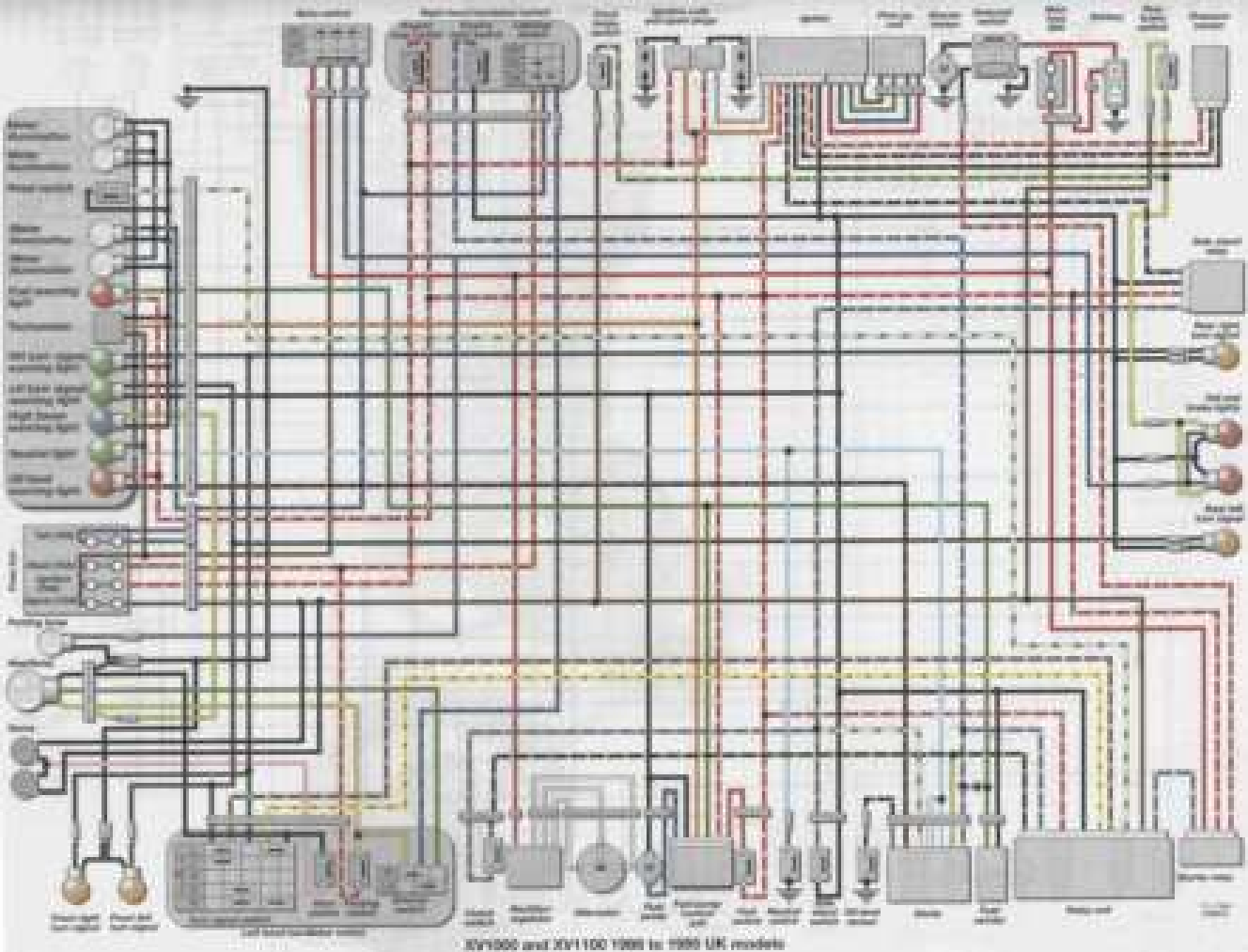
1. Hupe
2. Blinklicht vorn (R)
3. Lenkerschalter (R)
4. Motorstoppschalter
5. Anlasserschalter
6. Lichtschalter
7. Vorderrad-Bremslichtschalter
8. Zündkerze
9. T.C.I.-Zündeinheit
10. Anlasser
11. Ölstandschalter
12. Anlasser-Magnetspule
13. Batterie
14. Hauptsicherung
15. Gleichrichter mit Spannungsregler
16. Hinterrad-Bremslichtschalter
17. Blinklichthinter (R)
18. Schluß/Bremsleuchte
19. Blinklichthinter (L)
20. Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises
21. Anlasser-Relais
22. Blinkerrelais
23. Leerlaufschalter
24. Suchspule
25. Drehstrom-Lichtmaschine
26. Zündspule
27. Kupplungsschalter
28. Lenkerschalter (L)
29. Hupenschalter
30. Scheinwerferschalterknopf
31. Abblendschalter
32. Blinklichtschalter
33. Blinklicht vorn (L)
34. Hupe
35. Geschwindigkeitsmesser
36. Sender
37. Instrumenten-Kontrollampe
38. Sicherungskasten
39. Hauptschalter
40. Mummernschildbeleuchtung
41. Schwinwerfer
42. Kontrollampengruppe
43. TURN (L)
44. NEUTRAL
45. HIGH BEAM
46. OIL LEVEL
47. TURN (R)
48. Drehzahlmesser
49. Drehzahlmesser-Kontrolleinheit
50. Instrumenten-Kontrollampe
51. Diode

For Germany **Pour l'Allemagne** **Für Deutschland**





XV700 and 1000 1984/5 US models



XV1000 and XV1100 1988 to 1990 UK models